

Description

Tetric EvoCeram is a light-curing, radiopaque nano-hybrid composite for direct restorations. Tetric EvoCeram cures with light in the wavelength range of 400–500 nm.

Shades

Tetric EvoCeram is available in the following 22 shades:

- Enamel shades: A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C1, C2, C3, D2, D3, T
- Dentin shades: A2 Dentin, A3.5 Dentin, A4 Dentin, B2 Dentin
- Bleach shades: Bleach XL, Bleach L, Bleach I, Bleach M

Composition

The monomer matrix is composed of dimethacrylates (17–18 wt.%). The fillers contain barium glass, ytterbium trifluoride, mixed oxide and copolymers (82–83 wt.%). Additives, initiators, stabilizers and pigments are additional ingredients (<1.0 wt.%). The total content of inorganic fillers for the Bleach shades is 79–80 wt.% or 60–61 vol.% , for all the other shades 75–76 wt.% or 53–55 vol.%. The particle sizes of the inorganic fillers range between 40 nm and 3 µm.

Indication

- Restoration of deciduous teeth
- Restorations in the posterior region (Classes I and II)
- Anterior restorations (Classes III, IV)
- Class V restorations (cervical caries, root erosion, wedge-shaped defects)
- Veneering of discoloured anterior teeth
- Splinting of mobile teeth
- Extended fissure sealing in molars and premolars
- Repair of composite/ceramic veneers
- Build-ups for transparent, removable, Invisalign® orthodontic retainers

Contraindication

The placement of Tetric EvoCeram restorations is contraindicated:

- If a dry working field cannot be established, or the stipulated working technique cannot be applied.
- If a patient is known to be allergic to any of the ingredients of Tetric EvoCeram.

Side effects

In individual cases, components of Tetric EvoCeram may lead to sensitization. Tetric EvoCeram should not be used in such cases. To avoid possible irritation of the pulp, areas close to the pulp should be protected with a suitable pulp/dentin protector (selectively apply a calcium hydroxide-based preparation in areas close to the pulp).

Tetric EvoCeram®

Tetric EvoCeram®

EN	Instructions for Use	Light-curing resin-based dental restorative material
DE	Gebrauchsinformation	Lichthärtendes, zahnärztliches Füllungscomposit
FR	Mode d'emploi	Composite de restauration photopolymérisable
IT	Istruzioni d'uso	Materiale dentale da otturazione fotoindurente
ES	Instrucciones de uso	Material de restauración dental en base a resina fotopolimerizable
PT	Instruções de Uso	Material de restauração, baseado em
FI	Käyttöohjeet	Valokovetteinen yhdistelmämuovipohjainen täyttemateriaali hammaslääketehtäessä käytettöön
NO	Bruksanvisning	Lysherdende odontologisk fyllingsmateriale
NL	Gebruiksaanwijzing	Lichtuithardend composietvulmateriaal voor tandheelkundig gebruik
EL	Οδηγίες Χρήσεως	Οδοντιατρικό αποκαστατικό υλικό, φωτοπολυμεριζόμενο με βάση την ηητηνη
TR	Kullanma Talimatı	İşıkla sertleşen dental restoratif kompozit
CS	Návod k použití	Dentální, světlem tuhnoucí, kompozitní výplňový materiál
SK	Návod na používanie	Svetlom vytvrdzovaný zubný rekonštrukčný materiál na báze živice
HU	Használati utasítás	Fényre kötő folyékony gyantalapú anyag fogrestaurációhoz
PL	Instrukcja stosowania	Światłoutwardzalny materiał kompozytowy do wykonywania uzupełnień bezpośrednich
SR	Упутство за употребу	Светлосно полимеризујући материјал на бази смоле за зубне испуне
RU	Инструкция по применению	Светоотверждаемый композитный стоматологический реставрационный материал
UK	Інструкція щодо використання	Фотополімерний композитний стоматологічний реставраційний матеріал
ET	Kasutamisejuhend	Valgus kõvastuv täidismaterjal hambarakiks
SQ	Udhëzime përdorimi	Material restaurues i fotopolimerizueshem me bazë rezine
RO	Instrucţiuni de utilizare	Material restaurativ răşinic, fotopolimerizabil, de uz dentar

Interactions

Substances containing eugenol/clove oil may inhibit the polymerization of composite materials. Consequently, the application of such materials together with Tetric EvoCeram must be avoided. Cationic mouth rinses and plaque disclosing agents as well as chlorhexidine may cause discolouration.

Application

1. Shade determination

Clean the teeth prior to shade determination. The shade is selected with the tooth still moist.

2. Isolation

Adequate relative or absolute isolation using suitable auxiliaries, such as OptraGate® or OptraDam® Plus, is required.

3. Cavity preparation

The cavity is prepared according to the principles of the adhesive technique, i.e., by preserving as much of the tooth structure as possible. Do not prepare sharp internal edges and angles or additional undercuts in caries-free areas. The dimensions of the cavity are generally determined by the extent of the caries or the size of the old restoration. Bevel enamel margins of anterior teeth. In the posterior region, only the sharp enamel edges should be rounded (finishing diamonds, 25–40 µm). Caries-free cervical defects are not prepared, only cleaned with pumice or other suitable cleaning pastes using rubber cups or rotary brushes. Subsequently, remove all residue in the cavity with water spray and dry with water- and oil-free air.

4. Pulp protection / Base

Do not apply a base material when using an enamel/dentin bonding agent. Selectively coat only very deep areas close to the pulp with a calcium hydroxide material (e.g. ApexCal®) and subsequently cover with a pressure-resistant cement (e.g. a glass-ionomer cement, such as Vivaglass® Liner). Do not cover the other cavity walls so that they can be used to support the bond with an enamel/dentin adhesive.

5. Apply matrix / interdental wedge

Use a wrap around matrix for cavities affecting the proximal area or a sectional matrix and wedge it.

6. Conditioning / Application of the bonding agent

Condition and apply the bonding agent according to the Instructions for Use of the product in use. Ivoclar Vivadent recommends using the universal bonding agent Adhese® Universal, a single-component, light-cured adhesive for direct and indirect bonding procedures that features compatibility with all etching techniques.

7. Application of Tetric Evo Ceram

- For an optimum result, apply Tetric EvoCeram layers of max. 2 mm (or 1.5 mm Dentin shades, Bleach XL) and adapt with a suitable instrument (e.g. OptraSculpt).
- Sufficient exposure to the curing light prevents incomplete polymerization. For the recommendations regarding exposure time and light intensity see table 1.
- When using a metal matrix, additionally polymerize the composite material from the buccal or the lingual/palatal aspect after removing the matrix.
- A flowable composite (e.g. Tetric EvoFlow® or Tetric EvoFlow® Bulk Fill) can optionally be used. This optional layer must be cured separately (please refer to the respective Instructions for Use).

8. Finishing / Checking the occlusion / Polishing

Remove excess material with diamond or tungsten carbide finishers after polymerization. Check the occlusion and articulation and apply appropriate grinding corrections to prevent premature contacts or undesired articulation paths on the surface of the restorations. Use silicone polishers (e.g. OptraPol®) as well as polishing discs and polishing strips to polish the restoration to a high gloss.

Additional notes

1. Tetric EvoCeram can be used in combination with Tetric EvoFlow Bulk Fill, Tetric EvoCeram Bulk Fill and Tetric EvoFlow.
2. In the case of repairs, additional Tetric EvoCeram can be directly applied to the polymerized material. If the Tetric EvoCeram restoration has already been polished, it must first be roughened and wetted with Adhese Universal before fresh Tetric EvoCeram is applied.
3. Tetric EvoCeram should have at least room temperature when applied. Cool temperatures render the material difficult to extrude.
4.  For single use only. If Tetric EvoCeram is applied from the Cavifil directly into the oral cavity of the patient, the Cavifil or the application cannula of the syringe should only be used for one patient due to hygienic reasons (prevention of cross-contamination between patients).
5. Syringes or Cavifils should not be disinfected with oxidizing disinfection agents.

Warning

Avoid contact of unpolymerized Tetric EvoCeram with skin, mucous membrane and eyes. Unpolymerized Tetric EvoCeram may have a slight irritating effect and may lead to a sensitization against methacrylates. Commercial medical gloves do not provide protection against the sensitizing effect of methacrylates.

Shelf life and storage

- Do not use Tetric EvoCeram after the indicated date of expiration.
- Storage temperature 2–28 °C (36–82 °F)
- Close syringes/Cavifils immediately after usage. Exposure to light leads to premature polymerization.
- Date of expiration: see information on Cavifils, syringes and packages.

Keep out of the reach of children!

For use in dentistry only!

The material has been developed solely for use in dentistry and should be used strictly according to the Instructions for Use. Liability cannot be accepted for damage resulting from failure to observe the Instructions or the stipulated area of application. The user is responsible for testing the products for their suitability and use for any purpose not explicitly stated in the Instructions.

Beschreibung

Tetric EvoCeram ist ein lichthärtendes, röntgenopakes Nanohybrid-Composite für die direkte Füllungstherapie. Tetric EvoCeram härtet mit Licht der Wellenlänge im Bereich von 400–500 nm aus.

Farben

Tetric EvoCeram wird in folgenden 22 Farben angeboten:

- Schmelzfarben: A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C1, C2, C3, D2, D3, T
- Dentinfarben: A2 Dentin, A3.5 Dentin, A4 Dentin, B2 Dentin
- Bleachfarben: Bleach XL, Bleach L, Bleach I, Bleach M

Zusammensetzung

Die Monomermatrix besteht aus Dimethacrylaten (17–18 Gew-%). Die Füllstoffe bestehen aus Bariumglas, Ytterbiumtrifluorid, Mischoxid und Copolymer (82–83 Gew-%). Zusätzlich enthalten sind Additive, Initiatoren, Stabilisatoren und Pigmente (<1.0 Gew-%). Der Gesamtgehalt an anorganischem Füller beträgt bei den Bleachfarben 79–80 Gew-% bzw. 60–61 Vol-%, bei allen anderen Farben 75–76 Gew-% bzw. 53–55 Vol-%. Die Partikelgrösse der anorganischen Füllstoffe liegt zwischen 40 nm und 3 µm.

Indikation

- Milchzahnfüllungen
- Füllungen im Seitenzahnbereich (Klassen I und II)
- Frontzahnfüllungen (Klassen III, IV)
- Füllungen der Klasse V (Zahnkaries, Wurzelerosionen, keilförmige Defekte)
- Verblendung verfärbter Frontzähne
- Verblockung gelockerter Zähne
- Erweiterte Fissurenversiegelung an Molaren und Prämolaren
- Reparatur von Composite/Keramikverblendungen
- Aufbauten für durchsichtige, abnehmbare, orthodontische Schiene von Invisalign®

Kontraindikation

Das Legen von Tetric EvoCeram-Füllungen ist kontraindiziert

- wenn eine ausreichende Trockenlegung oder die vorgeschriebene Anwendungstechnik nicht möglich ist
- bei erwiesener Allergie gegen Bestandteile von Tetric EvoCeram

Nebenwirkungen

Bestandteile von Tetric EvoCeram können in seltenen Fällen zu einer Sensibilisierung führen. In diesen Fällen ist auf die weitere Verwendung zu verzichten. Um Irritationen der Pulpa auszuschliessen, sind pulpanahe Areale mit einem geeigneten Pulpa-/Dentinschutz zu versorgen (pulpanah punktförmig ein calciumhydroxidhaltiges Präparat aufbringen).

SV Bruksanvisning	LV Lietošanas instrukcija
– Ljushärdande resinbaserat dentalt fyllnadsmaterial	– Gaismā cietējošs zobārstniecības kompozīts plombām
DA Brugsanvisning	LT Naudojimo informacija
– Lyshærdende dentalt plastfyldningsmateriale	– Kietėjanti šviesojė, taki plombuojamoji medžiaga odontologijai
SL Navodila za uporabo	MK Упатство за употреба
– Kompozit za plombiranje, ki se strjuje s halogensko lučjo	– Stomatološki kompozit što se stvrdnuva na svetlo za restorativnata terapija so polneňa
HR Upute za uporabu	BG Инструкции за употреба
– Dentalni materijal za ispunu na bazi smole koji polimerizira svjetlom	– Stomatologичен фотополимеризиращ възстановителен материал на базата на смола
Date information prepared:	
2017-02-06/Rev. 2	
636195/WW	

ivoclar
vivadent®
clinical

ivoclar
vivadent®
clinical

Rx ONLY

CE 0123



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Bendererstrasse 2
9494 Schaan/Liechtenstein
www.ivoclarvivadent.com

Wechselwirkungen

Eugenol-/nelkenölhaltige Werkstoffe inhibieren die Aushärtung von Composites. Auf die Verwendung solcher Materialien zusammen mit Tetric EvoCeram ist zu verzichten. In Kontakt mit kationischen Mundwässern sowie bei Plaquerelevatoren und Chlorhexidin können Verfärbungen auftreten.

Anwendung

1. Farbbestimmung

Vor der Farbbestimmung die Zähne reinigen. Die Farbe wird am noch feuchten Zahn bestimmt.

2. Trockenlegung

Eine ausreichende relative oder absolute Trockenlegung mit Hilfsmitteln wie z. B. OptraGate® oder OptraDam® Plus ist erforderlich.

3. Kavitätenpräparation

Die Kavitätenpräparation erfolgt nach den Regeln der Adhäsivtechnik, d. h. unter Schonung der Zahnhartsubstanz. Keine scharfen internen Kanten präparieren, keine zusätzlichen Unterschnitte in kariesfreien Zonen präparieren. Die Kavitätengeometrie wird im Wesentlichen bestimmt durch die Ausdehnung der Karies bzw. der alten Füllung. Im Frontzahnbereich die Schmelzränder anschrägen, im Bereich der Seitenzähne nur die scharfen Schmelzkanten leicht brechen oder abrunden (Finierdiamant, 25–40 µm). Kariesfreie Zahnhalsdefekte werden nicht präpariert sondern nur mit Bims bzw. einer geeigneten Reinigungspaste sowie einem Gummikelch oder einem rotierenden Bürstchen gesäubert. Anschliessend Entfernung aller Rückstände in der Kavität mit Wasserspray und Trocknen der Kavität mit wasser- und ölfreier Luft.

4. Pulpenschutz / Unterfüllung

Bei Verwendung eines Schmelz-Dentin-Haftvermittlers soll auf eine Unterfüllung verzichtet werden. Nur bei sehr tiefen, pulpanahen Kavitäten diesen Bereich punktförmig mit einem Calciumhydroxidpräparat (z. B. ApexCal®) abdecken und anschliessend mit einem druckstabilen Zement überschichten (z. B. Glasionomerzement wie Vivaglass® Liner). Die restlichen Kavitätenwände nicht abdecken, damit sie für die Haftvermittlung mit einem Schmelz- Dentin-Adhäsiv nutzbar bleiben.

5. Matrize / Interdentalkeil anbringen

Bei Kavitäten mit approximalem Anteil entweder eine Zirkulärmatrize oder eine Teilmatrize verwenden und verkeilen.

6. Konditionierung / Applikation des Haftvermittlers

Konditionieren und Applikation des Haftvermittlers entsprechend der Gebrauchsanleitung des verwendeten Produktes. Ivoclar Vivadent empfiehlt den Universal-Haftvermittler Adhese® Universal, ein lichthärtendes Einkomponenten-Adhäsiv für direkte und indirekte Versorgungen und alle Ätztechniken.

7. Applikation von Tetric EvoCeram

- Für ein optimales Ergebnis soll Tetric EvoCeram in Schichtstärken von max. 2 mm bzw. 1,5 mm (Dentinfarben, Bleach XL) appliziert und mit einem geeigneten Instrument (z. B. OptraSculpt) adaptiert werden.
- Eine ausreichende Belichtung verhindert eine unvollständige Polymerisation. Empfehlungen zur Belichtungszeit (exposure time) und Lichtintensität (light intensity) siehe Tabelle 1 (table 1).
- Bei Anwendung einer Metallmatrize ist nach Entfernung der Matrize zusätzlich von buccal bzw. lingual/palatinal zu belichten.
- Die Verwendung eines fließfähigen Composites (z.B. Tetric EvoFlow® oder Tetric EvoFlow® Bulk Fill) ist fakultativ möglich. Diese Schicht muss separat ausgehärtet werden (die entsprechenden Vorgaben der jeweiligen Gebrauchsinformation sind zu beachten).

8. Ausarbeiten / Okklusionskontrolle / Politur

Nach der Polymerisation die Überschüsse mit Hartmetall- oder Diamantfinierern entfernen. Okklusion und Artikulation überprüfen und einschleifen, so dass keine Frühkontakte oder unerwünschte Artikulationsbahnen auf der Füllungsoberfläche verbleiben. Die Hochglanzpolitur erfolgt mit Silikonpolierern (z. B. OptraPol®) sowie Polierscheiben und Polierstreifen.

Besondere Hinweise

1. Tetric EvoCeram ist mit Tetric EvoFlow Bulk Fill, Tetric EvoCeram Bulk Fill und Tetric EvoFlow kombinierbar.
2. Bei Korrekturen kann Tetric EvoCeram direkt auf schon polymerisiertes Material aufgebracht werden. Ist die Tetric EvoCeram-Füllung schon poliert, muss sie zuerst aufgeraut und mit Adhese Universal benetzt werden, bevor neues Tetric EvoCeram aufgebracht wird.
3. Tetric EvoCeram muss mindestens Raumtemperatur haben. Bei Kühlschranktemperatur kann das Auspressen erschwert sein.
4.  Nur zum Einmalgebrauch. Wird Tetric EvoCeram aus dem Cavifil direkt im Mund des Patienten appliziert, so ist das Cavifil aus hygienischen Gründen nur für einen Patienten angezeigt (Vermeidung von Kreuzinfektionen zwischen Patienten).
5. Keine Desinfektion von Spritzen oder Cavifils mit oxidierenden Desinfektionsmitteln.

Warnhinweis

Kontakt von unausgehärtetem Tetric EvoCeram mit Haut/ Schleimhaut und Augen vermeiden. Tetric EvoCeram kann in unausgehärtetem Zustand leicht reizend wirken und zu einer Sensibilisierung auf Methacrylate führen. Handelsübliche medizinische Handschuhe schützen nicht vor Sensibilisierung auf Methacrylate.

Lager- und Aufbewahrungshinweise

- Tetric EvoCeram nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr verwenden.
- Lagertemperatur 2–28 °C
- Spritzen/Cavifils nach Gebrauch sofort verschliessen. Lichtzutritt führt zu vorzeitiger Polymerisation.
- Ablaufdatum: siehe Hinweis auf Cavifil, Spritze bzw. Verpackung.

Für Kinder unzugänglich aufbewahren!

Nur für zahnärztlichen Gebrauch!

Das Produkt wurde für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt und muss gemäss Gebrauchsinformation angewendet werden. Für Schäden, die sich aus anderweitiger Verwendung oder nicht sachgemässer Anwendung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Darüber hinaus ist der Verwender verpflichtet, das Produkt eigenverantwortlich vor dessen Einsatz auf Eignung und Verwendungsmöglichkeit für die vorgesehenen Zwecke zu prüfen, zumal wenn diese Zwecke nicht in der Gebrauchsinformation aufgeführt sind.

Français

Description

Tetric EvoCeram est un composite photopolymérisable radio-opaque nano-hybride pour restaurations directes. Tetric EvoCeram polymérise avec une lumière présentant une longueur d'onde comprise entre 400 et 500 nm.

Teintes

Tetric EvoCeram est disponible dans les 22 teintes suivantes :

- Teintes Email : A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C1, C2, C3, D2, D3, T
- Teintes Dentine : A2 Dentin, A3,5 Dentin, A4 Dentin, B2 Dentin
- Teintes de blanchiment : Bleach XL, Bleach L, Bleach I, Bleach M

Composition

La matrice monomère se compose de diméthacrylates (17–18 % du poids). La charge minérale se compose de verre de baryum, du trifluorure d'ytterbium, d'oxyde mixte et de copolymères (82–83% du poids). Sont aussi contenus : additifs, initiateurs, stabilisateurs et pigments (<1 % du poids). La teneur totale en charges minérales des teintes de blanchiment est de 79–80 % du poids ou 60–61 % du volume, pour toutes les autres teintes 75–76 % du poids ou 53–55 % du volume. Les tailles des particules de charges minérales sont comprises entre 40 nm et 3 µm.

Indications

- Restauration des dents lactéales
- Restaurations postérieures (Classes I et II)
- Restaurations antérieures (Classes III et IV)
- Restaurations de Classe V (carie et érosion cervicale, défauts cunéiformes)
- Recouvrements de dents antérieures dyschromiées
- Contention des dents mobiles
- Scellement étendu des sillons des molaires et prémolaires
- Réparations des facettes en composite/céramique
- Taquets pour les dispositifs orthodontiques amovibles transparents Invisalign®

Contre-indications

Les restaurations Tetric EvoCeram sont contre-indiquées :

- S'il n'est pas possible d'isoler le champ opératoire ou de respecter le mode d'emploi;
- En cas d'allergie connue du patient à l'un des composants de Tetric EvoCeram

Effets secondaires

Les composants de Tetric EvoCeram peuvent, dans certains cas, conduire à des sensibilités. Dans ces cas, ne plus utiliser le matériau. Afin d'éviter une irritation pulpaire, il est conseillé d'utiliser une protection dentinaire/pulpaire sur les zones proches de la pulpe (application sélective d'une préparation à l'hydroxyde de calcium).

Interactions

Les substances à base d'eugénol/essence de girofle inhibent la polymérisation des composites. Par conséquent, l'application de ces matériaux en combinaison avec Tetric EvoCeram doit être évitée. Les bains de bouche cationiques, les agents révélateurs de plaque et la chlorhexidine peuvent provoquer des dyschromies.

Mise en œuvre

1. Détermination de la teinte

Nettoyer les dents avant de choisir la teinte. La prise de teinte se fait sur dent encore humide.

2. Isolation

Il est nécessaire de procéder à une isolation complète ou partielle correcte à l'aide d'accessoires adaptés tels qu'OptraGate® ou OptraDam® Plus.

3. Préparation de la cavité

La cavité est préparée selon les principes de la technique adhésive, c'est-à-dire en préservant au maximum la structure dentaire. Privilégier les préparations arrondies et ne pas aménager de partie rétentive supplémentaire dans les zones exemptes de caries. Les dimensions de la cavité sont généralement déterminées par l'importance de la carie ou la taille de l'ancienne restauration. Biseauter les limites d'émail des dents antérieures. Dans la zone postérieure, les arêtes vives de l'émail sont préparées avec un instrument diamanté à finir (25–40 µm). Les défauts de collets exempts de carie ne sont pas préparés, mais uniquement nettoyés avec une ponce ou une pâte de nettoyage appropriée sur une cupule en caoutchouc ou une brosse rotative. Nettoyer ensuite la cavité au spray et sécher à l'air sec et non gras.

4. Protection pulpaire / fond de cavité

Ne pas appliquer de fond de cavité lorsqu'un adhésif amélo-dentinaire est utilisé. Ne couvrir que les cavités très profondes, de manière sélective, dans les zones proches de la pulpe, avec un fond de cavité à l'hydroxyde de calcium (par ex. ApexCal®), puis couvrir avec un ciment résistant à la compression (par ex. un ciment verre-ionomère comme VivaGlass® Liner). Ne pas couvrir les parois des autres cavités car elles peuvent être utilisées pour assurer la liaison avec un adhésif amélo-dentinaire.

5. Mise en place d'une matrice / un coin interdentaire

Pour les cavités comprenant une face proximale, utiliser une matrice circulaire ou une matrice sectorielle fixée à l'aide de coins.

6. Conditionnement / Application de l'adhésif

Conditionner et appliquer l'adhésif selon le mode d'emploi du produit utilisé. Ivoclar Vivadent recommande d'utiliser Adhese® Universal, adhésif universel monocomposant photopolymérisable pour les protocoles d'adhésion directs et indirects

7. Application de Tetric EvoCeram

- Pour un résultat optimal, appliquer Tetric EvoCeram par incréments de 2 mm maximum (ou 1,5 mm pour les teintes Dentine, Bleach XL) et les mettre en forme à l'aide d'un instrument adapté (ex. OptraSculpt).
- Une exposition suffisante à la lumière de la lampe à photopolymériser évite que la polymérisation soit incomplète. Pour les recommandations concernant le temps d'exposition (exposure time) et l'intensité lumineuse (light intensity), voir le tableau 1 (table 1).
- Pour les cas où une matrice métallique aurait été utilisée, il est recommandé de procéder à une photopolymérisation supplémentaire du matériau composite après retrait de la matrice sur les faces vestibulaire ou linguale/palatine.
- Il est possible d'utiliser un composite fluide (ex. Tetric EvoFlow® ou Tetric EvoFlow® Bulk Fill). Cette couche facultative doit être polymérisée séparément (se référer au mode d'emploi du composite fluide utilisé).

8. Finition / Vérification de l'occlusion / Polissage

Après polymérisation, éliminer les excès à l'aide d'instruments de finition diamantés ou en carbure de tungstène. Contrôler l'occlusion et l'articulé. Il convient de veiller à la réalisation d'un bon profil occlusal, afin d'éviter un contact antagoniste prématuré pouvant provoquer des fractures. Utiliser des pointes à polir siliconées (par ex. OptraPol®) ainsi que des disques ou des strips de polissage afin d'obtenir une restauration avec un brillant durable.

Remarques complémentaires

1. Tetric EvoCeram peut être utilisé en association avec Tetric EvoFlow Bulk Fill, Tetric EvoCeram Bulk Fill et Tetric EvoFlow.
2. Dans le cas de réparations, des apports supplémentaires de Tetric EvoCeram peuvent être appliqués directement sur le matériau polymérisé. Si l'obturation en Tetric EvoCeram a déjà été polie, il convient de d'abord lui rendre sa surface rugueuse et de l'humidifier avec Adhese Universal avant d'appliquer de nouveau Tetric EvoCeram.
3. Tetric EvoCeram doit être utilisé à température ambiante. A la température du réfrigérateur, l'extrusion du matériau peut s'avérer plus difficile.
4.  Usage unique. Si Tetric EvoCeram est appliqué directement du Cavifil à l'intérieur de la cavité du patient, n'utiliser la canule d'application de la seringue ou le Cavifil qu'une seule fois par patient, ceci pour des raisons d'hygiène (prévention de contamination croisée entre les patients).
5. Les seringues ou cavifils ne doivent pas être désinfectés avec des agents oxydants.

Mise en garde

Éviter le contact de Tetric EvoCeram non polymérisé avec la peau, les muqueuses et les yeux. Le matériau Tetric EvoCeram non parfaitement durci peut provoquer une légère irritation et une sensibilisation aux méthacrylates. Les gants médicaux du commerce ne protègent pas contre un effet sensibilisant aux méthacrylates.

Durée de vie et conditions de conservation

- Ne pas utiliser Tetric EvoCeram au-delà de la date d'expiration.
- Conserver le produit entre 2 et 28 °C
- Refermer les seringues/Cavifils immédiatement après utilisation. L'exposition à la lumière conduit à une polymérisation prématurée.
- Date de péremption : voir informations sur les seringues/Cavifils et sur l'emballage.

Garder hors de portée des enfants !

Exclusivement réservé à l'usage dentaire !

Ce produit a été développé en vue d'une utilisation dans le domaine dentaire et doit être mis en œuvre selon le mode d'emploi. Les dommages résultant du non-respect de ces prescriptions ou d'une utilisation à d'autres fins que celles indiquées n'engagent pas la responsabilité du fabricant. L'utilisateur est responsable des tests effectués sur les matériaux et qui ne sont pas explicitement énoncés dans le mode d'emploi.

Italiano

Descrizione

Tetric EvoCeram è un composito fotopolimerizzabile, radiopaco, nano-ibrido, per la terapia restaurativa diretta. Tetric EvoCeram polimerizza con luce nella lunghezza d'onda tra 400–500 nm.

Colori

Tetric EvoCeram é disponibile nei seguenti 22 colori:

- Colori smalto: A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C1, C2, C3, D2, D3, T
- Colori dentina: A2 Dentin, A3.5 Dentin, A4 Dentin, B2 Dentin
- Colori Bleach: Bleach XL, Bleach L, Bleach I, Bleach M

Composizione

La matrice monomerica è composta da dimetacrilati (17-18% in peso). I riempitivi sono composti da vetro di bario, trifluoruro d'itterbio, ossido misto e prepolimero (82–83%) in peso. Sono inoltre contenuti additivi, iniziatori, stabilizzatori e pigmenti (<1,0 % in peso). Il contenuto complessivo di riempitivi inorganici nei colori Bleach è pari a 79–80% in peso o 60–61% in volume, in tutti gli altri colori è pari a 75–76% in peso o 53–55% in volume. Le dimensioni delle particelle dei riempitivi inorganici sono comprese fra 40 nm e 3 µm.

Indicazioni

- Restauri in denti decidui
- Otturazioni nei settori posteriori (classe I e II)
- Otturazioni nei settori anteriori (classe III, IV)
- Otturazioni di classe V (carie cervicale, erosioni radicolari, difetti cuneiformi)
- Veneering di discromie nei settori frontali
- Splintaggio denti
- Sigillature estese su molari e premolari
- Riparazione di rivestimenti estetici in composito/ceramica
- Ricostruzioni per barre ortodontiche trasparenti, rimovibili Invisalign®

Controindicazioni

Otturazioni con il materiale Tetric EvoCeram sono controindicate in caso di:

- impossibilità di ottenere un campo operatorio asciutto oppure di seguire la tecnica di applicazione prescritta
- allergia nota ad uno dei componenti di Tetric EvoCeram.

Effetti collaterali

In rari casi, alcuni componenti di Tetric EvoCeram possono portare ad una sensibilizzazione. In tali casi evitarne l'uso. Per poter escludere irritazioni della polpa, trattare le zone vicine alla polpa con una idonea protezione pulpare/dentinale (applicare un preparato contenente idrossido di calcio in modo puntiforme nelle zone vicine alla polpa).

Interazioni

Le sostanze a base di eugenolo o olio di garofano possono inibire la polimerizzazione dei compositi. Quindi evitare l'utilizzo di materiali di questo genere in associazione a Tetric EvoCeram. In caso di contatto con collutori cationici nonché rilevatori di placca e cloressidina si possono verificare discromie.

Utilizzo

1. Determinazione del colore

Prima della determinazione del colore, effettuare una pulizia dei denti. Determinare il colore con il dente ancora umido.

2. Isolamento del campo

E' necessario un isolamento relativo o assoluto del campo operatorio per esempio con OptraGate® oppure con OptraDam® Plus.

3. Preparazione cavitaria

La preparazione della cavità avviene seguendo le regole della tecnica adesiva cioè a salvaguardia dei tessuti dentali duri. Evitare preparazioni con angoli interni acuti ed evitare ulteriori sottosquadri in zone prive di carie. La geometria della cavità viene determinata dall'estensione della carie o dalla vecchia otturazione. Nei settori anteriori si consiglia una bisellatura dei bordi dello smalto, nei denti posteriori interrompere o arrotondare soltanto leggermente bordi incisali acuti (diamantata fine 25–40 µm). Difetti cervicali non cariosi non vengono preparati, bensì solo detersi accuratamente con pomice o paste abrasive adeguate nonché con calice in silicone o spazzolino ruotante. Quindi rimozione di residui dalla cavità con spray ad acqua ed asciugatura con aria priva di acqua e di olio.

4. Protezione pulpare / sottofondo

In caso di utilizzo di un adesivo smalto-dentinale, rinunciare all'uso di sottofondi. Soltanto in cavità profonde adiacenti alla camera pulpare, applicare in modo puntiforme un preparato all'idrossido di calcio (p.es. ApexCal®) e ricoprire l'area con un cemento resistente alla pressione (p.es. cemento vetroionomerico come Vivaglass® Liner).

Non coprire le restanti pareti cavitare affinché rimangano utilizzabili per l'adesione con un adesivo smalto-dentinale.

5. Matrici / cunei interdentali

In caso di cavità con interessamento interprossimale, applicare una matrice circolare oppure una matrice parziale e bloccare con cuneo interdentale.

6. Condizionamento / applicazione dell'adesivo

Condizionare ed applicare l'adesivo secondo le istruzioni d'uso del prodotto utilizzato. Ivoclar Vivadent consiglia l'adesivo universale Adhese® Universal, un adesivo fotoindurente, monocomponente per procedure restaurative dirette ed indirette e per tutte le tecniche di mordenzatura.

7. Applicazione di Tetric EvoCeram

- Per conseguire un risultato ideale, stratificare Tetric EvoCeram in spessori di max. 2 rispettiv. 1,5 mm (colori dentina, Bleach XL) ed adattare con uno strumento adatto (p. es. OptraSculpt).
- Una sufficiente irradiazione evita una polimerizzazione incompleta. Consultare la Tabella 1 (Table 1) per i tempi di esposizione (Exposure Time) e l'intensità luminosa consigliati (Light Intensity).
- Se si usa una matrice metallica, dopo averla rimossa, fotopolimerizzare ulteriormente dal lato vestibolare o linguo-palatale.
- L'uso di un composito fluido (p. es. Tetric EvoFlow® oppure Tetric EvoFlow® Bulk Fill) è facoltativo. Questo strato deve essere fotopolimerizzato separatamente (seguire le indicazioni delle relative istruzioni d'uso).

8. Rifinitura / controllo oclusale / lucidatura

Dopo la polimerizzazione eliminare le eccedenze con idonei strumenti di rifinitura per metallo duro o strumenti diamantati fini. Controllare l'occlusione e l'articolazione e rifinire in modo tale che non vi siano precontatti o piani articolari indesiderati sulla superficie del composito. La lucidatura a specchio avviene con gommini in silicone (p. es. OptraPol®) nonché dischi e strisce per rifinitura.

Avvertenze particolari

1. Tetric EvoCeram è combinabile con Tetric EvoFlow Bulk Fill, Tetric EvoCeram Bulk Fill e Tetric EvoFlow.
2. In caso di correzioni, Tetric EvoCeram può essere applicato direttamente sul materiale già polimerizzato. Se il restauro Tetric EvoCeram è già stato lucidato, irruvidire prima la superficie ed umetterla con Heliobond prima d'applicare nuovo materiale Tetric evoCeram.
3. Tetric EvoCeram deve essere utilizzato a temperatura ambiente. A temperatura di frigorifero l'estrusione del materiale può risultare difficoltosa.
4.  Monouso. Applicando Tetric EvoCeram dal Cavifil direttamente in cavo orale, per motivi d'igiene, il Cavifil è indicato per un solo paziente (per evitare infezioni crociate fra pazienti).
5. Non disinfettare le siringhe o i Cavifil con disinfettanti ossidanti.

Avvertenza

Evitare il contatto di Tetric EvoCeram non indurito con la cute/mucose e con gli occhi. Tetric EvoCeram allo stato non indurito può avere un effetto leggermente irritante e condurre ad una sensibilizzazione ai metacrilati. I convenzionali guanti medicali in commercio non proteggono da una sensibilizzazione ai metacrilati.

Avvertenze di conservazione

- Non utilizzare Tetric EvoCeram dopo la data della scadenza.
- Temperatura di conservazione 2–28 °C.
- Chiudere immediatamente le siringhe/Cavifil dopo l'uso. La luce determina una polimerizzazione precoce.
- Scadenza: vedi avvertenza sulla siringa, Cavifil rispettivamente.

Conservare fuori dalla portata dei bambini!

Ad esclusivo uso odontoiatrico!

Questo prodotto è stato sviluppato unicamente per un utilizzo in campo dentale. Il suo impiego deve avvenire solo seguendo le specifiche istruzioni d'uso del prodotto. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni risultanti dalla mancata osservanza delle istruzioni d'uso o da utilizzi diversi dal campo d'applicazione previsto per il prodotto. L'utilizzatore è responsabile per la sperimentazione del materiale per un impiego non esplicitamente indicato nelle istruzioni d'uso.

Español

Descripción

Tetric EvoCeram es un composite fotopolimerizable, radiopaco, nano-híbrido para restauraciones directas en dientes posteriores. Tetric EvoCeram polimeriza en un rango de longitud de onda de 400-500 nm

Colores

Tetric EvoCeram está disponible en los 22 colores siguientes:

- Colores de enamel: A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C1, C2, C3, D2, D3, T
- Colores de dentina: A2 Dentin, A3.5 Dentin, A4 Dentin, B2 Dentin
- Colores Bleach: Bleach XL, Bleach L, Bleach I, Bleach M

Composición

La matriz monomérica está compuesta por dimetacrilatos (17-18% en peso). Los rellenos contienen vidrio de bario, trifluoruro de iterbio, óxido mixto y copolímeros (82-83% en peso). Aditivos, iniciadores, estabilizadores y pigmentos son ingredientes adicionales (<1.0% en peso). El contenido total de rellenos inorgánicos para los colores Bleach es de 79–80% en peso en peso o 60–61% en volumen, para todos los demás colores es de 75–76% en peso o 53–55% en volumen. El tamaño de la partícula primaria del relleno inorgánico está entre 40 nm y 3 µm.

Indicaciones

- Restauración de dientes deciduos
- Restauraciones en la zona de posteriores (Clases I y II)
- Restauración de anteriores (Clase III, IV)
- Restauraciones de clase V (caries cervical, erosión de la raíz, defectos cuneiformes)
- Recubrimiento de dientes anteriores decolorados
- Férula removible
- Sellado de grandes fisuras en molares y premolares
- Reparación de carillas de composite y cerámicas
- Muñones para retainers® Invisalign® removibles y transparentes

Contraindicaciones

La colocación de restauraciones de Tetric EvoCeram está contraindicada:

- Si no se puede establecer un campo de trabajo seco, o la técnica de trabajo estipulada no puede ser aplicada.
- Si se sabe que el paciente es alérgico a alguno de los componentes de Tetric EvoCeram.

Efectos secundarios

En casos individuales, los componentes de Tetric EvoCeram pueden producir sensibilización. Tetric EvoCeram no debe ser usado en tales casos. Para evitar la irritación de la pulpa, las áreas cerca de la pulpa deben protegerse con un protector de pulpa/dentina adecuado (aplicar selectivamente una preparación de hidróxido de calcio en las zonas próximas a la pulpa y cúbrala con un fondo cavitario indicado).

Interacciones

Sustancias que contengan eugenol/esencia de clavo, pueden inhibir la polimerización de los materiales composite. Por consiguiente, se debe evitar la aplicación de dichos materiales junto con Tetric EvoCeram. En combinación con colutorios catiónicos, agentes reveladores de placa y clorhexidina, pueden aparecer decoloraciones.

Aplicación

1. Determinación del color

Limpie el diente antes de la toma de color. El color se selecciona cuando el diente todavía está húmedo.

2. Aislamiento

Se necesita proporcionar un aislamiento relativo o absoluto usando auxiliares adecuados, como el OptraGate® o el OptraDam® Plus.

3. Preparación de la cavidad

La cavidad se prepara siguiendo los requisitos de la técnica del adhesivo, es decir, protegiendo la estructura dental lo máximo posible. No prepare bordes ni ángulos internos afilados u otras retenciones en zonas libres de caries. Las dimensiones de la cavidad se determinan generalmente en función del tamaño de la caries y de la restauración antigua. Biselar los márgenes del esmalte del diente anterior. En la región posterior, sólo los bordes cortantes del esmalte deben ser redondeados (fresas de diamante, 25–40 µm). Las lesiones cervicales libres de caries no se preparan, sólo se limpian con piedra pómez o con otras pastas de limpieza adecuadas usando copas de caucho o cepillos giratorios. Posteriormente, retire todos los restos de la cavidad con agua vaporizada y seque con agua libre de aceites.

4. Protección de la pulpa/base

No aplique un material de base cuando use el agente de unión dentina/enamel. Recubra selectivamente sólo las áreas profundas cercanas a la pulpa con hidróxido de calcio (e.j. ApexCal®) y posteriormente recubra con un cemento resistente a la presión (e.j. cemento de ionómero de vidrio como Vivaglass® Liner). No cubrir las otras paredes cavitarias ya que se deben utilizar para soportar la unión con un adhesivo esmalte-dentinario.

5. Uso de matrices/cuñas interdetales

Utilice una banda alrededor de la matriz para las cavidades que afectan a la zona proximal o una matriz seccional y conformarlas con cuña.

6. Acondicionamiento/ Aplicación del agente adhesivo

Acondicione y aplique el agente adhesivo siguiendo las instrucciones de uso del producto en cuestión. Ivoclar Vivadent recomienda el uso del agente adhesivo universal Adhese® Universal, adhesivo de un sólo componente, polimerizable para procedimientos de unión directos e indirectos con características compatibles con todas las técnicas de grabado.

7. Aplicación del Tetric Evo Ceram

- Para un óptimo resultado, aplique Tetric EvoCeram en capas de un máximo espesor de 2 mm. (ó 1.5 mm para colores de dentina, Bleach XL) y adaptarlo con un instrumento adecuado (e.j. OptraSculpt).
- Una suficiente exposición a la luz de polimerización previene una polimerización incompleta. Para las recomendaciones en cuanto al tiempo de exposición (exposure time) e intensidad de la luz (light intensity), ver Tabla 1 (table 1).
- Cuando se utilicen matrices metálicas, una vez retirada la misma, se debe polimerizar adicionalmente desde bucal o lingual/palatino.
- Un composite fluido (p. ej. Tetric EvoFlow® o Tetric EvoFlow® Bulk Fill) se puede utilizar como fina capa inicial. Esta capa opcional se debe polimerizar independientemente (por favor, consulte las respectivas instrucciones de uso).

8. Acabado/Comprobación de la oclusión/Pulido

Retire el exceso de material con una fresa de diamante o de carburo de tungsteno después de la polimerización. Compruebe la oclusión y la articulación y realizar las correcciones de ajuste adecuadas para prevenir el contacto prematuro o vías de articulación indeseadas en la superficie de la restauración. Utilice pulidores de silicona (e.j. OptraPol®) así como discos y tiras de pulido para pulir las restauraciones y conseguir un alto brillo.

Notas adicionales

1. Tetric EvoCeram puede ser usado en combinación con Tetric EvoFlow Bulk Fill, Tetric EvoCeram Bulk Fill y Tetric EvoFlow.
2. En caso de reparaciones, adicionalmente se puede aplicar directamente Tetric EvoCeram para polimerizar el material. Si la restauración de Tetric EvoCeram ha sido ya pulida, se debe frotar y mojar con Adhese Universal antes de aplicar el nuevo Tetric EvoCeram.
3. Tetric EvoCeram debe estar a temperatura ambiente para poder aplicarlo. Temperaturas frías pueden hacer que el material sea difícil de extraer.
4.  Para un sólo uso. Si el Tetric EvoCeram se aplica directamente desde un cavifil en la cavidad oral del paciente, el cavifil o la cánula de aplicación de la jeringa debe ser usada solamente para un paciente debido a razones higiénicas (prevención de contaminación cruzada entre pacientes).
5. Las jeringas o cavifils no deben desinfectarse con agentes desinfectantes oxidantes.

Avisos

Evite el contacto de Tetric EvoCeram no polimerizado con la piel, membrana mucosa y ojos. Tetric EvoCeram no polimerizado puede tener un ligero efecto irritante y puede producir una sensibilización a los metacrilatos. Los guantes médicos convencionales no proporcionan protección contra el efecto de sensibilización de los metacrilatos.

Vida útil y almacenamiento

- No use Tetric EvoCeram después de la fecha de caducidad.
- Temperatura de almacenamiento 2–28 °C
- Tapone las jeringas/cavifils inmediatamente después de su uso. La exposición a la luz produce una polimerización prematura.
- Fecha de caducidad: ver información en Cavifils, jeringas y envases.

¡Manténgalo fuera del alcance de los niños!

Solo para uso odontológico.

El producto ha sido desarrollado para su uso dental y debe utilizarse de acuerdo con las instrucciones de uso. No se acepta ninguna responsabilidad por los daños causados a causa del incumplimiento de las Instrucciones o la zona estipulada de aplicación. El usuario es responsable de comprobar la idoneidad y el uso de los productos para cualquier fin no recogido explícitamente en las instrucciones.

Português

Descrição

Tetric EvoCeram é um compósito radiopaco nano-híbrido, fotopolimerizável para restaurações diretas. Tetric EvoCeram polimeriza com luz na faixa de comprimento de onda de 400–500 nm.

Cores

Tetric EvoCeram está disponível nas 22 cores a seguir:

- Cores Enamel: A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C1, C2, C3, D2, D3, T
- Cores Dentin: A2 Dentin, A3.5 Dentin, A4 Dentin, B2 Dentin
- Cores Bleach: Bleach XL, Bleach L, Bleach I, Bleach M

Composição

A matriz é composta por monômero de dimetacrilatos (17-18% em peso). As partículas de carga contêm vidro de bário, trifluoreto de itérbio, óxidos mistos e copolímeros (82-83% em peso). Aditivos, iniciadores, estabilizadores e pigmentos são ingredientes adicionais (<1,0% em peso). O conteúdo total de cargas inorgânicas para os tons de Bleach é 79-80% em peso ou 60-61% em volume, para todos os outros tons 75-76% em peso ou 53-55% em volume. O tamanho das partículas do conteúdo inorgânico está entre 40 nm e 3 µm.

Indicações

- Restaurações em dentes decíduos
- Restaurações na região posterior (Classes I e II)

- Restaurações interiores (Classes III/IV).
- Restaurações Classe V (cáries cervicais, erosões radiculares, defeitos cuneiformes).
- Estratificação em dentes anteriores manchados.
- Imobilização de dentes com mobilidade
- Selamento de fissuras extensas em molares e pré-molares
- Reparos de recobrimentos em resina/cerâmica
- Construções para retentores ortodônticos Invisalign®, transparentes, removíveis

Contraindicações

A confecção de restaurações de Tetric EvoCeram está contraindicada:

- Se não puder ser estabelecido um campo de trabalho seco ou se as técnicas de trabalho estipuladas não puderem ser aplicadas.
- Se o paciente for conhecido por ser alérgico a qualquer um dos ingredientes de Tetric EvoCeram.

Efeitos colaterais

Em casos individuais, os componentes do Tetric EvoCeram podem levar a sensibilização. Tetric EvoCeram não deve ser utilizado nesses casos. Para evitar a possível irritação pulpar, cobrir as áreas próximas da polpa com um protetor dentino-pulpar adequado (aplicar seletivamente um material à base de hidróxido de cálcio nas áreas próximas à polpa).

Interações

Substâncias contendo eugenol/óleo de cravo podem inibir a polimerização de compósitos resinosos. Consequentemente, a aplicação de tais materiais em conjunto com Tetric EvoCeram deve ser evitada. Colutórios bucais catiônicos e agentes evidenciadores de placa, tais como a clorexidina podem causar descoloração.

Aplicação

1. Determinação da cor

Limpar os dentes, antes da determinação da cor. A cor é selecionada com o dente ainda úmido.

2. Isolamento

É necessário o isolamento relativo ou absoluto adequado, utilizando acessórios apropriados, como OptraGate® ou OptraDam® Plus.

3. Preparo da cavidade

A cavidade é preparada de acordo com os princípios da técnica adesiva, ou seja, com a preservação da estrutura dental quanto possível. Não preparar qualquer aresta interna e ângulos ou retenções adicionais em áreas livres de cárie. Geralmente as dimensões da cavidade são determinadas pela extensão da cárie ou pelo tamanho da restauração antiga. Biselar as bordas do esmalte em dentes anteriores. Na região posterior, apenas as bordas cortantes de esmalte devem ser biseladas ou levemente arredondadas (pontas diamantadas de acabamento, 25-40 µm). Defeitos cervicais livres de cárie não são preparados, é realizada apenas a limpeza com pedra-pomes ou outras pastas de limpeza adequadas, com a ajuda de taças de borracha ou escovas rotatórias. Em seguida, lavar cuidadosamente a restauração com jato de água e secar com ar isento de água e óleo.

4. Proteção da polpa / Base

Não aplicar o material de base quando for usar um agente de ligação para esmalte/dentina. Cobrir seletivamente as áreas mais profundas e voltadas para a polpa com hidróxido de cálcio (por exemplo, ApexCal®) e, em seguida, usar um cimento resistente à pressão (por exemplo, um cimento de ionômero de vidro, como o Vivaglass® Liner). Não cobrir outras paredes da cavidade, uma vez que podem ser utilizadas para auxiliar na ligação com o adesivo de esmalte / dentina.

5. Colocação da matriz / cunha interdental

Use uma matriz para cavidades que afetam a área proximal ou uma banda matriz seccionada e prenda-a com cunhas.

6. Condicionamento / Aplicação do agente adesivo

Condicionar e aplicar o agente adesivo de acordo com as Instruções de Uso do produto utilizado. A Ivoclar Vivadent recomenda a utilização do agente de adesão universal Adhese® Universal, um adesivo fotopolimerizável, de frasco único, para procedimentos de adesão diretos e indiretos que apresenta compatibilidade com todas as técnicas de condicionamento.

7. Aplicação do Tetric EvoCeram

- Para um resultado ótimo, aplicar Tetric EvoCeram em camadas de no máximo 2 mm (ou 1,5 mm para cores Dentin, Bleach XL) e adaptar com um instrumento apropriado (por exemplo, OptraSculpt).
- A exposição suficiente à luz de cura previne a polimerização incompleta. Para as recomendações sobre o tempo de exposição (exposure time) e da intensidade da luz (light intensity) ver Tabela 1 (table 1).
- Quando uma matriz metálica for utilizada, fotopolimerizar as áreas proximais, a partir da vestibular e da lingual, após a remoção da matriz.
- Uma resina flow (por exemplo Tetric EvoFlow® ou Tetric EvoFlow® Bulk Fill) pode ser opcionalmente utilizada. Esta camada opcional deve ser polimerizada separadamente (consulte as respectivas Instruções de Uso).

8. Acabamento / Verificação da oclusão / Polimento

Retire o excesso de material com finalizadores de diamante ou de carbeto de tungstênio após a polimerização. Verificar a oclusão e a articulação. Quando for necessário, fazer os ajustes para prevenir contatos prematuros ou deflexões oclusais na superfície da restauração. Use polidores de silicone (por exemplo OptraPol®), bem como discos de polimento e tiras de polimento para polir a restauração para um alto brilho.

Notas adicionais

1. Tetric EvoCeram pode ser usada em combinação com Tetric EvoFlow Bulk Fill, Tetric EvoCeram Bulk Fill e Tetric EvoFlow.
2. No caso de reparos, a quantidade adicional de Tetric EvoCeram pode ser diretamente aplicada sobre o material polimerizado. Se a restauração Tetric EvoCeram já foi polida, ela deve primeiro ser asperizada e molhada com Adhese Universal antes da nova aplicação do Tetric EvoCeram.
3. Tetric EvoCeram deve estar, pelo menos, à temperatura ambiente, quando aplicado. Temperaturas frias tornam o material difícil de extrair.

4.  Para uma única utilização. Se Tetric EvoCeram for aplicado diretamente na boca do paciente, o Cavifil ou a cânula da seringa de aplicação não devem ser utilizados em mais de um paciente, devido à razões de higiene (prevenção de contaminação cruzada entre pacientes).
5. Seringas ou Cavifils não devem ser desinfetados com agentes desinfetantes oxidantes.

Aviso

Evitar o contato do Tetric EvoCeram não polimerizado com a pele, membranas mucosas e olhos. Tetric EvoCeram não polimerizado pode ter um efeito ligeiramente irritante e pode promover sensibilização aos metacrilatos. As luvas médicas comerciais não oferecem proteção contra o efeito de sensibilização promovido pelos metacrilatos.

Tempo de prateleira e armazenamento

- Não use Tetric EvoCeram após a data indicada de validade.
- Temperatura de armazenamento 2–28 °C
- Fechar seringas/Cavifils imediatamente após o uso. A exposição à luz causa a polimerização prematura.
- Prazo de validade: veja a informação nos Cavifils, seringas e embalagens.

Manter fora do alcance de crianças!

Apenas para uso em odontologia!

Este material foi desenvolvido somente para uso dental e deve ser manipulado de acordo com as Instruções de Uso. Responsabilidade não pode ser aceita por danos resultantes da inobservância das Instruções ou da área de aplicação estipulada. O usuário é responsável por testar os produtos para a adequação e a sua utilização para qualquer finalidade que não explicitamente indicado nas Instruções.

Svenska

Beskrivning

Tetric EvoCeram är en ljushärdande, röntgenkontrasterande nano-hybridkomposit avsedd för framställning av direkta restorationer. Tetric EvoCeram härdar under inverkan av ljus i våglängdsområdet 400–500 nm.

Färger

Tetric EvoCeram finns tillgängligt i följande 22 färger:

- Emaljfärger: A1, A2, A3, A3,5, A4, B1, B2, B3, C1, C2, C3, D2, D3, T
- Dentinfärger: A2 Dentin, A3,5 Dentin, A4 Dentin, B2 Dentin
- Bleachfärger: Bleach XL, Bleach L, Bleach I, Bleach M

Sammansättning

Monomermatrisen består av dimetakrylater (17-18 vikts%). Fillerpartiklarna består av bariumglas, ytterbiumtrifluorid, blandoxid och kopolymerer (82-83 vikts%). Övrigt innehåll är tillsatsämnen, initiatorer, stabilisatorer och pigment (< 1 vikts%). Den totala andelen oorganisk filler för Bleach färgerna är 79-80 vikts% eller 60-61 volyms%, för övriga färger 75-76 vikts% eller 53-55 volyms%. Storleken på de oorganiska fillerpartiklarna varierar mellan 40 nm och 3 µm.

Indikationer

- Restorationer i det primära bettet
- Restorationer i det posteriora området (klass I och II)
- Anteriora restorationer (klass III, IV)
- Klass V restorationer (cervikal karies, rotkaries, roterosioner, kil-formade defekter)
- Fasadframställning av missfärgade anteriora tänder
- Fastsättning av rörliga tänder
- Utökad fissurförsegling i molarer och premolarer
- Lagning av komposit/keram fasad
- Uppbyggnader för transparenta, avtagbara, Invisalign® ortodontiska retainers

Kontraindikationer

Restorationer med Tetric EvoCeram är kontraindicerat:

- om arbetsfältet inte kan hållas torrt eller den föreskrivna appliceringstekniken inte kan tillämpas.
- om patienten har en känd överkänslighet mot något av innehållet i Tetric EvoCeram.

Sidoeffekter

Innehållet i Tetric EvoCeram kan i sällsynta fall ge upphov till sensibilisering. I sådana fall ska produkten inte användas. För att undvika irritation på pulpan, ska pulpanära områden skyddas med ett lämpligt dentinskydd (applicera selektivt kalciumhydroxid-baserat material på områden nära pulpan).

Interaktioner

Substanser som innehåller eugenol/nejlikeolja hämmar kompositmaterialens härdning. Använd därför inte dessa material i kombination med Tetric EvoCeram. Vid kontakt med katjoniska munvatten, medel som används för att påvisa plack samt klorhexidin kan missfärgningar uppstå.

Arbetssätt

1. Färgval

Rengör tänderna före färgvalet. Färgen väljs på tand som fortfarande är fuktig.

2. Isolering

Det krävs en relativ eller absolut isolering genom användning av ett lämpligt hjälpmedel såsom OptraGate® eller OptraDam® Plus.

3. Kavitetetspreparation

Preparera kaviteten enligt riktlinjerna för adhesiv teknik, dvs. genom att spara så mycket som möjligt av tandstrukturen. Preparera inte skarpa inre kanter eller vinklar och gör inga underskär i kariesfria områden. Kavitetens utsträckning bestäms i regel av kariesutbredningen eller storleken på den tidigare fyllningen. Gör en lätt fasning eller avrundning av emaljkanterna med hjälp av finisheringsdiamanter (kornstorlek 25–40 µm). Kariesfria

cervikala defekter ska inte prepareras utan endast rengöras med pasta på gummikopp eller roterande borstar. Spola sedan kaviteten med vatten för att avlägsna restprodukter och torka därefter med vatten- och oljefri luft.

4. Pulpaskydd/underfyllning

Applicera inte basmaterial när emalj/dentin bondingmedel används. I mycket djupa kaviteter ska pulpanära områden skyddas selektivt med ett kalciumhydroxidpreparat (t.ex. ApexCal®) och därefter täckas med ett tryckstabil cement (glasjonocement, t.ex. Vivaglass® Liner). Täck inte återstående kavitetsväggar eftersom de kan användas för att skapa en bindning med ett emalj-dentin-adhesiv.

5. Applicering av matris/interdentalkil

Använd ett matrisband runt tanden vid approximala fyllningar alternativt en sektionsmatris, och placera kilar.

6. Konditionering/applicering av bonding

Konditionera tanden och applicera bondingmedlet enligt bruksanvisningen till det material som används. Ivoclar Vivadent rekommenderar att man använder universal-bondingmedlet Adhese® Universal, ett enkomponents, ljushärdande adhesiv för direkt och indirekt bondingarbete som är kompatibelt med alla etsningstekniker.

7. Applicering av Tetric EvoCeram

- För ett optimalt resultat ska Tetric EvoCeram appliceras i max. 2 mm skikt (eller 1,5 mm Dentin färger, Bleach XL) och adapteras med ett lämpligt instrument (t.ex. OptraSculpt).
- Ordentlig exponeringstid (exposure time) för härdljus krävs för att motverka otillräcklig härdning. Se Tabell 1 (table 1) för rekommendationer gällande exponeringstider och ljusintensitet (light intensity).
- När en metallmatris används för approximalområdet, måste ytterligare ljushärdning ske från buckalt eller lingualt/palatinalt håll när matrisen avlägsnats.
- En flytande komposit (t.ex. Tetric EvoFlow® eller Tetric EvoFlow® Bulk Fill) kan vid behov användas. Detta valfria skikt måste härdas separat (var vänlig och läs respektive bruksanvisning).

8. Finishering/kontroll av ocklusion/polering

Efter avslutad ljushärdning ska överskottsmaterial tas bort med lämplig tungsten karbid finisherare eller fina diamanter. Kontrollera ocklusion och artikulation och slipa in vid behov för att förebygga prekontakter och oönskade ocklusala rörelsemönster på restaurationens yta. Använd silikonpolerare (t.ex. OptraPol®), polerskivor och polerstrips för att polera restaurationen till höglans.

Övrig information

1. Tetric EvoCeram kan användas tillsammans med Tetric EvoFlow Bulk Fill, Tetric EvoCeram Bulk Fill och Tetric EvoFlow.
2. Vid behov av reparation kan ytterligare Tetric EvoCeram appliceras direkt på det härdade materialet. Om fyllningen med Tetric EvoCeram redan har polerats måste ytan ruggas upp och fuktas med Adhese Universal innan ett nytt lager Tetric EvoCeram kan appliceras.
3. Tetric EvoCeram ska appliceras vid rumstemperatur. Om materialet är kallt kan det vara svårt att bearbeta.
4.  Endast för engångsbruk. Om Tetric EvoCeram appliceras direkt i patientens mun får cavifil eller applikationskanylen på sprutan av hygieniska skäl inte användas till en annan patient (detta för att förebygga korskontaminering mellan patienter).
5. Använd inte oxiderande desinfektionsmedel för att desinficera sprutor och cavifiller.

Varning

Undvik att opolymeriserat Tetric EvoCeram kommer i kontakt med hud/slemhinnor och ögon. Opolymeriserat Tetric EvoCeram kan ha en lätt irriterande verkan och kan leda till sensibilisering mot metakrylater. Vanliga medicinska handskar skyddar inte mot metakrylaters sensibiliserande effekt.

Förvaring

- Förvaringstemperatur: 2–28 °C.
- Förslut sprutor/cavifiller omedelbart efter användning. Exponering för ljus kan leda till att materialet härdar i förtid.
- Använd inte Tetric EvoCeram efter utgångsdatumet.
- Utgångsdatum: se märkning på cavifiller, sprutor och förpackningar.

Förvaras oåtkomligt för barn!

Endast för tandläkarbruk!

Materialet har utvecklats endast för dentalt bruk. Bearbetningen ska noga följa de givna instruktionerna. Tillverkaren påtar sig inget ansvar för skador uppkomna genom oaksamhet i att följa bruksanvisningen eller användning utanför de givna indikationsområdena. Användaren är ansvarig för kontrollen av materialets lämplighet för annat ändamål, än vad som är direkt uttryckt i instruktionerna.

Dansk

Beskrivelse

Tetric EvoCeram er et lyspolymeriserende, radiopakt, nanohybrid-komposit til direkte restaureringer. Tetric EvoCeram hærdes ved lys med en bølglængde mellem 400–500 nm.

Farver

Tetric EvoCeram leveres i følgende 22 farver:

- Emaljefarver: A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C1, C2, C3, D2, D3, T
- Dentinfarver: A2 Dentin, A3.5 Dentin, A4 Dentin, B2 Dentin
- Bleach-farver: Bleach XL, Bleach L, Bleach I, Bleach M

Sammensætning

Monomermatrix består af dimethacrylater (17–18 vægt%).

Filleren består af bariumglas, ytterbiumtrifluorid, blandingsoxid og prepolymer (82-83 vægt%). Yderligere ingredienser er additiver, katalysatorer, stabilisatorer og pigmenter (<1,0 vægt%). Det totale indhold af uorganisk filler udgør for Bleach-farverne 79–80 vægt% eller 60–61 volumen%, for alle andre farver 75–76 vægt% eller 53–55 volumen%. Fillerpartikelstørrelsen er mellem 40 nm og 3 µm.

Indikation

- Fyldninger i primære tænder
- Kindtandsfyldninger (klasse I og II)
- Fortandsrestaureringer (Klasse III, IV)
- Klasse V-fyldninger (cervical karies, rod-erosion, kileformede defekter)
- Direkte plastfacader til misfarvede fortænder
- Fiksering af løse tænder
- Udvidede fissurforseglinger i molarer og præmolarer
- Reparation af komposit-/keramikfacader
- Opbygninger i forbindelse med brug af transparente, aftagelige ortodontiske Invisalign®-retainere

Kontraindikationer

Anvendelsen af Tetric EvoCeram er kontraindiceret:

- Når tilstrækkelig tørlægning eller den foreskrevne anvendelsesteknik ikke er mulig.
- Ved kendt allergi mod bestanddele som indgår i Tetric EvoCeram.

Bivirkninger

Indholdsstoffer i Tetric EvoCeram kan i sjældne tilfælde føre til sensibilisering. I sådanne tilfælde må Tetric EvoCeram ikke længere anvendes til patienten. For at undgå irritation af pulpa skal profunde områder dækkes med en egnet pulpa-/dentinbeskyttelse (pulpanære områder påføres selektivt et calciumhydroxidholdigt præparat).

Interaktioner

Eugenol-/nellikeolieholdige materialer inhiberer hærdningen af kompositter. Derfor skal anvendelsen af sådanne materialer sammen med Tetric EvoCeram undgås. Der kan opstå misfarvning sammen med kationaktive mundskyllemidler, plakindfarvningsmidler og chlorhexidin.

Anvendelse

1. Farvebestemmelse

Tænderne rengøres før valg af farve. Tænderne skal være fugtige ved farvebestemmelsen.

2. Tørlægning

Tilstrækkelig relativ eller absolut tørlægning med egnede hjælpematerialer fx OptraGate® og vatruller eller OptraDam® Plus er påkrævet.

3. Kavitetspræparation

Kaviteten præpareres i overensstemmelse med reglerne for adhæsiv teknik dvs. substansbevarende. Der må ikke præpareres skarpe indre kanter og vinkler eller underskæringer i kariesfri områder. Kavitetsgeometrien bestemmes overvejende af kariesangrebets udstrækning og evt. af den tidligere fyldning. Lav en bevel (overfladekantvinkel) på emaljekanterne på fortænderne. I kindtandsområdet afrundes skarpe emaljekanter med pudsediamant 25–40 µm. Yderligere præparation undgås i videst mulige omfang. Kariesfri tandhalsdefekter skal ikke præpareres, men kun rengøres med pimpsten eller en egnet pudsepasta og pudsekop eller roterende børste. Derefter rengøres kaviteten omhyggeligt med vandspray og tørres med tør, oliefri trykluft.

4. Beskyttelse af pulpa/bunddækning

Bunddækning bør udelades ved anvendelse af emalje-dentin-adhæsiv. Kun ved meget dybe, pulpanære områder skal disse arealer dækkes punktvis med et calciumhydroxidholdigt præparat (fx ApexCal®) og efterfølgende anvendes en trykstabil cement (fx glasionomercement, som Vivaglass® Liner). De øvrige kavitetsvægge skal forblive udækkede således, at de er tilgængelige for emalje-dentin-adhæsivet.

5. Matriceanlæg/anbringelse af interdentalgile

Til approksimale kaviteter anvendes enten en omsluttende matrice eller en sektionsmatrice.

6. Konditionering/Applicering af adhæsiv

Konditionering og applicering af adhæsiv jævnfør brugsanvisningen for det anvendte produkt. Ivoclar Vivadent anbefaler anvendelse af universel adhæsiv Adhese® Universal, enkelt-komponent, lyshærdende adhæsiv til direkte og indirekte bindingsprocedurer og kompatibelt med alle ætsteknikker.

7. Applicering af Tetric EvoCeram

- Tetric EvoCeram appliceres lagvis med en lagtykkelse på maks. 2 mm eller 1,5 mm (dentinfarver, Bleach XL) og stoppes og formes med et egnet instrument fx OptraSculpt for at opnå et optimalt resultat.
- Sufficient lyshærdning forebygger ufuldstændig polymerisation. For anbefalinger vedrørende eksponeringstid (exposure time) og lysintensitet (light intensity), se Tabel 1 (table 1).
- Hvis der anvendes en metalmatrice, skal der yderligere lyspolymeriseres både bukkalt og lingualt/palatatalt når matricen er fjernet.
- Der kan alternativt anvendes et flydende komposit (fx Tetric EvoFlow® eller Tetric EvoFlow® Bulk Fill). Dette valgfrie lag skal hærdes separat (bemærk de pågældende anvisninger i den respektive brugsanvisning).

8. Beslibning/okklusionskontrol/polering

Fjern overskydende materiale med diamant- og hårdmetalfinerbor efter polymerisering. Okklusion og artikulation kontrolleres og justeres således at suprakontakter og uønskede artikulationsbaner på fyldningen fjernes. Højglanspolering foretages med silikonepolerere (fx OptraPol®) samt pudseskiver og -strips.

Yderligere bemærkninger

1. Tetric EvoCeram kan anvendes sammen med Tetric EvoFlow Bulk Fill, Tetric EvoCeram og Tetric EvoFlow.
2. Ved reparationer kan Tetric EvoCeram appliceres direkte på afbundet materiale. Hvis Tetric EvoCeram-restaureringen allerede er blevet poleret, skal den først gøres ru og vædes med Adhese Universal, før der appliceres frisk Tetric EvoCeram.
3. Tetric EvoCeram bør mindst have stuetemperatur ved anvendelsen. Ved køleskabstemperatur kan udpresning være vanskelig.
4.  Kun til engangsbrug. Hvis Tetric EvoCeram appliceres direkte fra Cavafil i patientens mund, må Cavafil eller sprøjstens appliceringskanyler af hygiejnemæssige årsager kun anvendes til én patient (forebyggelse af krydsinfektioner mellem patienter).

5. Sprøjter eller Cavifils må ikke desinficeres med oxiderende desinfektionsmidler.

Advarsel

Undgå kontakt med uafbundet Tetric EvoCeram på hud/slimhinder og øjne. Tetric EvoCeram kan i uafbundet tilstand virke let lokal-irriterende og kan føre til en sensibilisering mod methacrylater. Kommercielle, medicinske handsker yder ikke beskyttelse mod methacrylaters sensibiliserende virkning.

Holdbarhed og opbevaring

- Tetric EvoCeram må ikke anvendes efter udløb af holdbarhedsdato.
- Opbevaringstemperatur: 2–28 °C
- Luk sprøjter/Cavifils straks efter brug. Eksponering for lys kan føre til for tidlig polymerisering.
- Udløbsdato: se oplysninger på Cavifils, sprøjter og emballager.

Opbevares utilgængeligt for børn!

Kun til restaurering af tænder.

Produktet er udelukkende udviklet til restaurering af tænder og må kun benyttes som beskrevet i brugsanvisningen. Producenten påtager sig intet ansvar for skader, som skyldes forkert brug eller manglende overholdelse af brugsanvisningen. Brugeren er forpligtet til at teste produkterne for deres egnethed og anvendelse til formål, der ikke er udtrykkeligt anført i brugsanvisningen.

Suomi

Kuvaus

Tetric EvoCeram on valokovetteinen ja röntgenpositiivinen nanohybridiyhdistelmämuovi suorien täytteiden valmistukseen. Tetric EvoCeram kovetetaan valolla, jonka aallonpituus on 400–500 nm.

Sävyt

Tetric EvoCeram on saatavissa seuraavissa 22 sävyssä:

- Kiillesävyt: A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C1, C2, C3, D2, D3, T
- Dentiinisävyt: A2 Dentin, A3.5 Dentin, A4 Dentin, B2 Dentin
- Valkaisusävyt: Bleach XL, Bleach L, Bleach I, Bleach M

Koostumus

Monomeerimatriksi koostuu dimetakrylaateista (17–18 paino-%). Fillerit sisältävät bariumlasia, ytterbiumtrifluoridia, sekaoksidia ja kopolymeereja (82–83 paino-%). Muita aineita ovat lisäaineet, initiaattorit, stabilointiaineet ja pigmentit (<1,0 paino-%). Epäorgaanisten fillereiden kokonaisuus valkaisusävyissä on 79–80 paino-% tai 60–61 tilavuus-% ja kaikissa muissa sävyissä 75–76 paino-% tai 53–55 tilavuus-%. Epäorgaanisten fillereiden hiukkaskoko vaihtelee 40 nm:n ja 3 µm:n välillä.

Indikaatiot

- Maitohampaiden paikkaukset
- Taka-alueen paikkaukset (Luokat I ja II)
- Etualueen paikkaukset (luokat III ja IV)
- Luokan V paikkaukset (kervikaalikaries, juurieroosio, harjausvauriot)
- Värjäytyneiden etuhampaiden pinnoittaminen
- Liikkuvien hampaiden kiskottaminen
- Molaarien ja premolaarien laajennetut fissuurapinnoitteet
- Yhdistelmämuovisten ja keraamisten laminaattien korjaus
- Läpikuultavien, irrotettavien ortodonttisten ja Invisalign®-retentiokaarien valmistus

Kontraindikaatiot

Tetric EvoCeram -täytteet ovat vasta-aiheisia

- jos työskentelyalue ei ole kuiva tai kuvattua käyttötekniikkaa ei voida käyttää.
- jos potilaan tiedetään olevan allerginen jollekin Tetric EvoCeram-ainesosalle.

Haittavaikutukset

Harvinaisissa tapauksissa Tetric EvoCeram saattaa aiheuttaa herkistymistä. Tetric EvoCeramia ei tällöin tule käyttää. Mahdollisen pulpaärsytyksen välttämiseksi pulpan lähellä olevat alueet on suojattava sopivalla pulpan/dentiinin suoja-aineella (käytä kalsiumhydroksidipohjaista valmistetta aivan pulpan läheisyydessä).

Yhteisvaikutukset

Eugenolia/neilikkaöljyä sisältävät materiaalit saattavat estää yhdistelmämuovimateriaalien polymerisoitumisen. Sellaisten materiaalien käyttöä yhdessä Tetric EvoCeram- kanssa tulee välttää. Kationiset suuhuuhteluaineet, plakkivärjäysaineet ja klooriheksidiini saattavat aiheuttaa materiaalin värjäytymistä.

Käyttö

1. Värin valinta

Puhdista hampaat ennen värinmäärittystä. Väri valitaan hivenen kostealta hampaan pinnalta.

2. Eristäminen

Eristä työskentelyalue kosteudelta tarkoitukseen sopivilla apuvälineillä, joita ovat esimerkiksi OptraGate® ja OptraDam® Plus.

3. Kaviteetin preparointi

Kaviteetin preparointi suoritetaan adhesiivisen paikkaustekniikan sääntöjen mukaisesti hammaskudosta säästäen. Vältä teräviä kulmia ja ylimää räisiä allementoja alueilla, joilla ei ole kariesta. Kaviteetin mitat määräytyvät yleensä kariksen laajuuden tai vanhan täytteen koon mukaan. Viistä etualueen kiillereunat. Taka-alueella pyöristetään ainoastaan terävät kiillereunat (viimeistelytimantit 25–40 µm). Karieksettomia kervikaalivaurioita ei preparoida, vaan ne ainoastaan puhdistetaan hohkakivellä tai muilla sopivilla puhdistuspastoilla käyttäen kumikuppeja tai pyöriäviä harjoja. Poista tämän jälkeen kaikki jäänteet kaviteetista vesisuihkulla ja kuivaa vedettömällä ja öljyttömällä ilmalla.

4. Pulpan suojaus / alustäyte

Älä laita alustäytemateriaalia, kun käytät kiille-/dentiinisidosainetta. Peitä

hyvin syvät ja pulpan läheiset alueet kalsiumhydroksidivalmisteella (esim. ApexCal®) ja sen jälkeen paineen kestävällä sementillä (esim. lasi-ionomeerisementti Vivaglass® Liner). Älä peitä kaviteetin muita seinämiä, koska niitä käytetään kiille-/dentiinisidosaineen sidospintoina.

5. Matriisin/kiilan asettaminen

Jos kaviteetti käsittää proksimaalialueita, käytä matriisinauhaa tai osamatriisia ja kiinnitä se kiiloilla.

6. Esikäsitteily / sidosaineen annostelu

Valmistele ja annostele sidosaine käytettävän tuotteen käyttöohjeiden mukaisesti. Ivoclar Vivadent suosittelee käyttämään yleissidosaine Adhese® Universalia, joka on yksikomponenttinen valokovetteinen sidosaine, joka on tarkoitettu suoraan ja epäsuoraan kiinnitykseen ja joka on yhteensopiva kaikkien etsaustekniikoiden kanssa.

7. Tetric EvoCeram in annostelu

- Optimaalisen tuloksen saavuttamiseksi annostele Tetric EvoCeram enintään 2 mm:n (tai dentiinisävyt ja Bleach XL 1,5 mm:n) paksuisina kerroksina ja muotoile sopivalla instrumentilla (esim. OptraSculpt).
- Riittävä valotus estää epätäydellisen polymeroitumisen. Kovetusaika (exposure time) ja valotehoa (light intensity) koskevat suositukset on annettu taulukossa 1 (table 1).
- Metallimatriisia käytettäessä yhdistelmämuovimateriaali on lisäksi polymeroitava bukkaalipuolelta ja/tai linguaali-/palatinaalipuolilta matriisin poistamisen jälkeen.
- Myös juoksevan yhdistelmämuovin (esim. Tetric EvoFlow® tai Tetric EvoFlow® Bulk Fill) käyttö on mahdollista. Juoksevasta yhdistelmämuovista tehty kerros on kovetettava erikseen (katso käytettävän tuotteen käyttöohjeita).

8. Viimeistely / purennan tarkistus / kiillotus

Poista ylimääräinen materiaali polymeroinnin jälkeen timanteilla tai kovametalliviimeistelijöillä. Tarkista purenta ja artikulaatio ja tee tarvittavat hionnat prekontaktien tai ei-toivottujen artikulaatioratojen estämiseksi täytteen pinnalla. Kiillota täyte hohtavan kiiltäväksi silikonikiillotuskärkien (esim. OptraPol®) ja kiillotuskiekkojen sekä viimeistelystripsien avulla.

Lisätietoja

1. Tetric EvoCeramia voidaan käyttää yhdessä Tetric EvoFlow Bulk Fillin, Tetric EvoCeram Bulk Fillin ja Tetric EvoFlow'n kanssa.
2. Täytteen korjauksen yhteydessä Tetric EvoCeramia voidaan lisätä suoraan polymeroidun materiaalin päälle. Jos Tetric EvoCeram -materiaali on jo kiillotettu, se pitää karhentaa ja käsitellä Adhese Universal -sidosaineella ennen uuden Tetric EvoCeram in annostelua.
3. Tetric EvoCeram in tulee olla käytettäessä vähintään huoneenlämpöistä. Kylmän materiaalin annostelu voi olla vaikeaa.
4.  Vain kertakäyttöön. Jos Tetric EvoCeram annostellaan suoraan potilaan suuhun, saa Cavifil-kärkeä tai ruiskun annostelukanyyliä hygieniasyistä käyttää ainoastaan yhdelle potilaalle (potilaiden välisen ristikontaminaation estäminen).
5. Älä desinfioi ruiskuja tai Cavifil-kärkiä hapettavilla desinfiointiaineilla.

Varoitus

Älä päästä polymeroitumatonta Tetric EvoCeramia iholle, limakalvoille tai silmiin. Polymeroitumaton Tetric EvoCeram saattaa aiheuttaa lievää ärsytystä ja herkistymisen metakrylaateille. Kaupallisesti saatavat, lääketieteelliseen käyttöön tarkoitetut käsi neet eivät suojaa metakrylaattien herkistävältä vaikutukselta.

Käyttöikä ja säilytys

- Älä käytä Tetric EvoCeramia viimeisen käyttöpäivämäärän jälkeen.
- Säilytyslämpötila 2–28 °C.
- Sulje ruiskut/Cavifil-kärjet välittömästi käytön jälkeen. Valolle altistuminen aiheuttaa materiaalin ennenaikaisen polymeroitumisen.
- Viimeinen käyttöpäivämäärä: katso Cavifil-kärkien, ruiskujen ja pakkausten merkinnät.

Säilytä lasten ulottumattomissa!

Vain hammaslääketieteelliseen käyttöön.

Tämä tuote on tarkoitettu ainoastaan hammaslääketieteelliseen käyttöön. Tuotetta tulee käsitellä tarkasti käyttöohjeita noudattaen. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat siitä, että käyttöohjeita tai ohjeiden mukaista soveltamisalaa ei noudateta. Tuotteiden soveltuvuuden testaaminen tai käyttäminen muuhun kuin ohjeissa mainittuun tarkoitukseen on käyttäjän vastuulla.

Norsk

Beskrivelse

Tetric EvoCeram er et lysherdende, røntgenopakt nanohybridkompositt til direkte fyllingsterapi. Tetric EvoCeram herder med lys med bølglengder i området 400–500 nm.

Farger

Tetric EvoCeram finnes i følgende 22 farger:

- Emaljefarger: A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C1, C2, C3, D2, D3, T
- Dentinfarger: A2 Dentin, A3.5 Dentin, A4 Dentin, B2 Dentin
- Bleach-farger: Bleach XL, Bleach L, Bleach I, Bleach M

Sammensetning

Monomermatriksen består av dimetakrylater (17–18 vekt-%). Fyllstoffene består av bariumglass, ytterbiumtrifluorid, blandingsoksid og kopolymer (82–83 vekt-%). Andre innholdsstoffer er additiver, initiatorer, stabilisatorer og pigmenter (<1,0 vekt-%). Det totale innholdet av anorganiske fyllstoffer for bleach-fargene er 79–80-vekt-% eller 60–61 volum-%, for alle andre farger 75–76 vekt-% eller 53–55 volum-%. Partikkelstørrelsen for de anorganiske fyllstoffene ligger mellom 40 nm og 3 µm.

Indikasjon

- Melketannfyllinger
- Fyllinger i posteriorområdet (klasse I og II)
- Fortannsfyllinger (klasse III, IV)
- Fyllinger i klasse V (tannhalskaries, roterosjoner, kileformede defekter)

- Fasadeerstatning av misfargede fortenner
- Stabilisering av løse tenner
- Utvidet fissurforsegling på molarer og premolarer
- Reparasjon av kompositt-/porselensfasadeerstatninger
- Oppbygninger for transparente, avtakbare ortodontiske skinner fra Invisalign®

Kontraindikasjon

Legging av Tetric EvoCeram-fyllinger er kontraindisert:

- hvis tilstrekkelig tørlegging eller den foreskrevne arbeidsteknikken ikke er mulig
- ved påvist allergi mot komponenter i Tetric EvoCeram.

Bivirkninger

Komponenter i Tetric EvoCeram kan i sjeldne tilfeller føre til allergi. I slike tilfeller skal EvoCeram ikke brukes. For å unngå irritasjon av pulpa skal pulpanære områder forsynes med en egnet pulpa-/dentinbeskyttelse pulpanært påføres et kalsiumhydroksidholdig preparat punktvis.

Interaksjoner

Materialer som inneholder eugenol-/nellikolje kan hemme polymeriseringen av kompositt. Slike materialer skal derfor ikke brukes sammen med Tetric EvoCeram. Kationisk munnskyllevann og plakkindikatorer samt klorheksidin kan forårsake misfarging.

Bruk

1. Fargebestemmelse

Før bestemmelse av farge skal tennene renses. Fargen skal bestemmes mens tannen er fuktig.

2. Tørlegging

Det kreves tilstrekkelig relativ eller absolutt tørlegging ved hjelp av egnede hjelpemidler som for eksempel OptraGate® eller OptraDam® Plus.

3. Kavitetespreparering

Kaviteten prepareres i henhold til prinsippene for adhesivteknikk, dvs. ved å bevare så mye av tannsubstansen som mulig. Ikke preparer skarpe interne kanter, ingen ekstra undersnitt i kariesfrie områder. Kavitetesformen bestemmes i det vesentlige av utstrekningen til karies eller den gamle fyllingen. Skråskjær emaljekantene i fortannsområdet. I posteriorområdet skal bare de skarpe emaljekantene brekkes litt eller avrundes (finerdiamant, 25–40 µm). Kariesfrie tannhalsdefekter skal ikke prepareres, bare renses med pimpstein eller en passende pussepasta ved bruk av gummikopp eller roterende børste. Deretter fjernes alle rester i kaviteten med vannspray, og kaviteten tørkes med vann- og oljefri luft.

4. Pulpabeskyttelse/foring

Ved bruk av emalje-dentin-bonding skal det ikke brukes foring. Bare ved svært dype, pulpanære kaviteter skal dette området tildekkes punktvis med et kalsiumhydroksidholdig preparat (for eksempel ApexCal®). Deretter må det dekkes med et lag trykkstabil sement (for eksempel glassionomersement som Vivaglass® Liner). De andre kavitetesveggene skal ikke dekkes til, slik at de kan brukes til bonding med et emalje-dentin-adhesiv.

5. Plassering av matrise/interdentalkile

Ved kaviteter med approssimal andel skal det enten brukes en sirkulærmatrise eller en delmatrise og deretter kiler.

6. Klargjøring/applisering av bondingen

Klargjøring og applisering av bondingen skal gjøres i samsvar med bruksanvisningen for produktet som brukes. Ivoclar Vivadent anbefaler bruk av universalbondingen Adhese® Universal, et lysherdende enkomponentadhesiv til direkte og indirekte restaureringer og alle etseteknikker.

7. Applisering av Tetric EvoCeram

- For et optimalt resultat skal Tetric EvoCeram appliseres i sjiktykkelser på maks. 2 mm eller 1,5 mm (dentinfarger, Bleach XL) og tilpasses med et egnet instrument (f.eks. OptraSculpt).
- Tilstrekkelig belysning forhindrer ufullstendig polymerisering. Se tabell 1 (table 1) for anbefalinger om eksponeringstid (exposure time) og lysstyrke (light intensity).
- Ved bruk av metallmatrise skal det også polymeriseres fra bukkalt og lingvalt/palatinalt etter fjerning av matrisen.
- Alternativt kan et flytende kompositt (f.eks. Tetric EvoFlow® eller Tetric EvoFlow® Bulk Fill) brukes. Dette sjiktet må herdes separat (følg de tilsvarende anvisningene i den respektive bruksanvisningen).

8. Bearbeiding/okklusjonskontroll/polering

Fjern overflødig materiale med hardmetall- eller diamantfinerbor etter polymerisering. Kontroller okklusjon og artikulasjon og slip til slik at det ikke blir værende igjen tidligkontakter eller uønskede artikulasjonsbaner på fyllingens overflate. Høyglanspoleringen gjøres med silikonpolerere (f.eks. OptraPol®) samt polerskiver og polerstrips.

Spesielle merknader

1. Tetric EvoCeram kan brukes i kombinasjon med Tetric EvoFlow Bulk Fill, Tetric EvoCeram Bulk Fill og Tetric EvoFlow.
2. I tilfelle korrekturen kan ekstra Tetric EvoCeram påføres rett på allerede polymerisert materiale. Dersom Tetric EvoCeram-fyllingen allerede er polert, må den først rues opp og fuktes med Adhese Universal før nytt Tetric EvoCeram kan påføres.
3. Tetric EvoCeram skal minst ha romtemperatur ved bearbeidingen. Ved kjøleskapstemperatur kan det være vanskelig å presse produktet ut.
4.  Kun til engangsbruk. Dersom Tetric EvoCeram appliseres rett fra cavifilen i pasientens munn, skal cavifilen eller sprøytens appliseringkanyle av hygieniske grunner bare brukes til én pasient (for å unngå kryssinfeksjoner mellom pasienter).
5. Sprøyter eller cavifiler skal ikke desinfiseres med oksiderende desinfeksjonsmidler.

Advarsel

Unngå at Tetric EvoCeram i uherdet tilstand kommer i kontakt med hud, slimhinner og øyne. Tetric EvoCeram i uherdet tilstand kan virke irriterende og kan føre til overfølsomhet mot metakrylater. Vanlige medisinske hansker gir ingen beskyttelse mot den allergifremkallende effekten av metakrylater.

Holdbarhet og oppbevaring

- Tetric EvoCeram skal ikke brukes etter den angitte holdbarhetsdatoen.
- Lagringstemperatur 2–28 °C
- Sprøyter/cavifiler skal lukkes umiddelbart etter bruk. Eksponering overfor lys fører til for tidlig polymerisering.
- Holdbarhetsdato: se dato på cavifil, sprøyte eller emballasje.

Oppbevares utilgjengelig for barn! Bare til odontologisk bruk!

Produktet er utviklet til bruk på det odontologiske området og må kun brukes i henhold til bruksanvisningen. Produsenten påtar seg intet ansvar for skade som oppstår på grunn av manglende overholdelse av bruksanvisningen eller det angitte bruksområdet. I tillegg er brukeren forpliktet til på forhånd og på eget ansvar å undersøke om produktet egner seg og kan brukes til de tiltenkte formål dersom disse formålene ikke er oppført i bruksanvisningen.

Nederlands

Beschrijving

Tetric EvoCeram is een lichtuithardende, röntgenopaak nanohybride composiet voor directe vullingen. Tetric EvoCeram hardt uit onder invloed van licht met golflengtes tussen 400 en 500 nm.

Kleurtinten

Tetric EvoCeram is verkrijgbaar in de volgende 22 kleurtinten:

- Glazuurkleurtinten: A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C1, C2, C3, D2, D3, T
- Dentinekleurtinten: A2 Dentin, A3.5 Dentin, A4 Dentin, B2 Dentin
- Bleach-kleurtinten: Bleach XL, Bleach L, Bleach I, Bleach M

Samenstelling

De monomeermatrix bestaat uit dimethacrylaten (17-18 gewichtsprocent). De vulstoffen bevatten bariumglas, ytterbiumtrifluoride, mengoxide en copolymeren (82-83 gewichtsprocent). Verder zijn er additieven, initiatoren, stabilisatoren en pigmenten toegevoegd (<1,0 gewichtsprocent). Het totale gehalte aan anorganische vulstoffen bedraagt bij de bleach-kleurtinten 79-80 gewichtsprocent ofwel 60-61 volumeprocent en bij alle andere kleurtinten 75-76 gewichtsprocent ofwel 53-55 volumeprocent. De deeltjesgrootte van de anorganische vulstoffen ligt tussen de 40 nm en 3 µm.

Indicaties

- vullingen in het melkgebit;
- vullingen in molaren en premolaren (klasse I en II);
- vullingen in frontelementen (klasse III en IV);
- vullingen van klasse V (tandhals cariës, wortelerosie, wigvormige defecten);
- veneerafwerking van verkleurde frontelementen;
- blokverankering van loszittende elementen;
- uitgebreide fissuursealing bij molaren en premolaren.
- Reparatie van composiet/keramische veneer
- opbouwstructuren voor doorzichtige, uitneembare orthodontische spalken van Invisalign®;

Contra-indicaties

Voor het leggen van Tetric EvoCeram-vullingen bestaan de volgende contra-indicaties:

- wanneer voldoende drooglegging niet mogelijk is of de aangegeven toepassingstechniek niet kan worden toegepast;
- Bij patiënten van wie bekend is dat ze allergisch zijn voor bepaalde bestanddelen van Tetric EvoCeram.

Bijwerkingen

Bepaalde bestanddelen van Tetric EvoCeram kunnen in uitzonderlijke gevallen tot overgevoeligheid leiden. In dergelijke gevallen moet van verdere toepassing van Tetric EvoCeram worden afgezien. Om mogelijke irritatie van de pulpa tegen te gaan, moeten gebieden in de buurt van de pulpa worden behandeld met een geschikt beschermingsmateriaal voor pulpa/dentine (breng in de buurt van de pulpa selectief een calciumhydroxidehoudend preparaat aan).

Interacties

Materialen die eugenol-/kruidnagelolie bevatten, kunnen de polymerisatie van samengestelde materialen belemmeren. Van het gebruik van dergelijke materialen in combinatie met Tetric EvoCeram moet daarom worden afgezien. Kationisch mondwater, plaqueverklidders en chloorhexidine kunnen verkleuring veroorzaken.

Toepassing

1. Kleurbepaling

Reinig het gebit vóór het bepalen van de juiste kleur. Voer de kleurbepaling uit als het gebit nog vochtig is.

2. Isolatie

Zorg voor goede relatieve of absolute isolatie van het werkgebied, met behulp van de juiste hulpmiddelen, zoals OptraGate® of OptraDam® Plus.

3. Prepareren van de caviteit

Prepareer de caviteit volgens de regels van de adhesietechniek. Dat wil zeggen dat het gebitsweefsel zoveel mogelijk ongemoeid wordt gelaten. Prepareer geen scherpe binnenranden en hoeken of extra ondersnijdingen in een cariësvrij gebied. De grootte en de vorm van de caviteit worden hoofdzakelijk bepaald door de omvang van de cariës of de grootte en de vorm van de oude vulling. Werk de glazuurmarges van frontelementen schuin af. Werk bij caviteiten in molaren en premolaren alleen de scherpe glazuurranden bij (met fineerdiamanten van 25–40 µm). Cariësvrije beschadigingen van de tandhals worden niet geprepareerd, maar slechts gereinigd met een reinigingspasta zoals puimsteen, een rubber cupje of een roterend borsteltje. Verwijder vervolgens alle resten uit de caviteit met waterspray en droog de caviteit met water- en olievrije lucht.

4. Pulpabescherming/onderlaag

Bij het gebruik van een hechtmiddel voor glazuur/dentine moet geen onderlaag worden toegepast. Breng selectief en alleen bij zeer diepe

caviteiten in de buurt van de pulpa een afdekking aan met een calcium-hydroxidepreparaat (bijv. ApexCal®) en dek deze plaats vervolgens af met een drukbestendig cement (bijv. een glasionomeercement zoals Vivaglass® Liner). Dek de overige wanden van de caviteit niet af, zodat ze nog kunnen worden gebruikt voor het toepassen van het hechtmiddel voor glazuur/dentine.

5. Matrixband / interdentale wig aanbrengen

Breng bij (gedeeltelijk) proximale caviteiten een circulaire matrixband of een partiële matrixband aan en zet deze vast met wiggen.

6. Conditionering / aanbrengen van het hechtmiddel

Conditioneer de preparatie en breng het hechtmiddel aan volgens de gebruiksaanwijzing van het toegepaste product. Ivoclar Vivadent beveelt het gebruik van de universele onderlaag Adhese® Universal aan, een onder licht uithardend hechtmiddel uit één component voor directe en indirecte hechtingsprocedures dat compatibel is met alle etstechnieken.

7. Toepassen van Tetric EvoCeram

- Voor een optimaal resultaat moet Tetric EvoCeram in lagen van max. 2 mm (of 1,5 mm voor dentinekleurtinten, bleach XL) worden aangebracht en met een geschikt instrument (bijv. OptraSculpt) worden bewerkt.
- Door voldoende blootstelling aan de uithardingslamp wordt onvolledige polymerisatie voorkomen. Raadpleeg voor aanbevelingen over de blootstellingstijd (exposure time) en lichtintensiteit (light intensity) tabel 1 (table 1).
- Polymeriseer bij gebruik van een metalen matrixband het composietmateriaal na het verwijderen van deze band eveneens van buccaal resp. linguaal/palatinaal.
- Als optie kan een vloeibaar composiet (bijv. Tetric EvoFlow® of Tetric EvoFlow® Bulk Fill) worden gebruikt. Deze laag moet afzonderlijk worden uitgehard (raadpleeg de desbetreffende Gebruiksaanwijzing).

8. Afwerken/occlusiecontrole/polijsten

Verwijder overtollig materiaal na polymerisatie met diamanten of wolframcarbide fineerinstrumenten. Controleer de occlusie en articulatie en slijp deze zo in dat er geen premature contacten of ongewenste articulatiebanen aan het oppervlak van de vulling achterblijven. Polijst de vulling op hoogglans met behulp van siliconen polijstinstrumenten (bijv. OptraPol®) en polijstschijfjes en -strips

Aanvullende opmerkingen

1. Tetric EvoCeram kan worden gebruikt in combinatie met Tetric EvoFlow Bulk Fill, Tetric EvoCeram Bulk Fill en Tetric EvoFlow.
2. In geval van correcties kan aanvullende Tetric EvoCeram direct op het gepolymeriseerde materiaal worden aangebracht. Als de Tetric EvoCeram-vulling al is gepolijst, moet deze eerst worden opgeruwd en met Adhese Universal worden bevochtigd voordat opnieuw Tetric EvoCeram kan worden aangebracht.
3. Tetric EvoCeram moet voor verwerking ten minste op kamertemperatuur zijn. Wanneer het materiaal nog gekoeld is, kan het doseren moeilijk zijn.
4.  Slechts voor eenmalig gebruik. Wanneer Tetric EvoCeram vanuit de Cavifil direct in de mondholte van de patiënt wordt aangebracht, mag deze Cavifil of de applicatiecanule of spuit slechts eenmaal worden gebruikt uit hygiënische overwegingen (om kruisbesmetting tussen patiënten te voorkomen).
5. Gebruik geen oxiderende desinfectiemiddelen om spuiten of Cavifils te ontsmetten.

Waarschuwing

Vermijd contact van niet-gepolymeriseerde Tetric EvoCeram met huid, slijmvliesen en ogen. Tetric EvoCeram kan in niet-uitgeharde toestand lichte irritatie veroorzaken en tot overgevoeligheid voor methacrylaten leiden. In de handel verkrijgbare medische handschoenen bieden geen bescherming tegen het sensibiliserende effect van methacrylaten.

Houdbaarheid en bewaren

- Gebruik Tetric EvoCeram niet nadat de vervaldatum is verstreken.
- Temperatuur bij opslag: 2-28 °C
- Sluit spuiten/cavifils onmiddellijk na gebruik. Blootstelling aan licht leidt tot voortijdige polymerisatie.
- Houdbaarheid: raadpleeg de vervaldatum op de Cavifil, de spuit of de verpakking.

Buiten bereik van kinderen bewaren!

Alleen voor tandheelkundig gebruik.

Dit materiaal is uitsluitend voor tandheelkundig gebruik ontwikkeld en moet strikt volgens de productinformatie toegepast worden. Indien er schade optreedt door toepassing voor andere doeleinden of door verkeerd gebruik kan de fabrikant daarvoor niet aansprakelijk worden gesteld. De gebruiker is ervoor verantwoordelijk om te testen of de producten geschikt zijn en kunnen worden gebruikt voor toepassingen die niet uitdrukkelijk in de gebruiksaanwijzing vermeld staan.

Ελληνικά

Περιγραφή

Το Tetric EvoCeram είναι μια φωτοπολυμεριζόμενη, ακτινοσκιερή, νανοϋβριδική σύνθετη ρητίνη για άμεσες αποκαταστάσεις. Το Tetric EvoCeram πολυμερίζεται με φως μήκους κύματος 400–500 nm.

Αποχρώσεις

Το Tetric EvoCeram διατίθεται στις ακόλουθες 22 αποχρώσεις:

- Αποχρώσεις αδαμαντίνης: A1, A2, A3, A3,5, A4, B1, B2, B3, C1, C2, C3, D2, D3, T
- Αποχρώσεις οδοντίνης: A2 Dentin, A3,5 Dentin, A4 Dentin, B2 Dentin
- Αποχρώσεις λεύκανσης: Bleach XL, Bleach L, Bleach I, Bleach M

Σύνθεση

Η μονομερής μήτρα αποτελείται από διμεθακρυλικά (17-18% κ.β.). Οι ενισχυτικές ουσίες περιλαμβάνουν βαριούχο ύαλο, τριφθορίδιο του υττερβίου, μεικτά οξείδια και συμπολυμερή (82-83% κ.β.). Επιπλέον περιέχει

πρόσθετα, παράγοντες εκκίνησης, σταθεροποιητές και χρωστικές (<1,0% κ.β.). Το συνολικό περιεχόμενο των ανόργανων ενισχυτικών ουσιών για τις αποχρώσεις λεύκανσης είναι 79–80% κ.β. ή 60–61% κ.ό., ενώ για όλες τις υπόλοιπες αποχρώσεις είναι 75–76% κ.β. ή 53–55% κ.ό. Το μέγεθος των ανόργανων ενισχυτικών κόκκων κυμαίνεται από 40 nm έως 3 μm.

Ενδείξεις

- Αποκαταστάσεις νεογylών
- Αποκαταστάσεις οπισθίων (ομάδες I και II)
- Αποκαταστάσεις προσθίων (ομάδες III, IV)
- Αποκαταστάσεις ομάδας V (αυχενικές τερηδόνες, διάβρωση ρίζας, σφηνοειδείς βλάβες)
- Κάλυψη δυσχρωμικών προσθίων δοντιών
- Ναρθηκοποίηση εύσειστων δοντιών
- Εκτεταμένη απόφραξη ρωγμών σε γομφίους και προγομφίους
- Επιδιόρθωση όψεων από σύνθετη ρητίνη/πορσελάνη
- Ανασυστάσεις για διαφανή, αφαιρούμενα ορθοδοντικά μηχανήματα διατήρησης αποτελέσματος Invisalign®

Αντενδείξεις

- Η τοποθέτηση αποκαταστάσεων από Tetric EvoCeram αντενδείκνυται όταν:
- Δεν είναι δυνατόν να εξασφαλιστεί στεγνό πεδίο εργασίας ή δεν μπορεί να εφαρμοστεί η ενδεδειγμένη τεχνική εργασίας.
 - Είναι γνωστό ότι ο ασθενής είναι αλλεργικός σε κάποιο από τα συστατικά του Tetric EvoCeram.

Παρενέργειες

Σε μεμονωμένες περιπτώσεις, τα συστατικά του Tetric EvoCeram είναι δυνατόν να προκαλέσουν ευαισθησίες. Σε τέτοιες περιπτώσεις, δεν πρέπει να χρησιμοποιείται το Tetric EvoCeram. Για την αποφυγή πιθανών αντιδράσεων του πολφού, καλύπτουμε περιοχές κοντά σε αυτόν με κατάλληλους παράγοντες προστασίας πολφού/οδοντίνης (επιλεκτικά τοποθετήστε σκεύασμα υδροξειδίου του ασβεστίου σε επιφάνειες κοντά στον πολφό).

Αλληλεπιδράσεις

Υλικά που περιέχουν ευγενόλη/γαρυφαλέλαιο αναστέλλουν τον πολυμερισμό των σύνθετων ρητινών. Συνεπώς, η χρήση τέτοιων υλικών με το Tetric EvoCeram πρέπει να αποφεύγεται. Ο συνδυασμός με κατιονικά στοματοπλύματα, με παράγοντες αποκάλυψης πλάκας και με χλωρεξιδίνη είναι δυνατόν να προκαλέσει δυσχρωμίες.

Εφαρμογή

1. Επίλογή απόχρωσης

Καθαρίστε τα δόντια πριν τον προσδιορισμό της απόχρωσης. Για την επιλογή της απόχρωσης, τα δόντια θα πρέπει να παραμείνουν υγρά.

2. Απομόνωση

Απαιτείται επαρκής σχετική ή απόλυτη απομόνωση με χρήση κατάλληλων βοηθημάτων, όπως OptraGate® ή OptraDam® Plus.

3. Παρασκευή κοιλότητας

Η παρασκευή της κοιλότητας γίνεται σύμφωνα με τις αρχές της τεχνικής συγκόλλησης, δηλ. διατηρώντας όσο το δυνατόν περισσότερη οδοντική ουσία. Μην παρασκευάζετε οξείες εσωτερικές ακμές και γωνίες ή επιπρόσθετες υποσκαφές σε μη τερηδονισμένες περιοχές. Οι διαστάσεις της κοιλότητας καθορίζονται γενικά από την έκταση των τερηδονισμένων περιοχών ή από το μέγεθος της παλιάς έμφραξης. Λοξοτομήστε τα όρια της αδαμαντίνης στην περιοχή των προσθίων δοντιών. Στην περιοχή των οπισθίων, στρογγυλέψτε μόνο τις οξυαίχμες ακμές της αδαμαντίνης (με διαμάντια φινιρίσματος, 25–40 μm). Οι αυχενικές βλάβες χωρίς τερηδόνα δεν παρασκευάζονται. Καθαρίστε μόνο με ελαφρόπετρα ή άλλη κατάλληλη πάστα καθαρισμού με τη βοήθεια ελαστικών κυπελλοειδών ή περιστροφικών βουρτσών. Στη συνέχεια, απομακρύνετε όλα τα υπολείμματα από την κοιλότητα με καταιονισμό νερού και στεγνώστε με ξηρό αέρα, ελεύθερο από νερό και ελαιώδεις ουσίες.

4. Προφύλαξη πολφού/Ουδέτερο στρώμα

Μην τοποθετείτε ουδέτερο στρώμα, όταν χρησιμοποιείτε συγκολλητικό παράγοντα αδαμαντίνης/οδοντίνης. Επιλεκτικά, καλύψτε μόνο πολύ βαθιές περιοχές που βρίσκονται κοντά στον πολφό με ένα υλικό υδροξειδίου του ασβεστίου (π.χ. ArreXCal®) και έπειτα υπερκαλύψτε με στρώμα κονίας ανθεκτικής σε πίεση (π.χ. υαλοϊονομερή κονία, όπως Vivaglass® Liner). Μην καλύψετε τα υπόλοιπα τοιχώματα της κοιλότητας, έτσι ώστε να χρησιμοποιηθούν στη δημιουργία δεσμού με τον συγκολλητικό παράγοντα αδαμαντίνης/οδοντίνης.

5. Τοποθέτηση τεχνητού τοιχώματος/μεσοδόντιας σφήνας

Σε κοιλότητες που περιλαμβάνουν όμορες περιοχές, χρησιμοποιήστε τεχνητό τοίχωμα που τυλίγεται γύρω από το δόντι ή τμηματικό τεχνητό τοίχωμα, και στη συνέχεια τοποθετήστε σφήνα.

6. Τροποποίηση αδαμαντίνης και οδοντίνης/Εφαρμογή του συγκολλητικού παράγοντα

Τροποποιήστε και τοποθετήστε τον συγκολλητικό παράγοντα σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή του υλικού. Η Ivoclar Vivadent συνιστά τη χρήση του συγκολλητικού παράγοντα γενικής χρήσης Adhese® Universal, ενός φιαλιδίου, φωτοπολυμεριζόμενου συγκολλητικού για άμεσες και έμμεσες διαδικασίες συγκόλλησης, ο οποίος είναι συμβατός με όλες τις τεχνικές αδροποίησης.

7. Εφαρμογή του Tetric Evo Ceram

- Για ιδανικά αποτελέσματα, τοποθετήστε το Tetric EvoCeram σε στρώματα πάχους έως 2 χιλ. (ή 1,5 χιλ. αποχρώσεις οδοντίνης, Bleach XL) και προσαρμόστε με χρήση κατάλληλου εργαλείου (π.χ. OptraSculpt).
- Επαρκής έκθεση στο φως πολυμερισμού αποτρέπει τον ελλιπή πολυμερισμό. Για συστάσεις σχετικά με το χρόνο έκθεσης (exposure time) και την ένταση φωτός (light intensity), βλέπε τον Πίνακα 1 (table 1).
- Εάν έχετε χρησιμοποιήσει μεταλλικό τεχνητό τοίχωμα, φωτοπολυμερίστε επιπροσθέτως τη σύνθετη ρητίνη από την παρειακή ή τη γλωσσική/υπερώια πλευρά αφού αφαιρέσετε το τοίχωμα.
- Προαιρετικά μπορεί να χρησιμοποιηθεί μια λεπτόρρευστη σύνθετη ρητίνη (π.χ. Tetric EvoFlow® ή Tetric EvoFlow® Bulk Fill). Αυτό το προαιρετικό στρώμα πρέπει να φωτοπολυμερίζεται ξεχωριστά (παρακαλούμε ανατρέξτε στις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης).

8. Λείανση/Ελεγχος σύγκλεισης/Στίλβωση

Μετά τον φωτοπολυμερισμό, απομακρύνετε τις περίσσειες με διαμάντι ή φρέζες καρβιδίου βολφραμίου. Ελέγξτε τη σύγκλειση και την άρθρωση και τροχίστε όπου αρμόζει για να αποφευχθούν πρόωρες επαφές ή ανεπιθύμητες συγκλεισιακές παρεμβολές στην επιφάνεια των αποκαταστάσεων. Χρησιμοποιήστε λαστιχάκια σιλικόνης (π.χ. OptraPol®), καθώς και δίσκους στίλβωσης και ταινίες στίλβωσης για να αποδώσετε στην αποκατάσταση στίλβωση υψηλού βαθμού.

Πρόσθετες πληροφορίες

1. Το Tetric EvoCeram μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε συνδυασμό με το Tetric EvoFlow Bulk Fill, το Tetric EvoCeram Bulk Fill και το Tetric EvoFlow.
2. Στην περίπτωση επιδιόρθωσης, μπορείτε να τοποθετήσετε πρόσθετο στρώμα Tetric EvoCeram απευθείας σε ήδη πολυμερισμένο υλικό. Εάν η αποκατάσταση του Tetric EvoCeram έχει ήδη στίλβωθεί, θα πρέπει πρώτα να τροχιστεί και να διαβραχεί με Adhese Universal πριν τοποθετηθεί νέα ποσότητα Tetric EvoCeram.
3. Το Tetric EvoCeram πρέπει να χρησιμοποιείται τουλάχιστον σε θερμοκρασία δωματίου. Κρύο υλικό ίσως είναι δύσκολο να εξαχθεί από τη σύριγγα.
4.  Για μία χρήση μόνο. Εάν το Tetric EvoCeram εφαρμόζεται από το Cavifil απευθείας στη στοματική κοιλότητα του ασθενή, το Cavifil ή ο σωληνίσκος εφαρμογής της σύριγγας θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για έναν ασθενή για λόγους υγιεινής (πρόληψη της παράλληλης μόλυνσης μεταξύ των ασθενών).
5. Οι σύριγγες ή τα Cavifil δεν πρέπει να απολυμαίνονται με οξειδωτικούς απολυμαντικούς παράγοντες.

Προειδοποιήσεις

Αποφύγετε την επαφή απολυμέριστου Tetric EvoCeram με το δέρμα, τους βλεννογόνους και τα μάτια. Απολυμέριστο Tetric EvoCeram μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς ελαφριάς μορφής και μπορεί να οδηγήσει σε ευαισθησία στα μεθακρυλικά. Τα ιατρικά γάντια του εμπορίου δεν παρέχουν προστασία από την ευαισθησία στα μεθακρυλικά.

Διάρκεια ζωής και αποθήκευση

- Μη χρησιμοποιείτε το Tetric EvoCeram μετά την αναγραφόμενη ημερομηνία λήξης.
- Θερμοκρασία αποθήκευσης 2–28 °C (36–82 °F)
- Κλείνετε τις σύριγγες/τα Cavifil αμέσως μετά τη χρήση. Έκθεση στο φως προκαλεί πρόωρο πολυμερισμό.
- Ημερομηνία λήξης: Βλ. ένδειξη στα Cavifil, στις σύριγγες και στις συσκευασίες.

Φυλάξτε τα υλικά μακριά από παιδιά!

Μόνο για οδοντιατρική χρήση!

Το υλικό αυτό κατασκευάστηκε αποκλειστικά για οδοντιατρική χρήση και θα πρέπει να χρησιμοποιείται αυστηρά σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης. Απαιτήσεις για βλάβες που μπορεί να προκληθούν από μη ορθή ακολουθία των οδηγιών ή από χρήση σε μη ρητώς ενδεικνυόμενη περιοχή, είναι απαράδεκτες. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για τον έλεγχο καταλληλότητας και δυνατότητας χρήσης του προϊόντος για οποιονδήποτε άλλο σκοπό εκτός αυτών που αναγράφονται σαφώς στις οδηγίες χρήσης.

Türkçe

Açıklama

Tetric EvoCeram direkt restorasyonlarda kullanılan, ışıkla sertleşen, radyoopak bir nanohibrit kompozittir. Tetric EvoCeram 400–500 nm dalga boyunda ışık ile sertleşir.

Renkler

Tetric EvoCeram şu 22 renkte piyasaya sunulmuştur:

- Mine renkleri: A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C1, C2, C3, D2, D3, T
- Dentin renkleri: A2 Dentin, A3.5 Dentin, A4 Dentin, B2 Dentin
- Bleach renkler: Bleach XL, Bleach L, Bleach I, Bleach M

Bileşimi

Monomer matriksi dimetakrilatlardan oluşur (ağırlıkça %17–18). Dolgu malzemeleri baryum camı, itterbiyum triflorür, karışık oksit ve kopolimerden oluşur (ağırlıkça %82–83). Bunlara ilaveten katkı maddeleri, reaksiyon başlatıcılar, stabilizatörler ve pigmentler (ağırlıkça <%1,0) içerir. Toplam inorganik dolgu maddesi içeriği, bleach renklerde ağırlık yüzdesi cinsinden % 79–80 veya hacim yüzdesi cinsinden % 60–61, diğer tüm renklerde ise ağırlık yüzdesi cinsinden % 75–76 veya hacim yüzdesi cinsinden % 53–55 oranındadır. İnorganik dolgu maddelerinin parçacık büyüklüğü 40 nm ile 3 µm arasındadır.

Endikasyon

- Süt dişlerinin restorasyonu
- Posterior bölge restorasyonları (sınıf I ve II)
- Anterior restorasyonlar (sınıf III, IV)
- Sınıf V dolgular (kole çürükleri, kök erozyonları, kama şeklindeki defektler)
- Renk değişimine uğramış ön dişlerin venerlenmesi
- Mobil/lükse dişlerin bloke edilmesi
- Molar ve premolarlarda genişlemiş fissürlerin örtülmesi
- Kompozit/seramik venerlerin onarımı
- Hareketli, saydam Invisalign® görünmez diş teli için yapılar

Kontrendikasyon

Şu hallerde Tetric EvoCeram dolgusu yapılması kontrendikedir:

- Yeterince kuru bir çalışma alanı sağlanamıyor veya şart koşulan uygulama tekniği uygulanamıyorsa.
- Tetric EvoCeram'in bileşenlerine karşı bilinen alerji varsa.

Yan etkiler

Tetric EvoCeram'in bileşenleri nadir hallerde duyarlılık oluşturabilir. Bu durumlarda, Tetric EvoCeram kullanımına son verilmelidir. Pulpanın tahriş olması ihtimalinden kaçınmak için pulpaya yakın alanlar uygun bir pulpa/dentin koruyucu ile korunmalıdır (pulpaya yakın alanlara selektif olarak kalsiyum hidroksit esaslı bir preparat uygulayın).

Etkileşimleri

Öjenol/karanfil yağı içeren maddeler, kompozit materyallerin polimerizasyonunu engelleyebilir. Bu tür malzemelerin Tetric EvoCeram ile birlikte kullanılmasından kaçınılmalıdır. Katyonik ağız gargaraları, plak çıkarıcılar ve klorheksidin renk değişimlerine neden olabilir.

Uygulanması

1. Renk belirlenmesi

Renk seçiminden önce dişleri temizleyin. Renk, dişler henüz nemli durumdayken belirlenir.

2. İzolasyon

OptraGate® veya OptraDam® Plus gibi uygun yardımcıları kullanılarak parsiyel veya tam izolasyonun sağlanması zorunludur.

3. Kavite preparasyonu

Kavite preparasyonu adeziv teknik prensiplerine göre, yani diş yapısı mümkün olduğunca korunarak yapılır. Keskin iç kenar prepare etmeyin, çürüksüz bölgeye ek olarak undercut uygulamayın. Kavite geometrisinde esas olarak belirleyici olan çürüğün veya eski dolgunun boyutlarıdır. Anterior bölgede mine kenarlarını eğimli hale getirin. Posterior bölgede ise sadece keskin mine kenarlarını hafifçe yuvarlayın (bitirme elması, 25–40 µm). Çürüksüz kole defektleri prepare edilmez, sadece ponza taşı ve uygun bir temizleme macunu veya bir lastik kap veya dönen küçük bir fırça yardımıyla temizleyin. Ardından kavitedeki tüm kalıntıları su spreyiyle temizleyin ve kaviteyi su ve yağ içermeyen havayla kurutun.

4. Pulpanın korunması / Taban dolgusu

Mine-dentin bonding ajanlarının kullanıldığı durumlarda kaide kullanmaktan kaçınılmalıdır. Sadece çok derin, pulpaya yakın kavitelerde bu bölgeyi noktasal olarak bir kalsiyum hidroksit preparatıyla kapatın (örn. ApexCal®) ve ardından üzerini basınca karşı dayanıklı bir simanla (örn. Vivaglass® Liner gibi bir cam-iyonomer simanla) örtün. Mine-dentin adezifleriyle bonding yapma işleminde yararlanabilmek için kavite duvarlarının geri kalan bölümlerini örtmeyin.

5. Matriks / interdental kama takılması

Proksimal alanı etkileyen kaviteler için sarıcı bir matriks veya bölümlü bir matriks ve kama kullanın.

6. Hazırlama / bonding ajanının uygulanması

Bonding ajanının hazırlanması ve uygulanması kullanılan ürünün kullanma talimatları doğrultusunda yapılır. Ivoclar Vivadent, doğrudan ve dolaylı bonding prosedürlerinde tüm pürüzlendirme teknikleri ile uyumluluk için tek bileşenli, ışıkla sertleşen bir adeziv ve genel bonding ajanı olarak Adhese® Universal'ın kullanılmasını önermektedir.

7. Tetric EvoCeram'in uygulanması

- En iyi sonucu elde etmek için Tetric EvoCeram en fazla 2 mm'lik (veya Dentin renkleri, Bleach XL için 1,5 mm) katman kalınlıklarında uygulanmalı ve uygun bir enstrümanla (örn. OptraSculpt) uyarlanmalıdır.
- Yeterli bir ışınlama süresi polimerizasyonun eksik gerçekleşmesini önler. Işınlama süresi (exposure time) ve ışın yoğunluğu (light intensity) ile ilgili tavsiyeler için Tablo 1'e (table 1) bakın.
- Metal bir matriks kullanıldığında, matriksi çıkardıktan sonra kompozit materyali ilaveten bukkal veya lingual/palatal taraftan da polimerize edin.
- İsteğe bağlı olarak akışkan bir kompozitin (örn., Tetric EvoFlow® veya Tetric EvoFlow® Bulk Fill) kullanılması mümkündür. Bu isteğe bağlı katmanın ayrı olarak sertleştirilmesi gereklidir (ilgili Kullanım Talimatlarındaki talimatlara uyulması gerekmektedir).

8. Bitirme / Oklüzyon kontrolü / Polisaj

Polimerizasyon sonrasında, fazla materyali elmas veya tungsten karbid bitirme frezleri ile alın. Oklüzyonu ve artikülasyonu kontrol edin ve dolgunun yüzeyinde erken temas veya arzu edilmeyen artikülasyon hattı kalmayacak şekilde aşındırın. Dolgunun yüksek derecede parlak olması için polisaj diskleri ve polisaj şeritlerinin yanı sıra silikon parlaticılar (örn. OptraPol®) kullanın.

İlave notlar

1. Tetric EvoCeram, Tetric EvoFlow Bulk Fill, Tetric EvoCeram Bulk Fill ve Tetric EvoFlow ile birlikte kullanılabilir.
2. Düzeltme işlemlerinde Tetric EvoCeram doğrudan polimerize olmuş materyalin üzerine uygulanabilir. Eğer Tetric EvoCeram dolgusu daha önce parlatılmışsa, tekrar Tetric EvoCeram uygulanmadan önce pürüzlendirilmesi ve Adhese Universal ile ıslatılması gerekmektedir.
3. Tetric EvoCeram uygulanırken en az ortam sıcaklığında olmalıdır. Düşük sıcaklıklar, malzemenin güç sıkılmasına neden olabilir.
4.  Sadece tek kullanımlıktır. Eğer Tetric EvoCeram Cavifil aracılığıyla doğrudan hastanın ağız boşluğuna uygulanırsa, hijyenik nedenlerden dolayı o Cavifil'in veya şırınga uygulama kanülünün yalnızca bir kez kullanılması endikedir (hastalar arası çapraz kontaminasyonu önlemek açısından).
5. Enjektörleri ve Cavifil'leri oksitleyici dezenfektanlarla dezenfekte etmeyin.

Uyarılar

Polimerize olmamış Tetric EvoCeram'in cilt/mukoza zarları ve gözlerle temas etmesine engel olun. Tetric EvoCeram polimerize edilmemiş durumda iken hafif tahriş edici etki gösterebilir ve metakrilatlara karşı aşırı duyarlılığa yol açabilir. Ticari tıbbi eldivenler metakrilatların duyarlılık oluşturuca etkisine karşı koruma sağlamaz.

Raf ömrü ve saklama koşulları

- Tetric EvoCeram'i son kullanma tarihi geçtikten sonra kullanmayın.
- Saklama sıcaklığı 2–28 °C'dir (36–82 °F)
- Şırıngaları/Cavifil'leri kullanım sonrasında derhal kapatın. Işık girişi, zamanından önce polimerizasyona neden olur.
- Son kullanma tarihi: Cavifil, şırınga ve ambalajın üzerindeki bilgilere bakın.

Çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın!

Sadece diş hekimliği kullanımı içindir!

Slovenščina

Opis

Tetric EvoCeram je rentgensko kontrasten, nanohibridni kompozit, ki se strjuje pod svetlobo, za obnovitveno terapijo. Kompozit Tetric EvoCeram se strjuje pod svetlobo z valovno dolžino 400–500 nm.

Barve

Tetric EvoCeram je na voljo v naslednjih 22 barvah:

- Skleninske barve: A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C1, C2, C3, D2, D3, T
- Dentinske barve: A2 Dentin, A3.5 Dentin, A4 Dentin, B2 Dentin
- Barve za svetljenje zob: Bleach XL, Bleach L, Bleach I, Bleach M

Sestava

Monomerna matrica sestoji iz dimetilakrilatov (17–18 utežnih odstotkov). Polnila vsebujejo barijevo steklo, iterbijev trifluorid, mešani oksid in kopolimer (82–83 utežnih odstotkov). Dodatne sestavine so še aditivi, iniciatorji, stabilizatorji in pigmenti (< 1,0 ut. %). Skupna vsebnost anorganskega polnila znaša pri barvah za svetljenje zob 79–80 ut. odstotkov oziroma 60–61 % vol., pri vseh drugih barvah je 75–76 ut. odstotkov oz. 53–55 % vol. Velikost delcev anorganskih polnil je med 40 nm in 3 µm.

Indikacije

- restavracije mlečnih zob
- zalivke na ličnikih in kočnikih (I. in II. razred)
- zalivke na sekalcih in podočnikih (III. in IV. razred)
- zalivke V. razreda (karies zobnega vratu, erozija korenine, klinaste poškodbe)
- estetske fasete na zabarvanih sekalcih in podočnikih
- utrjevanje majavih zob
- zalivanje fisur na ličnikih in kočnikih
- popravilo kompozitnih in porcelanskih faset
- izgradnje za prozorne, odstranljive ortodonske stabilizatorje Invisalign®

Kontraindikacije

Uporaba materiala za zalivke Tetric EvoCeram je kontraindicirana:

- kadar ni mogoče vzpostaviti dovolj suhe delovne površine ali kadar ni mogoče delati s predpisano tehniko;
- pri znani alergiji pacienta na sestavine materiala Tetric EvoCeram.

Neželeni učinki

V redkih primerih lahko sestavine materiala za zalivke Tetric EvoCeram povzročijo preobčutljivostne reakcije. V teh primerih je treba nadaljnjo uporabo izdelka prekiniti. Draženje pulpe preprečite, če oskrbite področja v bližini pulpe z ustreznim sredstvom za zaščito pulpe/dentina (v bližino pulpe točkovno nanesete preparat, ki vsebuje kalcijev hidroksid).

Medsebojno delovanje

Materiali, ki vsebujejo evgenol ali nageljnovno olje, zavirajo strjevanje kompozitnih materialov. Uporabi takšnih materialov skupaj z materialom Tetric EvoCeram se je treba izogibati. V kombinaciji s kationskimi ustnimi vodicami, sredstvi za obarvanje zobnih oblog in klorheksidinom lahko pride do obarvanja.

Uporaba

- 1. Določitev barve**

Preden izberete barvo, zobe očistite. Barvo zob določite na vlažnih zobeh.
- 2. Izolacija**

Potrebna je ustrezna relativna ali absolutna izolacija s primernimi pripomočki, npr. OptraGate® ali OptraDam® Plus).
- 3. Priprava kavitete**

Kaviteto pripravite po postopku za adhezivno tehniko, tako da ohranite čim več zobne strukture. Ne pripravljajte ostrih notranjih robov ali kotov oz. dodatnih spodrezov na nekarioznih območjih. Geometrijo kavitete določajo mere kariesa ali stara zalivka. Ostre robove sklenine na ličnikih in kočnikih zlomite ali zravnajte z diamantnimi brusnimi svedri (velikost zrnc od 25 do 40 µm). Nekarioznih poškodb zobnega vratu ne preparirajte, temveč jih le očistite s finim polirnim kamnom oziroma z ustrezno polirno pasto ter z gumijastim polirnim sredstvom oziroma z vrtljivo ščetkico. Kaviteto na koncu očistite in sperite z vodnim sprejem, da odstranite vse ostanke, in jo spihajte s stisnjenim zrakom, ki ne vsebuje vode in maščob.
- 4. Zaščita pulpe/podlaganje**

Če uporabljate vezivno sredstvo za sklenino in dentin, podlaganja praviloma ne izvajate. Le zelo globoke kavitete v bližini pulpe točkovno prekrijte s preparatom, ki vsebuje kalcijev hidroksid (npr. ApexCal®), in nato premažite s cementom, odpornim na tlak (npr. steklasti cement, kot je Vivaglass® Liner). Ostalih sten kavitete ne prekrivajte, ker jih lahko uporabite kot podporo vezivnemu sredstvu za sklenino in dentin.
- 5. Matrica/medzobna zagozda**

Pri kavitetah, ki segajo aproksimalno, uporabite cirkularno matrico ali lokalno matrico in jo zagozdite.
- 6. Kondicioniranje/nanos vezivnega sredstva**

Kondicioniranje in nanos vezivnega sredstva je treba izvesti v skladu z navodili za uporabo izdelka, ki ga uporabljate. Ivoclar Vivadent priporoča univerzalno vezivno sredstvo Adhese® Universal, enokomponentni adheziv, ki se strdi pod svetlobo, za neposredne in posredne oskrbe ter vse tehnike jedkanja.
- 7. Nanašanje kompozita Tetric EvoCeram**

Opis

Barve

Tetric EvoCeram je na voljo v naslednjih 22 barvah:

- Skleninske barve: A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C1, C2, C3, D2, D3, T
- Dentinske barve: A2 Dentin, A3.5 Dentin, A4 Dentin, B2 Dentin
- Barve za svetljenje zob: Bleach XL, Bleach L, Bleach I, Bleach M

Sestava

Monomerna matrica sestoji iz dimetilakrilatov (17–18 utežnih odstotkov).

Polnila vsebujejo barijevo steklo, iterbijev trifluorid, mešani oksid in kopolimer (82–83 utežnih odstotkov). Dodatne sestavine so še aditivi, iniciatorji, stabilizatorji in pigmenti (< 1,0 ut. %). Skupna vsebnost anorganskega polnila znaša pri barvah za svetljenje zob 79–80 ut. odstotkov oziroma 60–61 % vol., pri vseh drugih barvah je 75–76 ut. odstotkov oz. 53–55 % vol. Velikost delcev anorganskih polnil je med 40 nm in 3 µm.

Indikacjie

- restavracije mlečnih zob
- zalivke na ličnikih in kočnikih (I. in II. razred)
- zalivke na sekalcih in podočnikih (III. in IV. razred)
- zalivke V. razreda (karies zobnega vratu, erozija korenine, klinaste poškodbe)
- estetske fasete na zabarvanih sekalcih in podočnikih
- utrjevanje majavih zob
- zalivanje fisur na ličnikih in kočnikih
- popravilo kompozitnih in porcelanskih faset
- izgradnje za prozorne, odstranljive ortodontske stabilizatorje Invisalign®

Kontraindikacije

Uporaba materiala za zalivke Tetric EvoCeram je kontraindicirana:

- kadar ni mogoče vzpostaviti dovolj suhe delovne površine ali kadar ni mogoče delati s predpisano tehniko;
- pri znani alergiji pacienta na sestavine materiala Tetric EvoCeram.

Neželeni učinki

V redkih primerih lahko sestavine materiala za zalivke Tetric EvoCeram povzročijo preobčutljivostne reakcije. V teh primerih je treba nadaljnjo uporabo izdelka prekiniti. Draženje pulpe preprečite, če oskrbite področja v bližini pulpe z ustreznim sredstvom za zaščito pulpe/dentina (v bližino pulpe točkovno naneseite preparat, ki vsebuje kalcijev hidroksid).

Medsebojno delovanje

Materiali, ki vsebujejo evgenol ali nageljnovno olje, zavirajo strjevanje kompozitnih materialov. Uporabi takšnih materialov skupaj z materialom Tetric EvoCeram se je treba izogibati. V kombinaciji s kationskimi ustnimi vodnicami, sredstvi za obarvanje zobnih oblog in klorheksidinom lahko pride do obarvanja.

Uporaba

1. Določitev barve

Preden izberete barvo, zobe očistite. Barvo zob določite na vlažnih zobeh.

2. Izolacija

Potrebna je ustrezna relativna ali absolutna izolacija s primernimi pripomočki, npr. OptraGate® ali OptraDam® Plus).

3. Priprava kavitete

Kaviteto pripravite po postopku za adhezivno tehniko, tako da ohranite čim več zobne strukture. Ne pripravljajte ostrih notranjih robov ali kotov oz. dodatnih spodrezov na nekarioznih območjih. Geometrijo kavitete določajo mere kariesa ali stara zalivka. Ostre robove sklenine na ličnikih in kočnikih zlomite ali zravajte z diamantnimi brusnimi svedri (velikost zrnca od 25 do 40 μm). Nekarioznih poškodb zobnega vratu ne preparirajte, temveč jih le očistite s finim polirnim kamnom oziroma z ustrezno polirno pasto ter z gumijastim polirnim sredstvom oziroma z vrtljivo ščetkico. Kaviteto na koncu očistite in sperite z vodnim sprejem, da odstranite vse ostanke, in jo spihajte s stisnjenim zrakom, ki ne vsebuje vode in maščob.

4. Zaščita pulpe/podlaganje

Če uporabljate vezivno sredstvo za sklenino in dentin, podlaganja praviloma ne izvajate. Le zelo globoke kavitete v bližini pulpe točkovno prekrijte s preparatom, ki vsebuje kalcijev hidroksid (npr. ApexCal®), in nato premažite s cementom, odpornim na tlak (npr. steklasti cement, kot je Vivaglass® Liner). Ostalih sten kavitete ne prekrivajte, ker jih lahko uporabite kot podporo vezivnemu sredstvu za sklenino in dentin.

5. Matrica/medzobna zagozda

Pri kavitetah, ki segajo aproksimalno, uporabite cirkularno matrico ali lokalno matrico in jo zagostite.

6. Kondicioniranje/nanos vezivnega sredstva

Kondicioniranje in nanos vezivnega sredstva je treba izvesti v skladu z navodili za uporabo izdelka, ki ga uporabljate. Ivoclar Vivadent priporoča univerzalno vezivno sredstvo Adhese® Universal, enokomponentni adheziv, ki se strdi pod svetlobo, za neposredne in posredne oskrbe ter vse tehnike jedkanja.

7. Nanašanje kompozita Tetric EvoCeram

- Za optimalen rezultat nanosite Tetric EvoCeram v plasteh, debelih največ 2 mm oz. 1,5 mm (dentinske barve, Bleach XL), in ga oblikujte z ustreznim instrumentom (npr. OptraSculpt).

- Zadostna izpostavljenost svetlobi prepreči nepopolno polimerizaciju. Za priporočila glede časa izpostavljenosti (exposure time) in intenzivnosti svetlobe (light intensity) glejte Preglednico 1 [table 1].
- Kadar uporabljate kovinsko matrico, po odstranitvi matrice dodatno osvetljuje bukalne oziroma lingvalno/palatinalne smeri.
- Izbirno je možna uporaba tekočega kompozita (npr. Tetric EvoFlow® ali Tetric EvoFlow® Bulk Fill). To plast morate strditi posebej (upoštevajte pripadajoča navodila za uporabo).

8. Končna obdelava/kontrola okluzije/poliranje

Po polimerizaciji odstranite presežke materiala s karbidnimi ali diamantnimi polirnimi svedri. Preverite okluzijo in artikulacijo ter odbrusite odvečni material, da preprečite prezgodnje stike in neželene okluzijske poti na površini restavracije. Spolirajte do visokega sijaja s silikonskimi polirnimi sredstvi (npr. OptraPol®) ter polirnimi diski in polirnimi trakovi.

Posebna navodila

1. Material Tetric EvoCeram lahko uporabite v kombinaciji z materiali Tetric EvoFlow Bulk Fill, Tetric EvoCeram Bulk Fill in Tetric EvoFlow.
2. Če je potrebno, lahko nanesete novo plast materiala Tetric EvoCeram neposredno na že polimerizirani material. Če je zalivka iz materiala Tetric EvoCeram že spolirana, jo morate najprej nahrapati in ovlažiti z Adhese Universal, nato pa lahko nanesete novi Tetric EvoCeram.
3. Tetric EvoCeram obdelujete pri sobni temperaturi. Če ga hranite v hladilniku, ga težje iztisnete iz tube.
4.  Samo za enkratno uporabo. Če Tetric EvoCeram nanašate neposredno v usta bolnika, je iz higienskih razlogov kavifilo za nanašanje dovoljeno uporabiti zgolj enkrat (preprečevanje prenosa okužb med bolniki).
5. Za razkuževanje brizg in kavifilov ne uporabljajte oksidativnih razkužilnih sredstev.

Opozorilo

Preprečite stik nestrjenega materiala Tetric EvoCeram s kožo, sluznico in očmi. Nestrjeni material Tetric EvoCeram ima rahlo dražeč učinek in lahko povzroči preobčutljivostno reakcijo na metakrilate. Običajne medicinske rokavice ne zagotavljajo zaščite pred preobčutljivostnimi reakcijami na metakrilate.

Navodila za shranjevanje

- Kompozita Tetric EvoCeram po preteku roka uporabe ne smete več uporabljati.
- Izdelek shranjujte pri temperaturi 2–28 °C.
- Brizge/kavifile zaprite takoj po uporabi. Izpostavljenost svetlobi povzroči predčasno polimerizacijo.
- Rok uporabe: glejte rok uporabe na kavifilu, brizgi oziroma embalaži.

Shranjujte nedosegljivo otrokom!

Samo za uporabo v zobozdravstvu!

Izdelek je bil razvit za uporabo v zobozdravstvu in ga je treba uporabljati v skladu z navodili za uporabo. Za škodo, nastalo zaradi druge uporabe ali nepravilne uporabe, proizvajalec ne prevzema odgovornosti. Za preizkušanje ustreznosti in uporabe izdelka za kakršenkoli namen, ki ni izrecno naveden v navodilih, je odgovoren uporabnik.

Hrvatski

Opis

Tetric EvoCeram je svetlosno polimerizirajući, rendgenski vidljiv nanohibridni kompozit za direktne ispune zubi. Tetric EvoCeram polimerizira svetlom valne duljine u rasponu od 400 – 500 nm.

Boje

Tetric EvoCeram se isporučuje u slijedeće 22 boje:

- Caklinske boje: A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C1, C2, C3, D2, D3, T
- Dentinske boje: A2 Dentin, A3.5 Dentin, A4 Dentin, B2 Dentin
- Boje za izbijeljene zube: Bleach XL, Bleach L, Bleach I, Bleach M

Sastav

Monomerna matrica sastoji se od dimetakrilata (17– 18% težinskog udjela). Punila se sastoje od barijeva stakla, iterbijevog trifluorida, miješanog oksida i kopolimera (82 – 83% težinskog udjela). Dodatno sadrže aditive, inicijatore, stabilizatore i pigmente (<1,0% težinskog udjela). Ukupni težinski udio anorganskih punila kod Bleach boja iznosi 79 – 80% ili volumenski 60 – 61%, a kod ostalih boja 75 – 76%, odnosno 53 – 55%. Veličina čestica anorganskih punila iznosi između 40 nm i 3 µm.

Indikacije

- Ispuni na mliječnim zubima
- Ispuni u stražnjem području (I. i II. razreda)
- Ispuni na prednjim zubima (III. i IV. razreda)
- Ispuni V. razreda (karijes zubnog vrata, erozije korjenova, klinasti defekti)
- Prekrivanje (fasete) prednjih diskoloriranih zubi
- Povezivanje klimavih zubi u blok
- Prošireno pečaćenje fisura na molarima i premolarima
- Popravci kompozitnih i keramičkih faseta
- Konstrukcije za prozirne, mobilne ortodonske proteze tvrtke Invisalign®

Kontraindikacije

Postavljanje ispuna od Tetric EvoCeram je kontraindicirano

- ako je nemoguće osigurati suho radno polje ili se propisana tehnika ne može primijeniti
- kod dokazane alergije na sastojke Tetric EvoCeram-a

Nuspojave

Sastojci Tetric EvoCeram mogu u rijetkim slučajevima izazvati osjetljivost. U takvim ga situacijama treba prestati koristiti. Kako bi se izbjegla moguća iritacija pulpe, na područja u blizini pulpe mora se postaviti odgovarajuća zaštita pulpe/dentina (selektivno nanesite preparat na bazi kalcij hidroksida na područja u blizini pulpe).

Interakcije

Materijali koji sadrže eugenol / ulje klinčića sprječavaju polimerizaciju kompozitnih materijala. Treba izbjegavati primjenu takvih materijala u kombinaciji s Tetric EvoCeram-om. U dodiru s kationskim tekućinama za ispiranje usta kao i sredstvima za otkrivanje plaka te klorheksidinom može doći do diskoloracija.

Primjena

1. Odabir boje

Prije određivanja boje zube je potrebno očistiti. Boja se određuje dok je zub još vlažan.

2. Izolacija

Potrebna je odgovarajuća relativna ili apsolutna izolacija korištenjem pomoćnih materijala poput OptraGate® ili OptraDam® Plus.

3. Priprema kaviteta

Priprema kaviteta izvodi se u skladu s načelima adhezijske tehnike, tj. uz očuvanje tvrdog zubnog tkiva. Ne smiju se preparirati oštri unutarnji rubovi niti dodatna potkopana mjesta u područjima zuba bez karijesa. Dimenzije kaviteta uglavnom su određene rasprostranjenosti karijesa, odnosno starog ispuna. Kod prednjih zubi zakosite caklinske rubove. Kod stražnjih zubi treba zaobliti samo oštre caklinske bridove (dijamantom za završnu obradu, 25 – 40 µm). Defekti na zubnim vratovima bez karijesa se ne obrađuju, nego se samo očiste prikladnom pastom za čišćenje te gumenim stošcem ili rotirajućom četkicom. Zatim isperite kavitet mlazom vode kako biste odstranili sve ostatke te ga posušite zrakom bez vode i ulja.

4. Zaštita pulpe / podloga

Ne postavljajte podlogu ako koristite svezivajući caklinsko/dentinski adheziv. Samo kod vrlo dubokih kaviteta područja u blizini pulpe selektivno premažite preparatom na bazi kalcij hidroksida (npr. ApexCal®) i zatim ga prekrijte cementom otpornim na tlak (npr. stakloionomernim cementom, kao što je Vivaglass® Liner). Preostale stijenke kaviteta ne smiju se prekriti kako bi se mogle koristiti za svezivanje s adhezivom za caklini/dentin.

5. Postavljanje matrice / interdentalnog klina

Kod kaviteta koji sežu u aproksimalno područje koristite cirkularnu matricu ili djelomičnu matricu te ju učvrstite klinovima.

6. Kondicioniranje / nanošenje adheziva

Kondicionirajte i nanosite sredstvo za svezivanje prema uputama za uporabu proizvoda koji koristite. Ivoclar Vivadent preporučuje uporabu univerzalnog sredstva za svezivanje Adhese® Universal, jednokomponentnog, svjetlosno polimerizirajućeg adheziva za svezivanje direktnih i indirektnih restauracija, kompatibilnog sa svim tehnikama jetkanja.

7. Nanošenje Tetric EvoCeram-a

- Za optimalni rezultat, nanosite Tetric EvoCeram u slojevima maksimalne debljine do 2 mm odnosno 1,5 mm (dentinske boje, Bleach XL) i prilagodite odgovarajućim instrumentom (npr. OptraSculpt).
- Dovoljna izloženost svjetlu spriječit će nepotpunu polimerizaciju. Preporučeno vrijeme izlaganja (exposure time) i intenzitet svjetla (light intensity) možete pronaći u tablici 1 (table 1).
- Kada koristite metalnu matricu nakon uklanjanja matrice potrebno je dodatno osvijetliti kompozitni materijal s bukalne odnosno lingvalne/palatalne strane.
- Po potrebi može se koristiti tekući kompozit (npr. Tetric EvoFlow® ili Tetric EvoFlow® Bulk Fill). Ovaj sloj mora biti zasebno polimeriziran (potrebno je slijediti odgovarajuće upute za uporabu).

8. Završna obrada / provjera okluzije / poliranje

Nakon polimerizacije višak materijala odstranite dijamantima ili finirerima od volfram-karbida. Provjerite okluziju i artikulaciju te izbrusite nepravilnosti kako bi spriječili prijevremeni kontakt ili neželjeno okluzijsko vođenje na površini ispuna. Poliranje do visokog sjaja izvodi se silikonskim polirerima (npr. OptraPol®) te diskovima i trakama za poliranje ispuna.

Posebne napomene

1. Tetric EvoCeram može se koristiti u kombinaciji s proizvodima Tetric EvoFlow Bulk Fill, Tetric EvoCeram Bulk Fill i Tetric EvoFlow.
2. U slučaju popravka, dodatni sloj Tetric EvoCeram-a može se izravno nanijeti na već polimerizirani materijal. Ako je ispun s Tetric EvoCeram-om već poliran, prije nanošenja svježeg sloja Tetric EvoCeram-a nadržavati i navlažiti Adhese Universal-om.
3. Tetric EvoCeram treba nanositi na sobnoj temperaturi. Kod nanošenje hladnog materijala može biti otežano istiskivanje.
4.  Samo za jednokratnu uporabu. Ako se Tetric EvoCeram iz kavifila nanosi izravno u usta pacijenta, kavofil kao i kanila štrcaljke se iz higijenskih razloga koriste samo za jednog pacijenta (sprečavanje križne kontaminacije između pacijenata).
5. Nemojte dezinficirati štrcaljke ili kavifile oksidacijskim sredstvima za dezinfekciju.

Upozorenje

Izbjegavajte kontakt nepolimeriziranog Tetric EvoCeram-a s kožom/sluznicom i očima. Nepolimerizirani Tetric EvoCeram može izazvati blažu iritaciju te dovesti do pretjerane osjetljivosti na metakrilate. Standardne medicinske rukavice ne pružaju zaštitu protiv senzibilizacije na metakrilate.

Rok trajanja i skladištenje

- Ne koristite Tetric EvoCeram nakon isteka roka valjanosti.
- Temperatura skladištenja: 2 – 28 °C
- Zatvorite štrcaljke/kavifile odmah nakon uporabe. Izlaganje svjetlu dovodi do prijevremene polimerizacije.
- Rok valjanosti: pogledajte napomene na kavifilima, štrcaljkama i ambalaži.

Čuvajte izvan dohvata djece!

Samo za stomatološku uporabu!

Proizvod je razvijen samo za uporabu u stomatologiji i mora se koristiti prema uputama za uporabu. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete do kojih je došlo zbog druge ili nepropisne uporabe. Povrh toga, korisnik je odgovoran za ispitivanje prikladnosti i uporabljivosti proizvoda za predviđene namjene, a osobito ako te namjene nisu navedene u uputama za uporabu.

Popis

Materiál Tetric EvoCeram je světlem tuhnoucí, radioopákní, nanohybridní kompozitum určené pro přímé výplně. Materiál Tetric EvoCeram se vytvrzuje působením světla o vlnové délce 400–500 nm.

Odstíny

Tetric EvoCeram se dodává v následujících 22 odstínech:

- Sklovinné odstíny: A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C1, C2, C3, D2, D3, T
- Dentinové odstíny: A2 Dentin, A3.5 Dentin, A4 Dentin, B2 Dentin
- Bleach odstíny: Bleach XL, Bleach L, Bleach I, Bleach M

Složení

Monomerová matrice je tvořena z dimetakrylátů (17–18 hmot. %). Plniva obsahují barnatého sklo, trifluorid yterbia, směs oxidů a kopolymer (82–83 hmot. %). Kromě toho obsahuje aditiva, iniciátory, stabilizátory a pigmenty (<1,0 hmot. %). Celkový obsah anorganických plniv představuje u bleach odstínů 79–80 hmot. %, resp. 60–61 objem. %, u všech ostatních odstínů 75–76 hmot. %, resp. 53–55 objem. %. Velikost částic anorganických plniv se pohybuje od 40 nm do 3 µm.

Indikace

- Výplně dětských zubů
- Výplně v oblasti distálních zubů (I. a II. třídy)
- Výplně frontálních zubů (III. a IV. třídy)
- Výplně V.třídy (krčkové kazy, eroze kořene, klínovité defekty)
- Fazetování diskolorovaných frontálních zubů
- Dlahování mobilních (viklavých) zubů
- Doplnkové pečetění fisur na molárech a premolárech
- Opravy kompozitních nebo keramických fazet
- Build-ups pro transparentní, snímatelné ortodontické retainery Invisalign®

Kontraindikace

Použití přípravku Tetric EvoCeram je kontraindikováno

- jestliže není možné zachování suchého pole nebo dodržení předepsané aplikační techniky
- při prokázané alergii na některou se složek přípravku Tetric EvoCeram

Nežádoucí účinky

Složky materiálu Tetric EvoCeram mohou v individuálních případech vést k senzibilizaci. V takových případech musí být od dalšího použití tohoto materiálu upuštěno. Aby se zabránilo iritaci pulpy, je třeba ošetřit místa v její blízkosti vhodným ochranným prostředkem na ochranu pulpy/dentinu (selektivně aplikujte přípravek na bázi hydroxidu vápenatého na oblasti v blízkosti pulpy).

Interakce

Substance obsahující eugenol nebo hřebíčkovou silici zabraňují vytvrdnutí kompozitu. Proto je třeba upustit od použití takových látek společně s přípravkem Tetric EvoCeram. Při kontaktu se zásaditými ústními vodami, přípravky na odstranění zubního kamene a chlorhexidinem může dojít k nežádoucímu zabarvení.

Použití**1. Určení odstínu**

Před určováním barvy zuby důkladně vyčistěte. Barva se určuje, dokud je zub ještě vlhký.

2. Vysušení

Je nezbytná přiměřená relativní nebo absolutní izolace s použitím vhodných pomůcek, např. OptraGate® nebo OptraDam® Plus.

3. Preparace kavity

Při preparování kavity postupujte podle pravidel adhezivní techniky, to znamená s důrazem na ochranu tvrdé tkáně zubu. Nepreparujte žádné ostré vnitřní hrany, ani další podsekřiviny v zónách bez zubního kazu. Geometrie kavity je závislá od rozšíření kazu, resp. staré výplně. U frontálních zubů zeškumíte okraje skloviny, u distálních zubů pouze lehce zabruste nebo zakulaťte okluzální hrany skloviny (diamantová finírka, 25–40 µm). Defekty zubních krčků bez kazů nepreparujte, jen je očistěte pemzou, resp. vhodnou čistící pastou nebo gumovým kalíškem, příp. rotačním kartáčkem. Následně odstraňte všechny zbytky z kavity proudem vody a vysušte ji vzduchem bez příměsi vody a oleje.

4. Ochrana pulpy / podložka

Při použití bondu na sklovinu a dentin není zapotřebí používat podložky. Pouze u velmi hlubokých kavit a kavit v blízkosti pulpy tuto oblast selektivně pokryjte přípravkem obsahujícím hydroxid vápenatý (např. ApexCal®) a následně překryjte vrstvou z cementu odolného vůči tlaku (např. skloionomerový cement, jako je Vivaglass®Liner). Nezakrývejte ostatní stěny kavity, aby byla možná aplikace adheziva na dentin/sklovinu.

5. Aplikace matrice / interdentálního klínku

Na kavity zasahující do proximálních oblastí použijte celkové matrice nebo použijte částečnou matici a zaklínkujte ji.

6. Kondicionování / aplikace adheziva

Při kondicionování / aplikaci adheziva postupujte podle návodu k používanému preparátu. Ivoclar Vivadent doporučuje použití univerzálního adheziva Adhese® Universal, světlem tuhnoucí, jednosložkové adhezivum pro přímé a nepřímé ošetření a všechny leptací techniky.

7. Aplikace přípravku Tetric EvoCeram

- Pro dosažení optimálního výsledku aplikujte materiál Tetric EvoCeram po vrstvách o tloušťce maximálně 2 mm, resp. 1,5 mm (dentinové odstíny, Bleach XL) a adaptujte ji vhodným nástrojem (např. pomocí nástroje OptraSculpt).
- Dostatečné působení polymeračního světla zabraňuje neúplné polymeraci. Doporučení ohledně expoziční doby (exposure time) a světelné intenzity (light intensity) naleznete v tabulce 1 (table 1).

- Při použití kovové matrice proveďte dodatečnou polymeraci po jejím odstranění ve směru od tváří, jazyka/patra.
- Fakultativně je možné použití flow kompozitu (např. Tetric EvoFlow® nebo Tetric EvoFlow® Bulk Fill) jako tenké první vrstvy. Tuto vrstvu je třeba vytvrdit separátně (dodržujte odpovídající pokyny příslušného návodu k použití).

8. Konečná úprava / kontrola okluze / leštění

Po ukončení polymerace odstraňte přebytečný materiál pomocí tvrdokovové nebo diamantové finírky. Zkontrolujte okluzi i artikulaci a materiál zabruste tak, aby na povrchu výplně nezůstaly žádné předčasné kontakty ani artikulační překážky. Konečné vyleštění na vysoký lesk docílíte pomocí silikonových leštících nástrojů (např. OptraPol®) a leštících kotoučků a pásků.

Zvláštní upozornění

1. Tetric EvoCeram lze kombinovat s Tetric EvoFlow Bulk Fill, Tetric EvoCeram Bulk Fill a Tetric EvoFlow.
2. V případě oprav se další materiál Tetric EvoCeram může použít přímo na již zpolymerovaný materiál. Jestliže byla výplň zhotovená z Tetric EvoCeram již vyleštěna, musí být před nanesením nové vrstvy přípravku Tetric EvoCeram napřed zdrsňena a navlhčena přípravkem Adhese Universal.
3. Tetric EvoCeram by měl mít při zpracování pokojovou teplotu. Při nižší teplotě by mohlo být ztíženo vytlačování.
4.  Určeno pouze pro jednorázové použití. Jestliže se Tetric EvoCeram aplikuje ve formě Cavifil přímo v ústech pacienta, z hygienických důvodů (prevence zkřížené kontaminace mezi pacienty) doporučujeme používat Cavifil pouze jednou.
5. Stříkačky ani kompušky Cavifil nedezinfikujte oxidujícími dezinfekčními přípravky.

Bezpečnostní upozornění

Vyhnete se kontaktu nevytvrzeného materiálu Tetric EvoCeram s kůží/sliznicí a očima. Tetric EvoCeram může v nevytvrzeném stavu působit dráždivě a vést k precitlivělosti vůči metakrylátům. Běžně dostupné lékařské rukavice nechrání před senzibilizujícími účinky metakrylátů.

Skladování

- Nepoužívejte Tetric EvoCeram po datu expirace.
- Teplota skladování 2–28 °C
- Stříkačky / kompušky Cavifil po použití ihned uzavřete. Přístup světla vede k předčasné polymeraci.
- Doba použitelnosti: viz údaje na kompulích, stříkačkách a obalech.

Skladujte mimo dosahu dětí!

Určeno pouze pro stomatologické účely!

Materiál byl vyvinut výlučně pro použití v zubním lékařství. Je nutné používat jej výhradně podle návodu k použití. Nepřijímáme odpovědnost za škody vzniklé kvůli nedodržování návodu k použití či stanovených oblastí použití. Uživatel odpovídá za testování produktu z hlediska jeho vhodnosti a použití pro jakékoliv účely výslovně neuvedené v návodu.

Slovensky

Popis

Tetric EvoCeram je svetlom vytvrdzovaný RTG kontrastný nano-hybridný kompozit na priame rekonštrukcie. Tetric EvoCeram sa vytvrdzuje svetlom s vlnovou dĺžkou v rozsahu 400–500 nm.

Odtiene

Tetric EvoCeram sa dodáva v nasledujúcich 22 odtieňoch:

- Odtiene Enamel: A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C1, C2, C3, D2, D3, T
- Odtiene Dentin: A2 Dentin, A3.5 Dentin, A4 Dentin, B2 Dentin
- Odtiene Bleach: Bleach XL, Bleach L, Bleach I, Bleach M

Zloženie

Monomérová základná hmota je zložená z dimetakrylátov (17–18 hm. %). Plnivá obsahujú báriové sklo, fluorid yterbitý, zmesový oxid a kopolyméry (82–83 hm. %). Ďalšími zložkami sú aditíva, iniciátory, stabilizátory a pigmenty (<1,0 hm. %). Celkový obsah anorganických plnív odtieňov Bleach je 79–80 % hm., resp. 60 – 61 % obj. u všetkých ostatných odtieňov je to 75–76 % hm., resp. 53 – 55 % obj. Veľkosti častíc anorganických plnív sa pohybujú od 40 nm do 3 µm.

Indikácia

- Výplne mliečnych zubov
- Výplne v posteriórnej oblasti (triedy I a II)
- Náhrady predných zubov (triedy III, IV)
- Výplne V triedy (krčkové kazy, erózia koreňov, klinové defekty)
- Fazetovanie farebne zmenených predných zubov
- Dlahovanie pohyblivých zubov
- Doplnkové pečatenie fisúr stoličiek a črenových zubov
- Oprava kompozitových/keramických faziet
- Nadstavby pre transparentné, snímateľné ortodontické vyrovnávače Invisalign®.

Kontraindikácia

Použitie výplní z Tetric EvoCeram je kontraindikované:

- Ak nie je možné zaistiť suché pracovné pole alebo dodržať predpísanú aplikačnú techniku.
- Pri preukázanej alergii pacienta na niektoré zo zložiek Tetric EvoCeram.

Vedľajšie účinky

Zložky Tetric EvoCeram môžu v ojedinelých prípadoch spôsobovať precitlivenosť. Tetric EvoCeram sa v týchto prípadoch nesmie používať. Aby sa predišlo možnému podráždeniu drene, oblasti v blízkosti drene by mali byť chránené vhodnými pomôckami na ochranu drene/zuboviny (selektívne aplikujte prípravok na báze hydroxidu vápenatého do oblastí v blízkosti drene).

Interakcie

Látky obsahujúce eugenol alebo klinčekový olej môžu inhibovať polymerizáciu kompozitových hmôt. Z tohto dôvodu sa treba vystríhať použitiu týchto hmôt s Tetric EvoCeram. Kationové ústne vody a indikátory plaku môžu spôsobiť zmeny sfarbenia.

Aplikácia

1. Stanovenie farby

Pred stanovením farby zuby vyčistite. Odtieň sa určuje, kým je zub ešte vlhký.

2. Izolácia

Je potrebná vhodná relatívna alebo absolútna izolácia použitím pomôcok, ako sú OptraGate® alebo OptraDam® Plus.

3. Preparovanie kavity

Preparácia kavity sa vykonáva v súlade so zásadami adhéznej techniky, t. j. tak, aby sa štruktúra zuba čo najviac zachovala. Nepreparujte žiadne ostré vnútorné hrany, výčnelky ani žiadne dodatočné priehlbiny v oblastiach bez kazu. Rozmery kavity závisia najmä od rozsahu kazu alebo od veľkosti starej výplne. Sklovinové okraje predných zubov zošikmite. V zadnej oblasti sa musia zaobliť iba ostré hrany skloviny (dokončovacie diamantové nástroje, 25 – 40 µm). Krčkové defekty bez kazu sa nepreparujú, iba sa vyčistia pemzou alebo vhodnými čistiacimi pastami za pomoci gumových leštiacich kalíškov alebo rotačných kefiek. Potom z kavity odstráňte všetky zvyšky prúdom vody a vzduchu bez oleja.

4. Ochrana drene/lôžka

Základnú hmotu nepoužívajte pri použití adhézneho prostriedku na sklovinu alebo zubovinu. Selektívne prekryte iba veľmi hlboké oblasti v tesnej blízkosti drene hmotou s hydroxidom vápenatým (napr. ApexCal®) a následne ich prekryte vrstvou cementu odolného voči tlaku (napr. skloionomérový cement ako Vivaglass® Liner). Iné steny kavity nezakrývajte, aby sa dali použiť na podporu väzby na sklovinu a zubovinu.

5. Naneste základnú hmotu/vložte medzizubový klinok

V prípade kavít zasahujúcich do proximálneho priestoru použite obvodovú maticu alebo separačnú maticu a upevnite ju medzizubovým klinom.

6. Príprava a aplikácia adhézneho prostriedku.

Adhézny prostriedok aplikujte v súlade s návodom na použitie používaného výrobku. Ivoclar Vivadent odporúča používať univerzálny adhézny prostriedok Adhese® Universal, jednozložkové svetlom vytvrdzované lepidlo na priame a nepriame adhézne postupy kompatibilné so všetkými leptacími technikami.

7. Aplikácia Tetric Evo Ceram

- Na dosiahnutie optimálneho výsledku nanášajte Tetric Evo Ceram vo vrstvách max. po 2 mm (resp. 1,5 mm v prípade odtieňov Dentin, Bleach XL) a upravujte ich vhodným nástrojom (napr. OptraSculpt).
- Prevenciou proti neúplnej polymerizácii je dostatočný čas pôsobenia vytvrdzovacieho svetla. Odporúčané časy expozície (exposure time) a intenzity svetla (light intensity) sú uvedené v Tabuľke 1 (table 1).
- Pri použití kovovej matrice polymerizujte kompozitovú hmotu navyše aj z tvárovej strany alebo strany jazyka/podnebia po vybratí matrixu.
- Voliteľne sa môže používať aj zatekavý kompozit (napr. Tetric EvoFlow® alebo Tetric EvoFlow® Bulk Fill). Táto voliteľná vrstva sa musí vytvrdzovať oddelene (pozri príslušný návod na použitie).

8. Konečná úprava/kontrola skusu/leštenie

Prebytočnú hmotu po polymerizácii odstráňte diamantovými dokončovacími nástrojmi alebo nástrojmi z karbidu volfrámu. Skontrolujte oklúziu a artikuláciu a vhodne zabrúste, aby na povrchu výplni nezostávali žiadne predčasné kontakty alebo artikulačné prekážky. Na preleštenie náhrady a dosiahnutie vysokého lesku používajte silikónové leštiace nástroje (napr. OptraPol®), ako aj leštiace kotúče a leštiace prúžky.

Doplňkové poznámky

1. Tetric EvoCeram sa môže používať v kombinácii s Tetric EvoFlow Bulk Fill, Tetric EvoCeram Bulk Fill a Tetric EvoFlow.
2. Pri opravách možno Tetric EvoCeram aplikovať priamo na polymerizovanú hmotu. Ak náhrada Tetric EvoCeram už bola vyleštená, musí sa pred nanosením novej vrstvy Tetric EvoCeram najprv zdrsníť a navlhčiť použitím Adhese Universal.
3. Tetric EvoCeram musí mať pri aplikácii aspoň izbovú teplotu. Znížená teplota sťažuje vytlačenie hmoty.
4.  Len na jednorazové použitie. Ak sa Tetric EvoCeram aplikuje do ústnej dutiny pacienta priamo z injektoru Cavifil, injektor Cavifil alebo aplikačná kanyla striekačky sa musí z hygienických dôvodov použiť iba pre jedného pacienta (na prevenciu krížovej kontaminácie medzi pacientmi).
5. Injekčné striekačky a injektory Cavifil sa nesmú dezinfikovať oxidačnými dezinfekčnými prostriedkami.

Výstražné upozornenie

Vystríhajte sa kontaktu nepolymerizovaného Tetric EvoCeram s pokožkou, sliznicou a očami. Nepolymerizovaný Tetric EvoCeram môže spôsobiť slabé podráždenie a môže viesť k senzibilizácii na metakryláty. Bežne predávané zdravotnícke rukavice nezaručujú ochranu proti senzibilizačnému účinku metakrylátov.

Čas použiteľnosti a skladovateľnosť

- Tetric EvoCeram nepoužívajte po uvedenom dátume expirácie.
- Skladovacia teplota 2 – 28 °C
- Injekčné striekačky/injektory Cavifil po použití okamžite zatvorte. Pôsobenie svetla vedie k predčasnej polymerizácii.
- Dátum expirácie: pozri údaje na injektore Cavifil, injekčnej striekačke a na baleniach.

Uchovávať mimo dosahu detí!

Len na použitie v zubnom lekárstve!

Táto hmota bola vyvinutá na použitie v dentálnej oblasti a musí sa spracovávať presne v súlade s návodom na použitie. Za škody spôsobené nedodržaním návodu alebo určenej oblasti použitia neručíme. Za odskúšanie vhodnosti výrobkov a za každé také použitie, ktoré nie je výslovne uvedené v návodoch zodpovedá používateľ.

Leírás

A Tetric EvoCeram® fényre kötő, Radió Opacitású, nanohibrid kompozit a fogak direkt restaurációjához. A Tetric EvoCeram 400–500 nm hullámhossztartományú fényre köt.

Színek

A Tetric EvoCeram az alábbi 22 színben kapható:

- Zománcszínek: A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C1, C2, C3, D2, D3, T
- Dentinszínek: A2 Dentin, A3.5 Dentin, A4 Dentin, B2 Dentin
- Bleach-színek: Bleach XL, Bleach L, Bleach I, Bleach M

Összetétel

A monomermátrix dimetilakrilátokból (17–18 tömeg%) áll. A tömőanyag báriumüvegből, ytterbium-trifluoridból, kevert oxidokból és kopolimerből (82–83 tömeg%) áll. Emellett adalékanyagokat, iniciátorokat, stabilizátorokat és pigmenteket (<1,0 tömeg%) is tartalmaz. A teljes szervesetlen tömőanyagtartalom bleach-színek esetében 79–80 tömeg%, illetve 60–61 térfogat%, az összes többi színnél 75–76 tömeg%, ill. 53–55 térfogat%. A szervesetlen tömőanyag részecskénagysága 40 nm és 3 µm között van.

Javallat

- Tejfogtömések
- Tömések a hátsó fogak területén (I. és II. osztály)
- Frontfogrestaurációk (III. és IV. osztály)
- V. osztályú restaurációk (fognyaki szuvasodás, gyökérerózió, ékalakú defektusok)
- Elszíneződött frontfogak kozmetikai fedése
- Lazult fogak blokkolása
- Bővített barázdázás örlő- és kisörlőfogakon.
- Kompozit-/kerámiafedések kijavítása
- Invisalign® átlátszó, kivehető fogszabályozó sínek felépítése

Ellenjavallat

A Tetric EvoCeram tömések alkalmazása az alábbi esetekben ellenjavallt

- ha megfelelően száraz munkaterület vagy az előírt technika nem biztosítható
- a Tetric EvoCeram összetevőivel szembeni, bizonyított allergia

Mellékhatások

A Tetric EvoCeram összetevői ritka esetben szenzibilizációt okozhatnak. Ilyen esetekben tilos a termék további felhasználása. Esetleges fogbélirritációt elkerülendő, a fogbélközeli helyeket arra alkalmas pulpa-/dentinvédelemmel kell ellátni (kalcium-hidroxid alapú készítmény fogbél közelében történő, pontszerű felvitelével).

Kölcsönhatások

Az eugenol- / szegfűszegolaj tartalmú anyagok gátolják a kompozitok megszilárdulását, úgyhogy ilyen anyagok és a Tetric EvoCeram egyidejű alkalmazása kerülendő. Kationos szájvizekkel, plakkot kimutató szerekkel és klórhexidinnel történő egyidejű használat esetén elszíneződés léphet fel.

Alkalmazás**1. Színmeghatározás**

A színmeghatározás előtt tisztítsa meg a fogakat. A színt a még nedves fagon határozza meg.

2. Izolálás

Megfelelő segédanyagok, például OptraGate® vagy OptraDam® Plus, segítségével végzett adekvát relatív vagy abszolút izolálás szükséges.

3. Üregelőkészítés

Az üreget az adhézios technika elveinek megfelelően kell előkészíteni, azaz a fogszerkezet lehető legnagyobb részének megtartásával. Ne készítsen éles belső éleket vagy szögeket vagy további bevágásokat a fogszuvasodásmentes térségekben. Az üreg méretét lényegében a fogszuvasodásos elváltozás vagy a régi tömés mérete határozza meg. A frontfogaknál sarkítsa vagy gömbölyítse le a zománcszéleket, az örlőfogaknál csak az éles zománcszéleket kell könnyedén letörni vagy lekerekíteni gyémánttal (szemcseméret 25–40 µm). A szuvasodásmentes fognyakdefektusokat ne készítse elő, csak habkövel vagy egy megfelelő tisztítópasztával, gumiharanggal vagy egy forgókefével tisztítsa meg. Végül öblítse ki az üreget vízpermettel, az összes maradékanyag eltávolítása céljából, majd fújja szárazra víz- és olajmentes levegővel.

4. Fogbélvédelem/alapozás

Zománc-dentin bond használatával el kell kerülni az alapozást. Csak igen mély üregek vagy fogbélközeli területek esetén szelektíven fedje le a területet pontszerűen felvitt kalcium-hidroxid alapú készítménnyel (pl. ApexCal®), majd alkalmazzon nyomásálló cementréteget (pl. üvegeionomer-cement, pl. Vivaglass® Liner). Ne fedje le az üreg többi falát, mivel ezek használatosak a kötés elősegítésére zománc/dentin ragasztóanyaggal.

5. Matrica/fogközi ék alkalmazása

Fogközi részt magukba foglaló üregeknél helyezzen és ékeljen be egy körkörös matricát vagy egy részleges matricát.

6. Kondicionálás / bond alkalmazása

A kondicionálást és a bond alkalmazását az alkalmazott termék használati utasítása szerint végezze. Az Ivoclar Vivadent az alábbi bondok univerzális alkalmazását javasolja: Adhese® Universal fényre kötő egykomponensű ragasztó direkt és indirekt felhasználásra és minden marási technikához.

7. A Tetric EvoCeram alkalmazása

- A Tetric EvoCeram tömőanyagot az optimális eredmény érdekében maximum 2 mm-es vagy 1,5 mm-es (dentinszínek, Bleach XL esetén) rétegben kell felvinni és egy erre szolgáló eszközzel (pl. OptraSculpt) adaptálni.
- A megfelelő megvilágítással elkerülhető a nem teljes polimerizáció. A megvilágítás idejére (exposure time) és a fényintenzitásra (light intensity) vonatkozó ajánlásokat lásd az 1. táblázatban (table 1).
- Fémmatrica alkalmazása esetén a matrica kivételét követően még végezzen buccalis, illetve nyelv/szájpadlás oldal felőli megvilágítást is.

- Folyóképes kompozit (pl. Tetric EvoFlow® vagy Tetric EvoFlow® Bulk Fill) kullanılható opcionálisan. Ezt a réteget azonban külön kell megszilárdítani (vegye ehhez figyelembe a mindenkor használati utasítás erre vonatkozó előírásait).

8. Finírozás/lezárás-ellenőrzés/polírozás

Polimerizáció után távolítsa el a felesleges anyagot megfelelő finírozókkal vagy finom gyémánttal. Ellenőrizze a lezárást és az illeszkedést, és csiszolással készítse el a szükséges módosításokat a restauráció felületén való túl korai érintkezés, illetve a nemkívánatos lezárási útvonalak megelőzése céljából. Használjon szilikon polírozókat (pl. OptraPol®), illetve polírozókorongokat és polírozószalagokat a restauráció tükörfényesre polírozásához.

További útmutatások

1. A Tetric EvoCeram használható a Tetric EvoFlow Bulk Fill, a Tetric EvoCeram Bulk Fill és a Tetric EvoFlow készítményekkel együtt.
2. Javítások esetén további Tetric EvoCeram alkalmazható közvetlenül a polimerizált anyagon. Ha már megtörtént a Tetric EvoCeram restauráció polírozása, a javításra szoruló felületet érdesíteni kell és meg kell nedvesíteni Adhese Universallal mielőtt új réteg Tetric EvoCeram lenne alkalmazható.
3. A Tetric EvoCeram legalább szobahőmérsékletű kell hogy legyen. A hűtőszekrényből kivett anyagot esetleg nehéz lehet adagolni.
4.  Kizárólag egyszeri használatra szolgál. Ha a Tetric EvoCeram alkalmazása közvetlenül a beteg szájában történik, higiéniai okokból a Cavifilt csak egy betegen szabad használni (a betegek közötti keresztfertőzés megakadályozása érdekében).
5. Ne használjon oxidáló hatású fertőtlenítőket a fecskendők és Cavifilek fertőtlenítésére.

Figyelmeztetések

A még nem polimerizálódott Tetric EvoCeram bőrrel, nyálkahártyákkal és szemmel való érintkezése kerülendő. A nem polimerizált Tetric EvoCeram enyhén irritáló hatású lehet, és metakrilátokkal szembeni érzékenységet okozhat. A kereskedelembe kapható orvosi kesztyűk nem nyújtanak védelmet a metakrilátokkal szembeni érzékenység ellen.

Élettartam és tárolás

- Tilos a Tetric EvoCeram használata a lejáratí idő után.
- Tárolási hőmérséklet: 2–28 °C.
- Használat után azonnal zárja le a fecskendőket/Cavifileket. Fény hatására idő előtti polimerizáció lép fel.
- Lejáratí idő: lásd a Cavifilen, a fecskendőn vagy a csomagoláson.

Gyermekektől elzárva tartandó!

Kizárólag fogászati felhasználásra!

A terméket fogászati felhasználásra fejlesztették ki, és a felhasználási útmutató szerint kell használni. A használati utasításban leírtaktól eltérő vagy az előírttól eltérő területen történő alkalmazás miatt keletkezett kárra vonatkozóan a gyártó nem vállal felelősséget. Emellett a felhasználó használat előtt köteles saját felelősségére ellenőrizni a terméket abból a szempontból, hogy alkalmas-e és használható-e a kívánt célra, amennyiben az nem szerepel a használati utasításban.

Polski

Opis materiału

Tetric EvoCeram jest światłoutwardzalnym, nanohybrydowym, dającym kontrast na zdjęciach rentgenowskich materiałem złożonym do wypełniania ubytków. Materiał jest utwardzany światłem o długości fali 400–500 nm.

Kolory

Tetric EvoCeram jest dostępny 22 kolorach:

- Kolory szkliwne: A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C1, C2, C3, D2, D3, T
- Kolory zębinowe: A2 Dentin, A3.5 Dentin, A4 Dentin, B2 Dentin
- Kolory zębów wybielanych: Bleach XL, Bleach L, Bleach I, Bleach M

Skład

Monomer matrycy składa się z dimetakrylanów (17-18% wag.). Wypełniacz nieorganiczny stanowią: szkło barowe, trójflorek iterbu, mieszanina tlenków i kopolimerów (82-83% wag.). Składniki dodatkowe, inicjatory, stabilizatory i barwniki stanowią poniżej 1% wag. Całkowita zawartość wypełniacza nieorganicznego dla kolorów zębów wybielanych wynosi: 79-80% wag. lub 60-61% obj., dla pozostałych kolorów 75-76% wag. lub 53-55% obj. Wielkość ziaren wypełniacza nieorganicznego waha się od 40 nm 3,0 µm.

Wskazania

- wypełnianie ubytków w zębach mlecznych
- wypełnianie ubytków w zębach bocznych (klasa I i II)
- wypełnianie ubytków w przednim odcinku uzębienia (klasa III i IV)
- wypełnianie ubytków klasy V (przyszykowych ubytków próchnicowych, ubytków w obrębie korzenia, ubytków klinowych)
- licowanie przebarwionych zębów
- szynowanie rozchwianych zębów
- poszerzone lakowanie zębów trzonowych i przedtrzonowych
- naprawa licówek z materiałów złożonych i ceramicznych
- korekta przezroczystych, zdejmowanych szyn ortodontycznych Invisalign®

Przeciwwskazania

Materiału Tetric EvoCeram nie należy stosować w przypadku:

- braku możliwości utrzymania wymaganej suchości pola zabiegowego i przestrzegania zalecanej techniki nakładania materiału,
- przy znanej nadwrażliwości pacjenta na którykolwiek ze składników materiału Tetric EvoCeram

Działania niepożądane

W rzadkich przypadkach, pewne składniki materiału Tetric EvoCeram mogą prowadzić do reakcji nadwrażliwości. Należy wtedy zrezygnować ze stosowania tego materiału. W celu uniknięcia ewentualnego podrażnienia

miazgi, należy miejsca w jej pobliżu przykryć odpowiednim materiałem zabezpieczającym miazgę/zębiny (wybiórczo należy zastosować materiał zawierający wodorotlenek wapnia).

Interakcje

Substancje zawierające eugenol lub olejek goździkowy hamują polimeryzację materiałów złożonych. Z tego powodu należy unikać stosowania materiałów zawierających tego rodzaju substancje w połączeniu z materiałem Tetric EvoCeram. Związki kationowe będące składnikiem płynów do płukania jamy ustnej, jak również środki służące do wybarwiania płytki nazębnej oraz chlorheksydyna mogą powodować przebarwienia wypełnień wykonanych z materiału Tetric EvoCeram.

Sposób postępowania

1. Dobór koloru

Przed określeniem koloru materiału wypełniającego, zęby należy oczyścić. Podczas dobierania koloru przy pomocy kolornika, zęby powinny być wilgotne.

2. Izolacja pola zabiegowego

Pole operacyjne należy odpowiednio względnie lub całkowicie zabezpieczyć przed wilgocią, stosując odpowiednie akcesoria, takie jak OptraGate® lub OptraDam® Plus.

3. Opracowanie ubytku

Ubytek opracować według zasad techniki adhezyjnej, tj. w sposób oszczędzający twarde tkanki zęba. Nie należy preparować ostrych brzegów i wykonywać podcięć retencyjnych w miejscach wolnych od próchnicy. Kształt ubytku określa rozległość ogniska próchnicowego lub rozmiar poprzedniego wypełnienia. W ubytkach w zębach przednich należy ściąć skonie brzegi szkliva. W zębach bocznych zaokrąglić ostre brzegi szkliva (wiertłem z drobnoziarnistym nasypem diamentowym 25–40 µm). Ubytki przyszyjkowe pochodzenia niepróchnicowego należy oczyścić pumeksem lub odpowiednią pastą za pomocą gumek lub rotacyjnych szczoteczek. Następnie ubytek wypłukać wodą w celu usunięcia wszelkich zanieczyszczeń i wysuszyć powietrzem bez oleju i wody.

4. Ochrona miazgi / Założenie podkładu

Stosując system łączący ze szklivem i zębina należy zrezygnować z zakładania podkładu. W głębokich ubytkach, w miejscach położonych w pobliżu miazgi, należy punktowo pokryć je cienką warstwą materiału podkładowego zawierającego wodorotlenek wapnia (np. ApexCal®). Z kolei warstwę tę należy pokryć mechanicznie wytrzymałym cementem np. szklano-jonomerowym (np. Vivaglass® Liner). Nie należy pokrywać pozostałych ścian ubytku materiałem podkładowym gdyż niepokryte szklivo i zębina są niezbędne do wytworzenia połączenia z systemem łączącym.

5. Zakładanie formówki i klinów międzyzębowych

W przypadku wypełnienia ubytków na powierzchniach styecznych, należy zastosować formówkę z paskiem albo formówkę częściową i umocować je przy pomocy klinów międzyzębowych.

6. Wytrawianie szkliva i zębiny / Aplikacja materiału łączącego

Wytrawianie i aplikacja systemów łączących powinny być przeprowadzone zgodnie z instrukcjami stosowania i zaleceniami producenta tych materiałów. Firma Ivoclar Vivadent zaleca stosowanie uniwersalnego Adhese Universal®, jednoskładnikowego, światłoutwardzalnego materiału łączącego przeznaczonego do stosowania w połączeniu ze wszystkimi technikami trawienia tkanek zęba, stosowanego w procedurach łączenia uzupełnień pośrednich i bezpośrednich.

7. Aplikacja materiału Tetric EvoCeram

- Materiał Tetric EvoCeram należy nakładać w warstwach o maksymalnej grubości 2 mm (lub 1,5 mm jeśli dotyczy to kolorów zębinowych lub kolorów przeznaczonych do zębów wybielanych: Bleach XL) i modelować przy użyciu odpowiedniego instrumentu (np. OptraSculpt).
- Aby zapewnić całkowitą polimeryzację materiału Tetric EvoCeram, należy polimeryzować go zgodnie z tabelą czasów polimeryzacji (exposure time) i intensywności światła (light intensity), patrz tabela nr 1 (table 1).
- W przypadku stosowania metalowej formówki, po jej usunięciu wymagana jest dodatkowa polimeryzacja wypełnienia od strony policzkowej lub językowej/ podniebiennej.
- Opcjonalnie można zastosować płyny kompozyt (np. tetric EvoFlow lub Tetric EvoFlow Bulk Fill). Ta warstwa musi być osobno polimeryzowana (należy zapoznać się z odpowiednią instrukcją stosowania).

8. Końcowe opracowanie / Kontrola okluzji / Polerowanie wypełnienia

Po polimeryzacji należy usunąć nadmiary materiału wypełniającego finirami lub wiertłami z drobnoziarnistym nasypem diamentowym. Następnie należy skontrolować wypełnienie w zwarcu i podczas artykulacji i dokonać niezbędnych korekt na powierzchni wypełnienia w celu uniknięcia przedwczesnych kontaktów z zębami przeciwstawnymi. Wypełnienie wypolerować do osiągnięcia wysokiego połysku gumkami silikonowymi (np. OptraPol®), jak również krążkami lub paskami ściernymi.

Uwagi dodatkowe

1. Materiał Tetric EvoCeram może być stosowany w połączeniu z materiałami Tetric EvoFlow Bulk Fill, Tetric EvoCeram Bulk Fill i Tetric EvoFlow.
2. W przypadku korekt lub napraw, materiał Tetric EvoCeram może być nałożony bezpośrednio na wcześniej spolimeryzowany materiał. Jeśli jego powierzchnia została wypolerowana, to przed nałożeniem kolejnej warstwy materiału należy ją schropować oraz zwilżyć niewielką ilością materiału Adhese Universal zanim zostanie nałożona kolejna warstwa materiału Tetric EvoCeram.
3. Tetric EvoCeram powinien być nakładany w temperaturze pokojowej. Niska temperatura sprawia, że materiał jest trudny do wyciśnięcia z opakowania.
4.  Wyłącznie do jednorazowego użycia. W przypadku nakładania materiału Tetric EvoCeram bezpośrednio ze strzykawki do ubytku, ze względów higienicznych kaniula aplikacyjna powinna być użyta tylko u jednego pacjenta, (w celu uniknięcia zakażeń krzyżowych).
5. Nie należy używać środków dezynfekcyjnych o właściwościach utleniających do dezynfekcji strzykawek i pojemników cavifil.

Остржење

- Належы унікаць контакту несполімерызаванага матэрыялу Tetric EvoCeram з скурай, блянай шлужовай і очамі гдыж можа он споводоваць невялікія падражненіе і правадзіць да рэакцыі надвражлівасці на метакрылань.
- Традыцыйныя рэкавічкі медыцыны не хроніаюць перад учулаіаючым дзіалаінем метакрылановау.

Варункі прачовыванія

- Температура прачовыванія: 2–28 °C
- Належы замыкаць стрыкавікі / опакованія Cavifil натыхміаь по узыціу матэрыялу. Експозыцыа на швіаьтла можа быць прычынай прадвчаснай полімерызакці матэрыялу.
- Дааа важнасці: патрз надрук на стрыкавіках, Cavifilах і опакованіах.
- Не належы узываць Tetric EvoCeram по уплыве тэрміну важнасці.

Прачовываць в мейсцу недасьтэпным для дзеці!

Тыла до узытку в стоматалагіі.

Матэрыялы са прызначаны выключна до стасаванія в стоматалагіі. Пры іх узыціу належы прыстрэгаць інаструкціі стасаванія. Не паносі сьа адпаведзальнасці за шыкоды powstaае в выніку непрыстрэганія інаструкціі луб узыціа матэрыяловау неагданіе з wskazаніаі. Узыьткownik jest odpowiedzialny за testowanie materyalowaу dla swoich własnych celowaу і за іх узыціе в каздым іным прыпадку неавысчеголніonym в інаструкціі. Opisy materyalowaу і іх склаа не становіа гваранціі і не са віажаае.

Српскі

Опис

Tetric EvoCeram је светлосно-полімерізујућі нанохібридни композит видљив на рентгену за директне рестаураціје. Tetric EvoCeram се стврдњава на светлу таласне дужине од 400 до 500 nm.

Нијансе

Tetric EvoCeram је доступан у следеће 22 нијансе:

- нијансе глеђи: A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C1, C2, C3, D2, D3, T;
- нијансе дентина: A2 Dentin, A3.5 Dentin, A4 Dentin, B2 Dentin;
- нијансе избељивача: Bleach XL, Bleach L, Bleach I, Bleach M.

Састав

Мономерна матрица се састоји од диметакрилата (17–18% тежинског удела). Испуни се састоје од баријумовог стакла, итербијум-трифлуорида, мешаних оксида и преполимера (82–83% тежинског удела). Додатно су садржани и адитиви, иницијатори, стабилизатори и пигменти (< 1,0% тежинског удела). Укупни садржај код неорганских испуна износи код избељивача 79–80% тежинског удела одн. 60–61% запреминског удела, а код свих осталих нијанси 75–76% тежинског удела одн. 53–55% запреминског удела. Величина честица неорганских испуна је између 40 nm и 3 μm.

Индикације

- Испуни за млечне зубе
- Испуни у бочном подручју зуба (класе I и II)
- Испуни за предње зубе (класе III, IV)
- Испуни класе V (каријес врата зуба, ерозије корена зуба, дефекти клинастог облика)
- Прекривање дисколорације предњих зуба
- Блокирање расклиманих зуба
- Проширено заливање фисура молара и премолара
- Поправка композитних/керамичких винира
- Израаа провидних ортодонских протеза фирме Invisalign® које се могу скинути

Контраиндикације

Постављање Tetric EvoCeram испуна је контраиндиовано:

- кааа није могуће обезбедити довољно суво место за постављање испуна или није могуће извршити прописану технику примене,
- код доказане алергије на састојке композита Tetric EvoCeram.

Нуспојаве

Састојци композита Tetric EvoCeram могу у ретким случајевима да изазову преосетљивост. У таквим случајевима производ се не сме даље користити. Да би се избегла иритација пулпе, подручја у близини пулпе је потребно заштитити одговарајућим средством за заштиту пулпе/дентина (на подручја у близини пулпе селективно нанесите препарат на бази калцијум-хидроксида).

Нежељена дејства

Једињења која садрже еугенол/уље каранфилића спречавају стврдњавање композита. Због тога треба избегавати употребу таквих материјала заједно са композитом Tetric EvoCeram. Промене боје могу се јавити и у додиру са катјонским течностима за испирање уста, као и средствима за откривање плака и хлорхексидином.

Наношење

1. Одређивање нијансе

Пре одређивања нијансе очистите зубе. Нијанса се одређује на још влажном зубу.

2. Изолација

Потребно је осигурати одговарајућу релативну или апсолутну изолацију уз коришћење подесних помоћних материјала као што су OptraGate® или OptraDam® Plus.

3. Припрема кавитета

Припрема кавитета врши се према правилима адхезивне технике тј. уз максимално чување структуре зуба. Унутрашње оштре ивице и поткопана места без каријеса се не припремају. Димензије кавитета углавном су одређене распрострањеношћу каријеса одн. старим испуном. У подручју предњих зуба закосите глеђне ивице, у подручју бочних зуба благо заоблите само оштре глеђне ивице (дијамантски финишер гранулације 25–40 μm). Дефекти на врату зуба без каријеса се не припремају, него се само очисте помоћу пловућца одн. одговарајуће пасте за чишћење и помоћу гумице за полирање или ротирајуће

четкице. Након тога одстраните све остатке из кавитета воденим млазом и осушите га ваздухом у коме нема воде ни уља.

4. Заштита пулпе/подлога

Код коришћења средства за везивање за глеђ и дентин не треба стављати подлогу. Само код врло дубоких кавитета у близини пулпе потребно је ово подручје селективно прекрити препаратом на бази калцијум-хидроксида (нпр. ApexCal®), а потом и слојем цемента који је отпоран на притисак (глас-јономерним цементом, нпр. Vivaglass® Liner). Остале зидове кавитета немојте прекривати да би могли да се вежу са глеђним/дентинским адхезивом.

5. Постављање матрице/интерденталног кочића

Код кавитета на апроксималним површинама поставите циркуларну матрицу или делимичну матричну траку и учврстите је кочићима.

6. Кондиционирање/наношење средства за везивање

Обавите кондиционирање и нанесите средство за везивање према упутству за употребу за производ који користите. Ivoclar Vivadent препоручује да се користи универзално средство за везивање Adhese® Universal, светлосно-полимеризујући једнокомпонентни адхезив за директна и индиректна прекривања пулпе и за све технике нагризања.

7. Наношење композита Tetric EvoCeram

- За постизање оптималног резултата, Tetric EvoCeram треба наносити у слојевима максималне дебљине до 2 mm одн. 1,5 mm (Dentin нијансе, Bleach XL) и адаптирати одговарајућим инструментом (нпр. OptraSculpt).
- Довољна изложеност полимеризацијском светлу ће спречити непотпуну полимеризацију. Препоручено време излагања (exposure time) и интензитет светла (light intensity) се налазе у табели 1 (table 1).
- Када користите металну матрицу, након уклањања матрице додатно полимеризујте композитни материјал букално или лингвално/палатално.
- Могућа је факултативна примена течног композита (нпр. Tetric EvoFlow® или Tetric EvoFlow® Bulk Fill). Овај слој мора посебно да се стврдне (треба поштовати дотична упутства за употребу).

8. Завршна обрада/провера оклузије/полирање

Након полимеризације, одстраните остатке материјала финишерима од тврде легуре метала или дијамантским финишерима. Проверите оклузију и артикулацију и избрусите тако да на површини испуна не дође до превремених контаката или нежељених оклузалних тачака. Полирање рестаурације до високог сјаја се врши помоћу силиконских средстава за полирање (нпр. OptraPol®), као и дискова и трака за полирање.

Посебне напомене

1. Tetric EvoCeram може да се комбинује са композитима Tetric EvoFlow Bulk Fill, Tetric EvoCeram Bulk Fill и Tetric EvoFlow.
2. У случају поправке, Tetric EvoCeram можете нанети директно на већ полимеризован материјал. Ако је рестаурација од композита Tetric EvoCeram већ полирана, пре наношења новог слоја, овај композит мора да се иструже и да се навлажи средством Adhese Universal.
3. Tetric EvoCeram мора да има собну температуру током наношења. Хладан материјал се теже истиска.
4.  Само за једнократну употребу. Ако се Tetric EvoCeram наноси директно у уста пацијента, из хигијенских разлога Cavifil сме да се користи само на једном пацијенту (ради спречавања унакрсне контаминације између пацијената).
5. Немојте дезинфиковати шприцеве и Cavifil инјекторе оксидишућим средствима за дезинфекцију.

Упозорење

Неполимеризовани Tetric EvoCeram не сме доћи у контакт са кожом/слузокожом и очима. Непролимеризовани Tetric EvoCeram може деловати слабо надражујуће и проузроковати преосетљивост на метакрилате. Уобичајене медицинске рукавице не пружају заштиту против сензибилизућег дејства метакрилата.

Напомене за складиштење и чување

- Tetric EvoCeram се не сме користити након истека рока.
- Чувати на температури од 2 до 28 °C
- Шприцеве/Cavifil инјекторе затворите одмах након употребе. Изложеност светлу доводи до превремене полимеризације.
- Рок трајања: погледајте напомену на Cavifil инјекторима, шприцевима одн. на паковању.

Чувати ван домаћаја деце!

Само за употребу у стоматологији!

Овај производ је развијен само за употребу у стоматологији и мора се користити уз строго придржавање упутства за употребу. Произвођач не преузима одговорност за штете које могу настати због непоштовања упутства за употребу или због неодговарајуће области примене. Корисник је дужан да пре употребе испита да ли је материјал подесан и да ли може да се користи у предвиђене сврхе, нарочито ако те сврхе нису наведене у упутству за употребу.

Македонски

Опис

Tetric EvoCeram е нано-хибриден композит што се полимеризира на светло, непропустлив за рентгенски зраци, за директни реставрации. Tetric EvoCeram се полимеризира на светлина на бранова должина во предел од 400–500 nm.

Бои

Tetric EvoCeram се нуди во следниве 22 бои:

- Бои за глефта: A1, A2, A3, A3,5, A4, B1, B2, B3, C1, C2, C3, D2, D3, T
- Бои за дентинот: A2 дентин, A3,5 дентин, A4 дентин, B2 дентин
- Бои за избелување: Белило XL, белило L, белило I, белило M

Состав

Мономерната матрица која се состои од диметакрилатен (17-18% тежински удел). Полначите се состојат од бариумово стакло, итербиум трифлуорид, мешан оксид и кополимери (82-83% тежински удел). Дополнителни состојки се адитиви, иницијатори, стабилизатори и пигменти (<1,0% тежински удел). Вкупната содржина на неоргански полначи кај боите за избелување е 79-80% тежински удел, односно 60–61% волуменски удел, а кај сите други бои е 75–76% тежински удел, односно 53-55% волуменски удел. Големината на честичките на неорганските полначи е измеѓу 40 nm и 3 µm.

Индикации

- Реставрации на млечни заби
- Реставрации во пределот на бочните заби (Класа I и II)
- Реставрации на предните заби (Класа III, IV)
- Реставрации од класа V (кариес на вратот на забот, ерозија на коренот, дефекти во форма на колче)
- Фасетка за предни заби што ја промениле бојата
- Блокирање на расклатени заби
- Проширено затварање пукнатини на катници и преткатници
- Корекција на композити/керамички фасетки
- Конструкции за прозирна, отстранлива, ортодонтска шина од Invisalign®

Контраиндикации

Поставувањето реставрации од Tetric EvoCeram е контраиндицирано

- ако не е возможна адекватна изолација или не е можна пропишаната техника на примена
- ако е познато дека пациентот е алергичен на некоја од состојките на Tetric EvoCeram

Несакани дејства

Во ретки случаи состојките на Tetric EvoCeram може да предизвикаат чувствителност. Во таков случај треба да се прекине неговата употреба. За да се спречат иритации на пулпата, површините во близина на пулпата треба да се обезбедат со соодветна заштита на пулпата/дентинот (во близина на пулпата селективно да се нанесе препарат врз база на калциум хидроксид).

Интеракции

Материјалите што содржат еугенол/масло од каранфилче ја инхибираат полимеризацијата на композитот. Не смее да се користат такви материјали заедно со Tetric EvoCeram. Во контакт со катјонски води за уста, ревелатори на плак и хлорхексидин, може да се јави промена на бојата.

Примена

1. Одредување на боја

Пред одредување на бојата, исчистете ги забите. Бојата се одредува додека забот сеуште е влажен.

2. Изолација

Потребна е соодветна релативна или апсолутна изолација, со соодветни помошни средства, како на пример, со OptraGate® или OptraDam® Plus.

3. Препарација на кавитетот

Препарацијата на кавитетот се врши според правилата на адхезивната техника, т.е. со заштита на забната супстанција. Да не се препарираат остри внатрешни рабови или дополнителни поткопани места во предели без кариес. Геометријата на кавитетот се одредува главно според зафатеноста со кариесот, односно според старото полнење. Рабовите на глеѓта во пределот на предните заби треба да се закосят, а во пределот на бочните заби само остриите ивици на глеѓта благо да се скршат или заоблат (дијамант за финиширање, 25–40 µm). На дефектите на вратот на забот што се без кариес не правете препарација, туку само исчистете ги со пемза, односно со соодветна паста, како и со гумена чашка или ротирачка четкичка. Потоа, исплакнете ги прекумерните остатоци во кавитетот со воден спреј и исушете со воздушен млаз без примеси на вода и масло.

4. Заштита на пулпата/подлога

При употреба на средство за бондирање на глеѓта/дентинот не треба да се користи подлога. Многу длабоките кавитети блиску до пулпата покријте ги селективно со препарат врз база на калциум хидроксид (на пр., ArxCal®), а потоа нанесете слој со цемент стабилен на притисок (на пр. гласјономерен цемент како Vivaglass® Liner). Другите сидови на кавитетот да не се покриваат, зашто може да помогнат при бондирањето со адхезив за глеѓта/дентинот.

5. Нанесување матрица/интердентално колче

Кај кавитети со апроксимален удел употребете или циркуларна матрица или делумна матрица и прицврстете со колчиња.

6. Кондиционирање/нанесување средство за бондирање

Кондиционирајте и нанесете го средството за бондирање според упатството за употреба на производот што го користите. Ivoclar Vivadent го препорачува универзалното средство за бондирање Adhese® Universal, адхезив составен од една состојка кој се полимеризира на светло, за директни и индиректни реставрации и за сите техники на гравирање.

7. Нанесување на Tetric EvoCeram

- За оптимален резултат, Tetric EvoCeram треба да се нанесе во слоеви со дебелина од макс. 2 mm, односно 1,5 mm (Бои за дентинот, белило XL) и да се адаптира со соодветен инструмент (на пр. OptraSculpt).
- Адекватното осветлување спречува нецелосна полимеризација. Следете ги препораките за времето на осветлување (exposure time) и интензитетот на светлото (light intensity) во табела 1 (table 1).
- При примена на метална матрица, по отстранувањето на матрицата полнењето треба дополнително да се осветли букално или лингвално/палатинално.
- По избор може да се употреби течен композит (на пр. Tetric EvoFlow® или Tetric EvoFlow® Bulk Fill). Овој слој треба одделно да се полимеризира (треба да се запазат соодветните податоци од упатството).

8. Завършна обработка/контрол на оклузијата/полирање

По полимеризацијата, отстранете ги остатоците од материјалот со финишери од тврд метал или дијаманти. Проверете ги оклузијата и артикулацијата и истружете за корекција за да не се создадат рани контакти или несакани артикулациски патеки на површината на полнењето. Полирањето за висок сјај се прави со силиконско полирање (на пр. OptraPol®), како и дискови и ленти за полирање.

Дополнителни информации

1. Tetric EvoCeram се комбинира со Tetric EvoFlow Bulk Fill, Tetric EvoCeram Bulk Fill и Tetric EvoFlow.
2. Во случај на корекции, Tetric EvoCeram може да се нанесе директно на веќе полимеризиран материјал. Ако реставрацијата со Tetric EvoCeram е веќе полирана, тоа прво треба да се истружи и да се намачка со Adhese Universal, пред да се нанесе нов слој на Tetric EvoCeram.
3. Tetric EvoCeram треба да има најмалку собна температура. Студените температури го отежнуваат истиснувањето на материјалот.
4.  Само за еднократна употреба. Ако Tetric EvoCeram се нанесува од Cavifil инјекторот директно во устата на пациентот, тогаш Cavifil инјекторот од хигиенски причини е погоден само за еден пациент (за да се спречат меѓусебни инфекции кај пациентите).
5. Не употребувајте оксидирачки средства за дезинфекција при дезинфицирање на шприцовите или Cavifil инјекторите.

Предупредување

Да се избегнува контакт на неполимеризиран Tetric EvoCeram со кожа, слузокожа и очи. Неполимеризираниот Tetric EvoCeram може да делува слабо надразнувачки и да предизвика чувствителност на метакрилатите. Вообичаените медицински ракавици не пружаат заштита од чувствителност на метакрилатите.

Рок на употреба и чување

- Да не се употребува Tetric EvoCeram по истекот на рокот на траење.
- Да се чува на температура од 2 до 28°C.
- Затворете ги шприцовите/Cavifil инјекторите веднаш по употребата. Изложувањето на светлина предизвикува прерана полимеризација.
- Рок на употреба: види напомена на Cavifil инјекторите, шприцовите и пакувањето.

Да се чува вон дофат на деца!

Само за употреба во стоматологијата!

Производот е развиен само за употреба во стоматологијата и треба да се користи според упатството. Производителот не презема одговорност за штети што може да настанат поради поинакво или несоодветно користење. Корисникот е должен да го тестира производот во однос на неговата соодветност и можноста за употреба за предвидените цели, особено ако тие цели не се наведени во упатството.

Български

Описание

Tetric EvoCeram представлява течлив фотополимеризиращ, рентгеноконтрастен, нанохибриден, композитен материал за директни реставрации и циментирани на керамични и композитни реставрации. Tetric EvoCeram полимеризира при светлина с дължина на вълната в диапазона на 400 – 500 nm.

Цветове

Tetric EvoCeram се предлага следните в 22 цвята:

- емайлови цветове: A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C1, C2, C3, D2, D3, T
- дентинови цветове: A2 Dentin, A3.5 Dentin, A4 Dentin, B2 Dentin
- цветове за избелени зъби: Bleach XL, Bleach L, Bleach I, Bleach M

Състав

Мономерната матрица се състои от диметакрилати (17 – 18 тегл.-%). Като пълнители съдържа бариново стъкло, смеси от оксиди и кополимери (82 – 83 тегл.-%). Допълнително се съдържат добавки, инициатори, стабилизатори и пигменти (<1,0 тегл.-%). Общото съдържание на неорганични пълнители при избелващите цветове са 79 – 80 тегл.-%, респ. 60 – 61 Vol-%, при всички останали цветове: 75 – 76 тегл.-%, респ. 53 – 55 Vol-%. Големината на неорганичните пълнители е между 40 nm и 3 µm.

Показания

- Реставрации на млечни зъби
- Реставрации в областта на дисталните зъби (класи I и II)
- Реставрации на фронтални зъби (класове III, IV)
- Реставрации на клас V (шиечен кариес, ерозии на коренова повърхност, клиновидни дефекти)
- Фасетиране на оцветени фронтални зъби
- Стабилизиране на подвижни зъби
- Запечатване на фисури на молари и премолари
- Поправка на композитни/керамични фасети
- Изграждания за транспарентни, подвижни, Invisalign® ортодонтски ретайнери

Противопоказания

Противопоказно е приложението на Tetric EvoCeram

- ако няма възможност за достатъчно подсушаване или ползване на предписаната техника за приложение
- при доказана алергия у пациента към някоя от съставките на Tetric EvoCeram

Странични ефекти

В редки случаи, съставки на Tetric EvoCeram могат да доведат до сенсibiliзиране. В тези случаи продуктът не трябва да се използва. За да се изключи раздразнение на пулпата, областите в близост до пулпата трябва да се третират със защита за пулпата/дентина (точкообразно нанасяне в близост на пулпата на препарат, съдържащ калциев хидроксид).

Взаимодействия

Материали, съдържащи еugenol/масло от карамфил, инхибират полимеризацията на композитни материали. Трябва да се избягва употребата на такива материали в комбинация с Tetric EvoCeram. В контакт с катионактивни води за освежаване на устата, както и с оцветители на зъбна плака и хлорхексидин, могат да възникнат оцветявания.

Приложение

1. Определяне на цвета

Преди да се определи цветът, зъбите се почистват. Цветът се определя докато зъбите са още влажни.

2. Подсушаване

Необходима е достатъчна или абсолютна изолация посредством подходящи помощни материали като OptraGate® или OptraDam® Plus.

3. Подготовка на кавитета

Подготовката на кавитета се извършва съгласно правилата на адхезивната техника, т.е. щадене на твърдата субстанция на зъба. Да не се препарират остри вътрешни ръбове, допълнителни ретенции в зони без кариес. Геометрията на кавитета се определя основно от размерите на кариозната лезия или старото възстановяване. В областта на предните зъби зъбния email трябва да се вземе във фаза, в областта на страничните зъби да се загладят само острите ръбове на emaila (фин полиращ диамантен борер 25 – 40 µm). Дефекти на зъбните шийки без кариес не се препарират, а се почистват само с пемза, респ. подходяща почистваща паста, както и с гумичка или ротираща четчица. Следва отстраняване на всички остатъци в кавитета чрез водена струя под налягане и подсушаване на кавитета с обезмаслен въздух.

4. Защита на пулпата/подложка

При използването на адхезив за email-дентин не е необходима подложка. Само при много дълбоки, близки до пулпата кавитети областта в близост да се покрие точкообразно с калциево-хидроксиден препарат (напр. ApexCal®) и след това да се нанесе устойчив на натиск цимент (напр. гласйономерен цимент, като Vivaglass® Liner). Останалите стени на кавитета не се покриват, за да могат да се използват за свързваща повърхност посредством адхезив за email-дентин.

5. Матрица/интердентален клин

Използвайте обгръщаща матрица за кавитети, които засягат проксималната област, или секторна матрична лента и я фиксирайте.

6. Кондициониране/Нанасяне на свързващото вещество

Кондиционирането и апликацията на свързващото вещество се извършват според Инструкциите за употреба на продукта. Ivoclar Vivadent препоръчва универсалната адхезивна система dhese® Universal, фотополимеризиращ, еднокомпонентен адхезив за директно и индиректно циментиране, съвместим с всички адхезивни техники.

7. Апликация на Tetric EvoCeram

- За постигане на оптимален резултат Tetric EvoCeram трябва да се аплицира на слоеве от максимално 2 mm, респ. 1,5 mm (цветове на дентин, Bleach XL) дебелина и да се адаптира с подходящ инструмент (на пр. OptraSculpt).
- Достатъчното осветяване предотвратява непълната полимеризация. Препоръки за времето на експозиция (exposure time) и интензитета на светлината (light intensity) ще намерите в таблица 1 (table 1).
- При използване на метална матрица е необходимо след отстраняването ѝ допълнително букално и лингвално/палатинално осветяване.
- Използването на течливи композитни материали (напр. Tetric EvoFlow® или Tetric EvoFlow® Bulk Fill) факултативно е възможно. Този слой трябва да се полимеризира отделно (да се съблюдават заданията от съответната информация за употреба).

8. Последна обработка/Оклузионен контрол/Полиране

След полимеризацията излишъците да се отстранят с твърдосплавни или диамантени полирни инструменти. Проверете оклузията и артикулацията и нанесете подходящи корекции, за да се избегнат предварителни контакти или нежелани артикулационни следи по повърхностите на реставрациите. Използвайте силиконови полири (напр. OptraPol®), както и полиращи дискове и полиращи лентички.

Специални указания

1. Tetric EvoCeram може да се комбинира с Tetric EvoFlow Bulk Fill, Tetric EvoCeram Bulk Fill и Tetric EvoFlow.
2. При корекции допълнително количество Tetric EvoCeram може да се нанася директно върху вече полимеризирания материал. Ако реставрацията с Tetric EvoCeram вече е полирана, тя първо трябва да се абразира и да се обработи с Adhese Universal преди да се нанесе нов материал Tetric EvoCeram.
3. Tetric EvoFlow трябва да се използва при стайна температура. При съхранение в хладилника може да се затрудни екструдирането на материала.
4.  Само за еднократна употреба. При аплициране на Tetric EvoCeram от Cavifil директно в устата на пациента, от хигиенни причини Cavifil трябва да се използва само за един пациент (избягване на кръстосана инфекция между пациентите).
5. Да не се дезинфектират върховете или Cavifil с оксидиращи дезинфекционни средства.

Предупредително указание

Да се избягва контакта на неполимеризирания Tetric EvoCeram с кожата/лигавиците и очите. Невтвърденият Tetric EvoCeram може да предизвика леко дразнене и да доведе до сенсibiliзиране към метакрилати. Стандартните медицински ръкавици не осигуряват защита срещу сенсibiliзиращите ефекти на метакрилатите.

Указания за срок на годност и съхранение

- Не използвайте EvoCeram след срока на годност.
- Температура на съхранение 2 – 28 °C
- Шприците/Cavifil да се затварят веднага след употреба. Достъпът на светлина води до преждевременна полимеризация.

– Сроќ на годност: вижте указаното върху Cavifil, шприците респ. опаковката..

**Да се съхранява на място, недостъпно за деца!
За употреба само от зъболекари!**

Продуктите са разработени за употреба в денталната сфера и трябва да се прилагат съобразно информацията за употреба. Производителят не носи отговорност за щети в резултат на използване не по предназначение или поради неправилно приложение. Освен това потребителят е задължен да контролира на своя отговорност продукта преди приложението му относно неговата годност и възможности да употреба за предвидените цели, доколкото тези цели не са изброени в информацията за употреба.

Shqip

Përshkrimi

Tetric EvoCeram është një material kompozit nanohibrid fotopolimerizues për restaurime të drejtpërdrejta të dhëmbëve. Tetric EvoCeram polimerizohet me dritë të gjatësisë së valës 400–500 nm.

Ngjyrat

Tetric EvoCeram ofrohet në 22 ngjyrat e mëposhtme:

- Ngjyra të pulpës: A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C1, C2, C3, D2, D3, T
- Ngjyra të dentinës: A2 Dentin, A3.5 Dentin, A4 Dentin, B2 Dentin
- Ngjyra zbardhuese: Bleach XL, Bleach L, Bleach I, Bleach M

Përbërja

Matrica monomere përbëhet nga dimetakrilate (me peshë 17–18%). Mbushësit përmbajnë qelq bariumi, iterbium trifluorid, oksid të përzier dhe polimer të kombinuar (me peshë 82–83%). Përveç kësaj, ajo përmban aditivë, iniciatorë, stabilizues, dhe pigmente (me peshë < 1.0%). Përmbajtja totale e mbushësve inorganikë në ngjyrat zbardhuese përbën 79–80% të peshës, apo 60–61% të volumit, për të gjitha ngjyrat e tjera 75–76% të peshës, apo 53–55% të vëllimit. Madhësia e grimcës së mbushësve inorganikë është midis 40 nm dhe 3 µm.

Indikacioni

- Restaurime të dhëmbit të qumështit
- Restaurimi pjesës së pasme (klasat I dhe II)
- Restaurime të përparme (klasat III, IV)
- Restaurime të klasës V (karies cervical, gërryerje e rrënjës, defekte kuneiforme)
- Fasetat e dhëmbëve të përparmë të çngjyrosur
- Fiksimi i dhëmbëve që lëvizin
- Izolim i zgjeruar i frakturave te molarët dhe paramolarët
- Riparimi i fasetave me kompozitë/qeramikë
- Konstruktiv i shinave ortodontike transparente dhe të çmontueshme Invisalign®

Kundërindikacionet

Vendosja e restaurimeve Tetric EvoCeram është kontraindikuese

- nëse nuk mund të sigurohet një tharje e mjaftueshme, ose nuk mund të zbatohet teknika e kërkuar për aplikim
- nëse ka alergji të provuara ndaj përbërësve të Tetric EvoCeram

Efektet anësore

Në raste të rralla, përbërësit e Tetric EvoCeram mund të shkaktojnë mbindjeshmëri. Në raste të tilla ai nuk duhet të përdoret. Për të shmangur iritimin e mundshëm të pulpës, zonat afër pulpës duhen mbrojtur me një mbrojtës të përshtatshëm të pulpës/dentinës (në zonat afër pulpës, duhet vendosur, në formë pikash, një preparat me përmbajtje hidroksidi kalciumi).

Efekte ndërvepruese

Lëndët që përmbajnë eugjenol/vaj karafili mund të pengojnë polimerizimin e materialeve kompozite. Aplikimi materialeve të tilla së bashku me Tetric EvoCeram duhet shmangur. Në kontakt me gargara kationike, si dhe në rastin e ngjyrujesve detektorë të pllakës së dhëmbëve dhe heksidinën e klorit, mund të shfaqen çngjyrosje.

Përdorimi

1. Përcaktimi i ngjyrës

Lani dhëmbët para përcaktimit të ngjyrës. Ngjyra përcaktohet sa dhëmbi të jetë ende i lagët.

2. Tharja

Nevojitet izolim i përshtatshëm relativ ose absolut mundësisht me një ndarëse gome p.sh. OptraGate® ose OptraDam® Plus.

3. Përgatitja e zgavrave

Përgatitja e zgavrave bëhet sipas rregullave të teknikës adezive, d.m.th. mbrojtja e smaltit të dhëmbit. Mos përgatisni thepe të brendshme e të mprehta, ose gërryerje të poshtme shtesë në zonat pa karies. Në thelb, dimensionet e zgavrës përcaktohen në bazë të përhapjes së karies, apo madhësisë së restaurimit të vjetër. Në pjesën e përparme të gojës rrrumbullakosni anët e smaltit, ndërsa në pjesën e pasme vetëm thepe të mprehta të smaltit duhet (finir diamanti, 25–40 µm). Defektet e qafës së dhëmbit që nuk kanë karies nuk përgatiten, por vetëm pastrohen me rere apo me pasta të përshtatshme pastrimi, si dhe me një kupë gome, ose një furçë të rrotullueshme. Pastaj, shpëlajeni zgavrën me ujë me spërkatje për të hequr gjithë mbeturinat dhe thajeni me ajër pa përmbajtje uji ose vaji.

4. Mbrojtja e pulpës/shtresa e bazës

Gjatë aplikimit të një adezivi smalt-dentinë duhet të mos përdoret një shtresë smalti. Vetëm në rast të zgavrave shumë të thella në afërsi të pulpës, mbulojeni këtë zonë në trajtë pikash me një preparat hidroksidi kalciumi (p.sh. ApexCal®) dhe, më pas, përdorni cement rezistues ndaj trysnisë (p.sh. një cement qelqi jonomer, të tillë si Vivaglass® Liner). Mos i mbulonit muret e tjera të zgavrës, në mënyrë që ata të mund të përdoren për të ndihmuar lidhjen me një adhesiv smalt-dentine.

5. Vendosja e matricës/pykës ndërdhëmbore

Në zgavrat që prekin zonën aproksimale, përdorni matrica rrethore ose një matricë të pjesshme dhe fiksojeni.

6. Kondicionimi/Aplikimi i agentit adeziv

Kondicionimi dhe aplikimi i agentit adeziv bëhet në përputhje me manualin e përdorimit të produktit që përdoret Ivoclar Vivadent rekomandon agentin adhesiv universal Adhese® Universal, një adhesiv monokomponent i foto-polimerizueshëm për përkujdesje të drejtpërdrejtë dhe tërthore dhe të gjitha teknikat mjekësore.

7. Aplikimi i Tetric EvoCeram

- Për rezultat optimal, Tetric EvoCeram duhet të aplikohet në shtresa jo më të trasha se maks. 2 mm ose 1,5 mm (ngjyra dentine, Bleach XL) dhe të përshtatet me instrumentin e përshtatshëm (p. sh. OptraSculpt).
- Ekspozimi i mjaftueshëm i dritës shëruese parandalon polimerizimin jo të plotë. Për rekomandime në lidhje me kohën e ekspozimit (exposure time) dhe intensitetin e dritës (light intensity) shih tabelën 1 (table 1).
- Në rastin e përdorimit të një matrice metali, duhet që, pas heqjes së mbushjes, të bëhet edhe ekspozimi me dritë nga ana bucale dhe linguale/palatinale.
- Mundësia e aplikimit të një kompozite fluide (p. sh. Tetric EvoFlow® ose Tetric EvoFlow® Bulk Fill) është fakultative. Kjo shtresë duhet të forcohet veças (ndiqni të dhënat relevante të informacionit përkatës të përdorimit).

8. Përpunimi/ Kontrollimi i mbylljes/ Lustrimi

Pas polimerizimit, hiqni sasi të tepërta me finire metali ose diamanti. Kontrolloni mbylljen (okluzionin) dhe artikulationet (kyçet) dhe limojeni, për të parandaluar interferenca okluzale ose rrugë të padëshiruara të artikulacioneve në sipërfaqen e restaurimit. Lustrimi bëhet me polishues silikon (p. sh. OptraPol®) , si dhe me disqe polishuese dhe shirita polishues.

Këshilla të veçanta

1. Tetric EvoCeram kombinohet me Tetric EvoFlow Bulk Fill, Tetric EvoCeram Fill dhe Tetric EvoFlow.
2. Në rastin e korrigjimeve, Tetric EvoCeram mund të vendoset drejtpërdrejt mbi materialin e polimerizuar. Nëse mbushja Tetric EvoCeram është lustruar më parë, në fillim ajo duhet të ashpërsohet dhe njomet me Adhese Universal, para se të aplikohet Tetric EvoCeram.
3. Tetric EvoCeram duhet të ketë temperaturë minimale të ambientit. Në temperaturën e frigoriferit, nxjerrja mund të jetë e vështirë.
4.  Për një përdorim të vetëm. Nëse Tetric EvoCeram përdoret drejtpërdrejt në gojën e pacientit, për arsye higjienike, injektuesi Cavifil ose tubi i aplikimit të shiringës duhet të përdoret vetëm për një pacient (parandalim i infektimit të pacientëve).
5. Nuk lejohet dezinfektimi i shiringave ose Cavifils-e me substanca të oksidueshme dezinfektimi.

Paralajmërim

Tetric EvoCeram i papolimerizuar nuk duhet të bjerë në kontakt me lëkurën, membranën mukoze ose sytë. Tetric EvoCeram i papolimerizuar mund të shkaktojë irritim të lehtë dhe të çojë në mbindjeshmëri ndaj metakrilateve. Dorezat e zakonshme mjekësore nuk mbrojnë kundër mbindjeshmërisë ndaj metakrilateve.

Këshilla për magazinimin dhe ruajtjen

- Mos e përdorni Tetric EvoCeram pas datës së skadimit.
- Temperatura e ruajtjes: 2–28° C
- Mbyllini shiringat/Cavifil-et menjëherë pas përdorimit. Ekspozimi ndaj dritës shkakton polimerizim të parakohshëm.
- Data e skadimit: shih informacionin në Cavifil, shiringa dhe paketim.

Ruajeni larg nga fëmijët!

Vetëm për përdorim stomatologjik!

Produkti është zhvilluar për përdorim në fushën e stomatologjisë dhe duhet të përpunohet në përputhje me informacionin e përdorimit. Prodhuesi nuk mban përgjegjësi për dëmtime që rezultojnë nga mosrespektimi i udhëzimeve ose fushës së përcaktuar të përdorimit. Nga ana tjetër, përdoruesi është përgjegjës për testimin e përshtatshmërisë së produkteve dhe përdorimit në lidhje me qëllimet e parashikuara, veçanërisht për ato qëllime që nuk janë përfshirë në udhëzimet e përdorimit.

Română

Descriere

Tetric EvoCeram este un compozit fotopolimerizabil, radioopac, nanohibrid pentru restaurări directe. Tetric EvoCeram polimerizează la lumină cu lungimi de undă situate în intervalul 400-500 nm.

Nuanțe coloristice

Tetric EvoCeram este disponibil în următoarele 22 nuanțe:

- Nuanțe Enamel: A1, A2, A3, A3,5, A4, B1, B2, B3, C1, C2, C3, D2, D3, T
- Nuanțe Dentin: A2 Dentin, A3,5 Dentin, A4 Dentin , B2 Dentin
- Nuanțe Bleach: Bleach XL, Bleach L, Bleach I, Bleach M

Compoziție

Matricea monomerului se compune din dimetacrilati (procent de greutate 17–18). Umplutura anorganică conține sticlă de bariu, trifluorură de yterbiu, oxid mixt și copolimeri (procent de greutate 82-83). Ingredientele suplimentare sunt aditivi, inițiatori, stabilizatori și pigmenți (procent de greutate <1,0). Conținutul total de umplutură anorganică are un procent de greutate 79-80 sau un procent de volum 60–61 pentru nuanțele Bleach și un procent de greutate 75–76 sau un procent de volum 53–55 pentru toate celelalte nuanțe. Dimensiunea particulelor de umplutură anorganică variază între 40 nm și 3 μm.

Indicații

- Restaurări ale dinților deciduali
- Restaurări în zona laterală (clasele I și II)
- Restaurări în regiunea frontală (clasele III, IV)
- Restaurări de clasa V (carii de colet dentar, eroziuni radiculare, defecte cuneiforme)
- fațetări directe ale dinților modificați de culoare
- Imobilizarea dinților parodontotici
- Sigilări extinse de șanțuri și fosete pe molari și premolari

- Reparații ale ftețelor din material compozit sau ceramice
- Reconstituri pentru retinere ortodontice transparente, mobile, Invisalign®

Contraindicații

Inserarea de restaurări din Tetric EvoCeram este contraindicată:

- Dacă nu poate fi stabilit un câmp de lucru uscat sau dacă tehnica de lucru recomandată nu poate fi utilizată.
- Dacă pacientul are o alergie cunoscută la oricare dintre substanțele din compoziția materialului Tetric EvoCeram.

Reacții adverse

În cazuri izolate, substanțele din compoziția produsului Tetric EvoCeram pot provoca sensibilizare. Tetric EvoCeram nu trebuie utilizat în asemenea cazuri. Pentru a evita posibila iritare a pulpei dentare, zonele din apropierea pulpei vor fi protejate cu un material de protecție pulpo-dentină adecvat (se va aplica selectiv un preparat pe bază de hidroxid de calciu în zonele apropiate de pulpa dentară).

Interacțiuni

Substanțele pe bază de eugenol/ulei de cuișoare pot inhiba procesul de polimerizare al materialelor compozite. Prin urmare, se va evita utilizarea unor astfel de materiale împreună cu Tetric EvoCeram. Apa de gură cationică și indicatorii de placă, precum și clorhexidina, pot cauza decolorarea.

Aplicarea

1. Determinarea nuanței de culoare

Înainte de a stabili nuanța, curățați dinții. Selectarea nuanței se va efectua pe dintele încă umed.

2. Izolarea

Este necesară o izolare relativă sau absolută adecvată prin utilizarea unor produse auxiliare corespunzătoare, așa cum sunt OptraGate® sau OptraDam® Plus.

3. Pregătirea cavității

Cavitatea se pregătește conform principiilor tehnicii adezive, adică prin păstrarea a cât mai mult posibil din structura dentară. Nu se vor prepara muchii și unghiuri ascuțite interne sau zone retentive suplimentare extinse în țesut sănătos. Dimensiunile cavității sunt determinate în general de gradul de extindere al leziunii carioase sau de dimensiunea vechii obturații. Bizotați marginile de smalț ale dinților frontali. În regiunea posterioară, trebuie rotunjite doar muchiile ascuțite de smalț (cu freză diamantată de finisat, 25–40 μm). Defectele cervicale fără leziuni carioase nu se vor prepara, ci se vor curăța cu pumice, sau alte paste de curățare adecvate, folosind cupe de gumă sau perii rotative. După aceea, cavitatea va fi curățată de reziduuri cu un jet de apă și uscată cu un jet de aer uscat și degresat.

4. Protecția pulpară / obturația de bază

În cazul utilizării unui agent de legătură amelo-dentină, nu efectuați obturație de bază. Se vor acoperi selectiv doar zonele foarte profunde ale cavității aflate în proximitatea pulpei, cu un material din hidroxid de calciu (de ex., ApexCal®), adăugând apoi un strat de ciment rezistent la compresiune (de ex. ciment ionomer de sticlă Vivaglass® Liner). Nu acoperiți ceilalți pereți ai cavității, pentru a putea fi folosiți ulterior ca substrat de legătură pentru sistemul adeziv amelo-dentină.

5. Aplicarea matricei / a penei interdente

Utilizați o matrice circulară pentru cavitățile care afectează zona proximală sau o matrice secțională, apoi fixați-o cu o pană interdentală.

6. Condiționarea / Aplicarea sistemului adeziv

Condiționarea și aplicarea sistemului adeziv se vor efectua conform instrucțiunilor de utilizare ale produsului folosit. Ivoclar Vivadent recomandă utilizarea sistemului adeziv universal Adhese® Universal, un adeziv fotopolimerizabil, mono-component, pentru procedurile de colare adezivă directă și indirectă, care este compatibil cu toate tehnicile de gravare acidă.

7. Aplicarea Tetric EvoCeram

- Pentru un rezultat optim, Tetric EvoCeram se aplică în straturi de maxim 2 mm (sau 1,5 mm nuanțe Dentin, Bleach XL) și se adaptează cu un instrument corespunzător (ex. OptraSculpt).
- Expunerea suficientă la lumina de polimerizare previne polimerizarea incompletă. Pentru recomandări privind timpul de expunere (exposure time) și intensitatea luminii (light intensity), consultați tabelul 1 (table 1).
- Când se utilizează o matrice de metal, polimerizați materialul compozit și din direcție vestibulară sau linguală/palatinală după îndepărtarea matricei.
- Este posibilă folosirea opțională a unui material compozit de consistență fluidă (ex. Tetric EvoFlow® sau Tetric EvoFlow® Bulk Fill). Acest strat opțional trebuie polimerizat separat (cu respectarea instrucțiunilor de utilizare respective).

8. Finisarea / controlul ocluziei / lustruirea

După polimerizare, înlăturați materialul în exces cu o freză diamantată de finisat sau din carbură de tungsten. Verificați ocluzia și articulația și efectuați ajustările adecvate pentru a preveni contactele premature sau ghidajele nedorite pe suprafața restaurării. Lustruirea se va efectua cu pietre siliconice (ex. OptraPol®) precum și discuri de polisat și benzi de lustruire pentru a obține o restaurare cu grad ridicat de luciu.

Informații suplimentare

1. Tetric EvoCeram poate fi utilizat în combinație cu Tetric EvoFlow Bulk Fill, Tetric EvoCeram Bulk Fill și Tetric EvoFlow.
2. În cazul unei corecții, se poate aplica material suplimentar Tetric EvoCeram direct pe materialul polimerizat. În cazul în care restaurarea Tetric EvoCeram a fost deja lustruită, aceasta trebuie mai întâi asprită și umezită cu Adhese Universal înainte de a se aplica material proaspăt Tetric EvoCeram.
3. Tetric EvoCeram trebuie aplicat la temperatura camerei. Materialul rece poate fi dificil de extrudat.
4.  De unică folosință. Dacă Tetric EvoCeram se aplică direct din Cavifil în cavitatea orală a pacientului, Cavifil-ul respectiv sau canula aplicatoare a seringii trebuie utilizate doar pentru un singur pacient, din motive de igienă (prevenirea contaminării încrucișate între pacienți).

5. Este interzisă dezinfectarea seringilor și a Cavifil-urilor cu agenți dezinfectanți oxidanți.

Avertisment

Evitați contactul materialului nepolimerizat Tetric EvoCeram cu pielea, mucoasele și ochii. În stare nepolimerizată, Tetric EvoCeram poate avea un efect ușor iritant și poate duce la sensibilizare față de metacrilati. Mănușile medicale din comerț nu protejează împotriva efectului de sensibilizare al metacrilatilor.

Perioada de valabilitate și condițiile de depozitare

- Nu utilizați materialul Tetric EvoCeram după data de expirare.
- Temperatura de depozitare 2–28 °C (36–82 °F)
- Închideți seringile/injectoarele Cavifil imediat după utilizare. Expunerea la lumină duce la polimerizare prematură.
- Termen de valabilitate: vezi data de pe Cavifil, seringă și ambalaj.

Nu lăsați produsul la îndemâna copiilor!

Numai pentru uz stomatologic!

Prezentul material a fost dezvoltat exclusiv pentru utilizarea în domeniul stomatologic și trebuie utilizat strict conform instrucțiunilor de utilizare. Producătorul nu își asumă niciun fel de răspundere pentru daunele care rezultă din nerespectarea instrucțiunilor sau a domeniului de utilizare specificat. Utilizatorul are obligația de a testa produsele în ceea ce privește adecvarea și utilizarea lor în orice alte scopuri care nu sunt prezentate explicit în instrucțiunile de utilizare.

Русский

писание

Tetric EvoCeram – это светоотверждаемый рентгеноконтрастный нано-гибридный композитный материал для прямой реставрации зубов. Tetric EvoCeram полимеризуется светом с длиной волны в диапазоне 400–500 нм.

Цвета

Tetric EvoCeram выпускается в следующих 22 цветах:

- Цвета эмали: A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C1, C2, C3, D2, D3, T
- Цвета дентина: A2 Dentin, A3.5 Dentin, A4 Dentin, B2 Dentin –
- Ультрасветлые цвета: Bleach XL, Bleach L, Bleach I, Bleach M

Состав:

Мономерная матрица состоит из диметакрилатов (17–18% по весу). Наполнитель состоит из бариевого стекла, трифторида иттербия, смешанного оксида и сополимера (82–83% по весу). Дополнительно в материале содержатся добавки, инициаторы, стабилизаторы и пигменты (<1,0 % по весу). Общее содержание неорганического наполнителя у ультрасветлых цветов Bleach составляет 79-80% по весу или 60-61% по объему, для всех остальных цветов - 75–76% по весу или 53–55% по объему. Размер частиц неорганических наполнителей лежит в диапазоне от 40 нм до 3 мкм.

Показания:

- Реставрация молочных зубов
- Реставрация зубов боковой группы (классы I и II)
- Реставрация фронтальных зубов (классы III и IV)
- Реставрации класса V (пришеечный кариес, эрозия корня, клиновидные дефекты)
- Прямые виниры цветоизмененных фронтальных зубов
- Шинирование подвижных зубов
- Расширенное запечатывание фиссур на молярах и премолярах
- Реставрации композитных/керамических покрытий
- Работа с прозрачными съемными ортодонтическими ретейнерами Invisalign

Противопоказания:

Применение Tetric EvoCeram противопоказано в следующих случаях:

- Невозможность обеспечения сухого рабочего поля или соблюдения предусмотренной техники применения
- Наличие у пациента аллергии к любому из компонентов Tetric EvoCeram

Побочные эффекты:

В редких случаях компоненты Tetric EvoCeram могут приводить к сенсбилизации. В таких случаях от его применения следует отказаться. Во избежание возможного раздражения пульпы, близкие к ней области следует защищать подходящим материалом (в области, близкой к пульпе, точно нанести материал на основе гидроксида кальция).

Взаимодействие с другими материалами:

Материалы, содержащие эвгенол/гвоздичное масло, могут задерживать полимеризацию композитов. Следовательно, необходимо избегать применения таких материалов в сочетании с Tetric EvoCeram.

Применение катионных жидкостей для полоскания рта, средств для визуализации зубного налета или хлоргексидина может приводить к изменению цвета.

Применение

1. Определение цвета

Перед определением цвета зубы почистить. Цвет определяется на еще влажных зубах.

2. Изоляция

Обеспечьте необходимую полную или частичную изоляцию рабочего поля, используя подходящие средства, например OptraGate® или OptraDam® Plus.

3. Препарирование полости

Препарирование полости осуществляется по правилам адгезивной техники, с сохранением как можно больше тканей зуба. Не выполняйте препарирование с острыми внутренними краями, не препарируйте дополнительных поднутрений в областях, не пораженных кариесом. Геометрия полости определяется главным образом распространением кариеса либо старой пломбой. На фронтальных зубах выполните скос на эмали, на боковых только слегка сточите или скруглите острые края

(алмазный финир 25–40 мкм). Дефекты в пришеечной области, не пораженной кариесом, не препарируются, а только очищаются с помощью пемзы или другой соответствующей чистящей пасты, резиновой чашечкой или вращающейся щеточкой. Затем все остатки удаляются из полости водой, а полость просушивается воздухом без примесей воды и масла.

4. Защита пульпы / прокладка

При использовании адгезива эмаль-дентин от прокладок можно отказаться. Только при очень глубоких, близких к пульпе полостях, эти области следует точечно закрывать препаратом, содержащим гидроксид кальция (например, ApexCal[®]), а затем перекрывать устойчивым к нагрузке цементом (например, стеклоиономерным цементом как Vivaglass[®] Liner). Остальные стенки полости не закрывать, поскольку они будут в дальнейшем использованы для создания связи адгезивом эмаль-дентин.

5. Матрицы / межзубные клинышки

При работе с полостями с аппроксимальной частью применять либо циркулярную матрицу, либо частичную матрицу, закрепляя ее клинышками.

6. Подготовка / Нанесение адгезива

Проводите подготовку и нанесение адгезива в соответствии с инструкцией используемого продукта. Ivoclar Vivadent рекомендует применять универсальный адгезив Adhese[®] Universal – светоотверждаемый однокомпонентный адгезив, применяемый при прямых и непрямых бондинговых процедурах, с любым способом протравливания.

7. Нанесение Tetric EvoCeram

- Для достижения оптимального результата Tetric EvoCeram следует наносить слоями, максимальная толщина которых 2 или 1,5 мм (цвета дентина, Bleach XL) и адаптировать подходящим инструментом (например, OptraSculpt).
- Достаточное освещение полимеризационной лампой предотвращает неполную полимеризацию. Рекомендации по поводу времени полимеризации (exposure time) и мощности излучения (light intensity) см. в таблице 1 (table 1).
- В случае применения металлической матрицы, после ее удаления необходимо провести дополнительную полимеризацию с буккальной или язычной/небной стороны.
- Применение текучего композита (например, Tetric EvoFlow[®] или Tetric EvoFlow[®] Bulk Fill) возможно, но не обязательно. Этот слой должен отверждаться отдельно (соблюдайте инструкции производителя материала).

8. Обработка / контроль окклюзии /полирование

После полимеризации излишки удалите твердосплавными или алмазными финирами. Проверить окклюзию и артикуляцию, при необходимости сошлифовать, чтобы не было преждевременных контактов, нежелательных артикуляционных следов на поверхности пломбы. Финишная полировка проводится силиконовыми полирами (например, Optropol[®]), а также полировочными дисками и полосками.

Особые рекомендации:

1. Tetric EvoCeram можно комбинировать с материалами Tetric EvoFlow Bulk Fill, Tetric EvoCeram Bulk Fill и Tetric EvoFlow.
2. В случае корректировок новую порцию Tetric EvoCeram можно наносить непосредственно на уже полимеризованный материал. Если пломба из Tetric EvoCeram уже отполирована, то ей сначала нужно придать шероховатость и увлажнить материалом Adhese Universal, затем наносить новый слой Tetric EvoCeram.
3. Tetric EvoCeram должен быть комнатной температуры во время применения. Если материал был вынут из холодильника непосредственно перед применением, его извлечение из шприца может быть затруднено.
4.  Только для одноразового применения. Если Tetric EvoCeram выдавливается из кавифила прямо в полость рта пациента, по гигиеническим соображениям этот кавифил можно использовать только для этого пациента (во избежание перекрестной дезинфекции между пациентами).
5. Не проводить дезинфекцию шприцов или кавифилов оксидирующими дезинфицирующими средствами.

Меры предосторожности

Избегать контакта неполимеризованного Tetric EvoCeram с кожей/слизистой оболочкой и глазами. Tetric EvoCeram в неотвержденном состоянии действует слегка раздражающе и может привести к чувствительности на метакрилаты. Обычные медицинские перчатки не дают защиты от эффекта сенсibilизации на метакрилаты.

Срок годности и условия хранения

- Не используйте Tetric EvoCeram по истечении срока годности.
- Температура хранения 2–28 °C
- Закрывайте шприцы/кавифилы сразу же после использования. Проникновение света ведет к преждевременной полимеризации
- Срок годности: см. на кавифиле, шприце или упаковке

Хранить в месте, недоступном для детей!

Для применения только в стоматологии!

Продукт был разработан для применения в стоматологии и подлежит использованию только в соответствии с инструкцией по применению. Производитель не несет ответственности за применение в иных целях или использование, не соответствующее инструкции. Кроме того, потребитель обязан под свою ответственность проверить продукт перед его использованием на соответствие и возможность применения для поставленных целей, если эти цели не указаны в инструкции по использованию.

Опис

Tetric EvoCeram — фотополімерний рентгеноконтрастний наногібридний композит для прямих реставрацій. Полімеризація Tetric EvoCeram відбувається за довжини хвилі 400–500 нм.

Відтінки

Tetric EvoCeram доступний у 22 відтінках.

- Емалеві відтінки: A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C1, C2, C3, D2, D3, T.
- Відтінки дентину: A2 Dentin, A3.5 Dentin, A4 Dentin, B2 Dentin.
- Висвітлені відтінки: Bleach XL, Bleach L, Bleach I, Bleach M.

Склад

Мономерна матриця складається з диметакрилатів (17–18 % за масою). Наповнювачі включають барієве скло, трифтористий ітербій, суміш оксидів та кополімери (82–83 % за масою). Допоміжними інгредієнтами є власне допоміжні речовини, каталізатори, стабілізатори та пігменти (< 1,0 % за масою). Загальний вміст неорганічних наповнювачів у висвітлених відтінках складає 79–80 % за масою або 60–61 % за об'ємом, для всіх інших відтінків — 75–76 % за масою і 53–55 % за об'ємом. Розмір часточок неорганічного наповнювача — від 40 нм до 3 мкм.

Показання для застосування

- Реставрація молочних зубів.
- Реставрація зубів жувальної групи (порожнини I та II класів).
- Реставрація зубів фронтальної групи (порожнини III, IV класів).
- Реставрація порожнин V класу (пришийковий карієс, ерозії кореня, клиноподібні дефекти).
- Реставрації фронтальних зубів, що змінені в кольорі.
- Шинування рухомих зубів.
- Розширена герметизація фісур молярів та премолярів.
- Відновлення дефектів композитних/керамічних вінірів.
- Створення опорних елементів для зйомних прозорих ортодонтичних кап Invisalign®.

Протипоказання

Виконання реставрації з використанням матеріалу Tetric EvoCeram для реставрацій протипоказано в наступних випадках.

- У разі неможливості забезпечення сухості робочого поля або за неможливості використання зазначеної методики.
- У разі наявності у пацієнта відомої алергії на будь-який із компонентів матеріалу Tetric EvoCeram.

Побічні ефекти

В окремих випадках компоненти матеріалу Tetric EvoCeram можуть спровокувати сенсibilізацію. Матеріал Tetric EvoCeram не слід застосовувати в подібних випадках. З метою уникнення можливого подразнення області пульпи та максимально наближених до неї ділянок необхідно проводити попереднє нанесення прокладки для захисту пульпи/дентину (вибірково наносити підкладку на основі гідроксиду кальцію на ділянки, максимально наближені до пульпи).

Взаємодія з іншими препаратами

Матеріали, що містять евгенол або олію гвоздики, можуть перешкоджати полімеризації композитних матеріалів. Тому слід уникати застосування вказаних матеріалів у поєднанні з Tetric EvoCeram. Катіонактивні ополіскувачі порожнини рота, засоби для індикації зубного нальоту, а також хлоргексидин можуть спричиняти дисколорації.

Застосування**1. Визначення відтінку**

Перед визначенням відтінку слід очистити зуб. Відтінок визначається на вологому зубі.

2. Ізоляція

Необхідно забезпечити належну відносну або абсолютну ізоляцію, застосовуючи відповідні допоміжні засоби, як-от OptraGate® або OptraDam® Plus.

3. Препарування порожнини

Препарування каріозної порожнини здійснюється згідно із принципами адгезивної техніки, тобто з максимально можливим збереженням здорових твердих тканин структури зуба. Не слід проводити препарування гострих внутрішніх країв чи виступів зуба, а також створювати додаткові піднутрення в не уражених карієсом зонах. Розміри порожнини зазвичай визначаються розмірами власне каріозного ураження чи розміром попередньої реставрації. Необхідно виконати скошування країв емалі фронтальних зубів. В ділянці жувальної групи зубів слід закруглити тільки гострі краї емалі (фінішними алмазними борами 25–40 мкм). Некаріозні пришийкові дефекти не препарують, а тільки очищують за допомогою пемзи чи інших відповідних очисних паст із використанням гумових чашечок чи роторних щіток. Далі слід очистити порожнину від залишків за допомогою водяного струменя та висушити сухим повітрям без вмісту будь-яких масел.

4. Захист пульпи / прокладка

Не слід наносити прокладковий матеріал у випадках, коли використовується адгезив для емалі/дентину. Слід вибірково нанести матеріал на основі гідроксиду кальцію (наприклад ApexCal®) тільки на найглибші ділянки, що розташовані максимально близько до пульпи, після чого покрити їх міцним цементом (наприклад склоіономерним цементом Vivaglass® Liner). Інші стінки порожнини покривати не потрібно, оскільки в подальшому вони забезпечуватимуть зв'язок з адгезивом для емалі/дентину.

5. Установлення матриці / міжзубних клинів

Слід формувати петлю навколо матриці у випадках відновлення порожнин проксимальних поверхонь, або ж використовувати секційні матриці, розклинаючи простір між ними та сусіднім зубом.

6. Кондиціонування / нанесення адгезиву

Кондиціонування й нанесення адгезиву потрібно здійснювати

відповідно до інструкцій із використання даного продукту. Ivoclar Vivadent рекомендує використовувати універсальний однокомпонентний фотополімерний адгезив Adhese® Universal для методик прямої та непрямой адгезивної обробки, який є сумісним з усіма техніками протравлювання.

7. Нанесення матеріалу Tetric Evo Ceram

- З метою досягнення оптимального результату матеріал Tetric EvoCeram потрібно наносити шарами товщиною максимум 2 мм (або 1,5 мм для дентинових відтінків та висвітленого відтінку XL) та адаптувати до стінок за допомогою відповідного інструменту (наприклад, OptraSculpt).
- Матеріал слід полімеризувати протягом достатнього часу, щоб запобігти неповній полімеризації. Рекомендації щодо тривалості полімеризації (exposure time) та інтенсивності світлового випромінювання (light intensity) викладено в таблиці 1 (table 1).
- У разі використання металевої матриці слід додатково полімеризувати композитний матеріал зі щільної чи язичної/піднебінної сторін після видалення матриці.
- Додатково можна використовувати рідкотекучий композит (наприклад, Tetric EvoFlow® або Tetric EvoFlow® Bulk Fill). Додатковий шар матеріалу слід полімеризувати окремо (дотримуйтеся відповідних інструкцій із використання матеріалу).

8. Фінішна обробка / перевірка оклюзії / полірування

Після полімеризації залишки матеріалу слід видалити за допомогою карбід-вольфрамового фінішного бору чи відповідного бору з діамантовим напilenням. Після перевірки оклюзії та артикуляції слід провести корекцію реставрації шляхом пришліфовування для попередження утворення супраконтактів та уникнення небажаних артикуляційних рухів на поверхні реставрації. Для полірування реставрації використовують силіконові поліри (наприклад, OptraPol®), а також полірувальні диски та штрипси для отримання глянцевої поверхні.

Додаткові зауваження

1. Tetric EvoCeram можна використовувати разом із Tetric EvoFlow Bulk Fill, Tetric EvoCeram Bulk Fill та Tetric EvoFlow.
2. У випадках відновлення реставрації додаткову порцію Tetric EvoCeram можна наносити прямо на попередньо полімеризований матеріал. Якщо реставрацію з Tetric EvoCeram вже відполіровано, перед нанесенням нової порції того ж матеріалу робочу поверхню слід зробити шорсткою та обробити адгезивом Adhese Universal.
3. Під час внесення Tetric EvoCeram його температура повинна відповідати температурі навколишнього середовища. В холоді матеріал важче видавлюється зі шприца.
4.  Тільки для одноразового використання. Якщо Tetric EvoCeram вноситься в ротову порожнину пацієнта безпосередньо з кавіфіл, то кавіфіл або аплікаційну канюлю слід використовувати тільки для одного пацієнта, ґрунтуючись на міркуваннях гігієни (профілактика можливої перехресної контамінації між пацієнтами).
5. Шприци або кавіфіли не рекомендується дезінфікувати з використанням окиснювальних дезінфекційних засобів.

Попередження

Уникайте контакту неpolімеризованого Tetric EvoCeram зі шкірою, слизовою оболонкою та очима. Неполімеризований Tetric EvoCeram характеризується незначним подразнювальним ефектом і може призвести до розвитку алергічної реакції на метакрилати. Звичайні медичні рукавички не забезпечують захисту від сенсibilізуючої дії метакрилатів.

Термін придатності та умови зберігання

- Не використовуйте Tetric EvoCeram після зазначеної дати закінчення терміну придатності.
- Температура зберігання складає 2–28 °C (36–82 °F).
- Шприци/ кавіфіли слід закривати одразу ж після використання. Матеріал може передчасно полімеризуватися під дією світла.
- Дата закінчення терміну придатності: див. інформацію, зазначену на кавіфіл, шприцах та упаковках.

Зберігати в недоступному для дітей місці!

Тільки для застосування в стоматології!

Матеріал розроблений виключно для стоматологічного призначення і повинен використовуватися тільки згідно з інструкцією. Виробник не несе відповідальності за збитки, що виникли через неналежне дотримання інструкції або через нецільове використання матеріалу. Користувач несе повну відповідальність за перевірку матеріалів на предмет їх придатності і використання для будь-яких цілей, що не зазначені в інструкції.

Eesti keel

Kirjeldus

Tetric EvoCeram on valguskõvastuv röntgenkontrastne nanohübriidne segu otseseks restauratsiooniks. Tetric EvoCeram kõvastub lainepikkusega 400–500 nm valguse toimel.

Toonid

Tetric EvoCeram on saadaval järgmises 22 värvitoonis.

- Emailitoonid: A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C1, C2, C3, D2, D3, T
- Dentiinitoonid: A2 Dentin, A3.5 Dentin, A4 Dentin, B2 Dentin
- Pleeigitustoonid: Bleach XL, Bleach L, Bleach I, Bleach M

Koostis

Monomeermatriits koosneb dimetakrülaatidest (17–18 massiprotsenti). Täiteained sisaldavad baariumklaasi, üterbiumtrifluoriidi,oksiidisegusid ja kopolümeere (82–83 massiprotsenti). Lisakoostisained on lisandid, initsiaatorid, stabilisaatorid ja pigmendid (< 1,0 massiprotsenti). Anorgaaniliste täiteainete kogusisaldus pleegitustoonide puhul on 79–80 massiprotsenti või 60–61 mahuprotsenti, kõigi muude toonide puhul 75–76 massiprotsenti või 53–55 mahuprotsenti. Anorgaaniliste täiteainete osakeste suurus on 40 nm kuni 3 µm.

Näidustused

- Piimahammaste restauratsioon
- Restauratsioonid posterioorses piirkonnas (klassid I ja II)
- Esihammaste restauratsioonid (klassid III, IV)
- V klassi restauratsioonid (hambakaela kaaries, juureerosioon, kiilukujulised defektid)
- Värv muutnud esihammaste vineerimine
- Liikuvate hammaste lahastamine
- Molaaride ja premolaaride mõrade ulatuslik sulgemine
- Komposiit-/keraamiliste vineeride parandus
- Alus läbipaistvate, eemaldatavate Invisalign®-i ortodontiliste fiksaatorite jaoks

Vastunäidustused

Tetric EvoCeramist restauratsioonide paigaldamine on vastunäidustatud järgmistel juhtudel:

- kui kuiva tööpiirkonda pole võimalik saavutada või ettenähtud töömeetodeid kasutada;
- kui patsiendil on teadaolev allergia Tetric EvoCeramile mis tahes koostisosa suhtes.

Kõrvaltoimed

Tetric EvoCeramist koostisosad võivad harvadel juhtudel põhjustada ülitundlikkust. Sellistel juhtudel ei tohi Tetric EvoCeramit kasutada. Pulbi ärritamise vältimiseks tuleb pulbilähedased alad katta sobiva pulbi/dentiini kaitsematerjaliga (kandke pulbilähedastele aladele valikuliselt kaltsiumhüdroksiidi põhise preparaati).

Koostoimed

Eugenooli/nelgioli sisaldavad ained võivad takistada komposiitmaterjalide polümerisatsiooni. Seetõttu tuleks selliste materjalide pealekandmist koos Tetric EvoCeramiga vältida. Katioonsed suuloputusvahendid ja kattu paljastavad ained, samuti kloorheksidiin, võivad põhjustada värvimuutust.

Pealekandmine

1. Tooni valimine

Enne tooni valimist tuleb hambad puhastada. Värvitoon määratakse veel niiske hamba järgi.

2. Isoleerimine

Vajalik on piisav suhteline või absoluutsne isoleerimine, kasutades sobivaid lisaaineid, nagu OptraGate® või OptraDam® Plus.

3. Kaviteedi prepareerimine

Kaviteet prepareeritakse adhesiivse tehnika põhimõtete järgi, s.t säilitades võimalikult palju hambastruktuuri. Ärge tekitage teravaid siseservi ja -nurki ega lisaõõnsusi kaariesest vabadel aladel. Kaviteedi mõõtmed määratakse üldiselt kaariese ulatuse või vana restauratsiooni suuruse järgi. Faasige esihamba emaili servad. Posterioorses piirkonnas tuleb ümardada ainult teravad emaili servad (25–40 µm viimistlusteemandiga). Kaariesest vabu hambakaela defekte ei prepareerita, vaid üksnes puhastatakse pimsskivi või muu sobiva puhastuspastaga, kasutades kummiotsakuid või pöörlevaid harju. Seejärel eemaldage kõik jäägid kaviteedist veejoa abil ning kuivatage vee- ja õlivaba õhuga.

4. Pulbikaitse/alustäidis

Ärge kandke alustäidist peale, kui kasutate emaili/dentiini sideainet. Katke valikuliselt ainult väga sügavad alad pulbi lähedal kaltsiumhüdroksiidist materjaliga (nt ApexCal®) ja seejärel katke pind survekindla tsemendiga (nt klaasionomeertsement, nagu Vivaglass® Liner). Ärge katke ülejäänud kaviteedi seinu, et neid saaks kasutada emaili/dentiini adhesiiviga sideaine toetamiseks.

5. Lisage matriits/hammastevaheline kiil

Kaviteetide ümber, mis mõjutavad proksimaalset ala või sektsioonmatriitsi, kasutage matriitsi ümbritsevat mähist ja kiiluge kinni.

6. Konditsioneerimine / sideaine pealekandmine

Konditsioneerige ja kandke sideaine peale, järgides kasutatava toote kasutusjuhiseid. Ivoclar Vivadent soovib kasutada universaalset sideainet Adhese® Universal, mis on ühekomponendiline valguskõvastuv adhesiiv otsesteks ja kaudseteks sideprotseduurideks ning mis ühildub kõigi söövitusetehnikatega.

7. Tetric Evo Cerami pealekandmine

- Optimaalse tulemuse saamiseks kandke Tetric EvoCeramit kihid peale kuni 2 mm paksuselt (1,5 mm Dentin-toonide ja Bleach XL-i puhul) ning kohandage sobiva instrumendi abil (nt OptraSculpt).
- Küllaldane kõvendav valgus väldib mittetäielikku polümerisatsiooni. Kõvendusaja (exposure time) ja valgustugevuse soovitusi (light intensity) vt tabelist 1 (table 1).
- Metallmatriitsi kasutamisel polümeerige komposiitmaterjali täiendavalt suuõõne või keele / kõva suulae poolt pärast matriitsi eemaldamist.
- Valikulisena võib kasutada ka voolavat komposiiti (nt Tetric EvoFlow® või Tetric EvoFlow® Bulk Fill). See valikuline kiht tuleb kõvastada eraldi (vaadake asjakohaseid kasutusjuhiseid).

8. Viimistlemine / oklusiooni kontroll / poleerimine

Eemaldage jääkmaterjal pärast polümerisatsiooni teemant- või volframkarbiidviimistleja abil. Kontrollige oklusiooni ja artikulatsiooni ning kandke peale sobivad silumisvahendid, et takistada enneaegset kontakti või soovimatut artikulatsiooniteed restauratsiooni pinnal. Poleerige restauratsioon silikoonpoleerijaid (nt OptraPol®) ning poleerkettaid ja -ribasid kasutades kõrgläikenäki.

Lisamärkused

1. Tetric EvoCeramit saab kasutada koos toodetega Tetric EvoFlow Bulk Fill, Tetric EvoCeram Bulk Fill ja Tetric EvoFlow.
2. Paranduste korral võib täiendavat Tetric EvoCeramit polümeeritud materjalile otse peale kanda. Kui Tetric EvoCeramist restauratsioon on juba poleeritud, tuleb see esmalt karestada ja niisutada tootega Adhese Universal, enne kui kannate peale värsket Tetric EvoCeramit.
3. Tetric EvoCeram peab olema pealekandmisel vähemalt toatemperatuuril. Madalamatel temperatuuridel on raske materjali välja pigistada.

4.  Ainult ühekordseks kasutamiseks. Kui Tetric EvoCeramit kontaktse Cavifilist peale otse patsiendi suus, tohib Cavifili või süstla pealekandmiskanüüli kasutada hügieenipõhjustel ainult ühel patsiendil (patsientide ristnakatumise vältimiseks).
5. Süstlaid või Cavifile ei tohi desinfitseerida oksüdeerivate desinfektantidega.

Hoiatus

Vältige polümeerimata Tetric EvoCeramit kokkupuudet naha, limaskestade ja silmadega. Polümeerimata Tetric EvoCeram võib mõjuda veidi ärritavalt ja põhjustada ülitundlikkust metakrülaatide suhtes. Tavapärased meditsiinilised kindad ei kaitse metakrülaatide ärritava toime eest.

Säilivusaeg ja hoiustamine

- Ärge kasutage Tetric EvoCeramit pärast säilivusaega.
- Säilitage temperatuuril 2–28 °C.
- Sulgege süstlad/Cavifilid kohe pärast kasutamist. Kokkupuude valgusega põhjustab enneaegset polümerisatsiooni.
- Säilivusaeg: vt Cavifilidel, süstaldel ja pakenditel olevat teavet.

Hoidke lastele kättesaamatus kohas.

Kasutamiseks ainult hambaravis.

Materjal on välja töötatud kasutamiseks ainult hambaravis ja kasutamisel tuleb rangelt jälgida kasutusjuhiseid. Vastutus ei kehti kahjustuse puhul, mis tuleneb juhiste või ettenähtud pealekandmisala mittejärgimisest. Kasutaja vastutab toodete sobivuse katsetamise ja kasutamise eest ainult juhendis sõnaselgelt toodud eesmärgil.

Latviski

Apraksts

Tetric EvoCeram ir gaismā cietējošs, rentgenkontrastējošs nanohibridu kompozīts, kas ir izmantojams tiešajām restaurācijām. Tetric EvoCeram cietē gaismā ar viļņu garuma diapazonu 400–500 nm.

Krāsas

Tetric EvoCeram ir pieejams 22 šādās krāsās:

- emaljas krāsas: A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C1, C2, C3, D2, D3, T;
- dentīnkrāsas: A2 Dentin, A3.5 Dentin, A4 Dentin, B2 Dentin;
- balinošās krāsas: Bleach XL, Bleach L, Bleach I, Bleach M.

Sastāvs

Monomēra matrica sastāv no dimetakrilātiem (17–18% no svara). Pildmateriāli sastāv no bārija stikla, iterbija trifluorīda, oksīdu maisījuma un kopolimēriem (82–83% no svara). Papildus ir pievienotas piedevas, katalizatori, stabilizatori un pigmenti (<1,0% no svara). Kopējais neorganisko pildvielu sastāvs balinātājkrsā ir 79–80% no svara jeb 60–61% no tilpuma, visām citām krāsām 75–76% no svara jeb 53–55% no tilpuma. Neorganisko pildvielu daļiņu izmēru diapazons ir no 40 nm līdz 3 μm.

Indikācija

- Piena zobu restaurācija
- Dzerokļu restaurācijām (I un II klase)
- Priekšējo zobu restaurācijas (III, IV klase)
- V klases restaurācijas (zobu kakliņu kariess, sakņu erozija, ķīļveida defekti)
- Krāsas izbalēšanas gadījumos priekšzobiem
- Kustīgu zobu nostiprināšanai
- Paplašināta fisūru hermetizācija lielajos un mazajos dzerokļos
- Kompozītu vai keramikas bojājumu labošanai
- Atbalsti caurspīdīgiem, noņemamiem Invisalign® ortodontiskajiem uzturētājiem

Kontrindikācijas

Tetric EvoCeram restaurācijas ir kontrindicētas:

- ja nav iespējams nodrošināt pietiekamu sausumu vai lietot aprakstīto izmantošanas tehnoloģiju;
- ja ir zināms par alerģiju pret Tetric EvoCeram sastāvdaļām.

Blakusiedarbība

Retos gadījumos Tetric EvoCeram sastāvdaļas var izraisīt jutīgumu. Šādos gadījumos ir jāatsakās no Tetric EvoCeram lietošanas. Lai novērstu iespējamu pulpas kairinājumu, pulpas tuvumā esošās zonas jāaizsargā ar atbilstošu pulpas/dentina aizsargmateriālu (selektīvi uzklāji pulpas tuvumā esošajām zonām sagatavi uz kalcija hidroksīda bāzes).

Mijiedarbība

Skarainās eļļas vai krustnagliņu eļļā esošās vielas var kavēt kompozītu sacietēšanu. Tādēļ ir jāatsakās no šādu materiālu izmantošanas kopā ar Tetric EvoCeram. Katjonaktīvi mutes skalošanas šķīdumi vai zobu aplikuma indikatori, kā arī hlorheksidīns var izraisīt iekrāsošanos.

Uzlikšana

1. Krāsas noteikšana

Pirms krāsas noteikšanas notīriet zobus. Krāsu nosaka mitram zobam.

2. Izolācija

Nepieciešama atbilstoša relatīva vai absolūta izolēšana, izmantojot piemērotas palīgiekārtas, piemēram, OptraGate® vai OptraDam® Plus.

3. Dobuma sagatavošana

Dobuma sagatavošana notiek atbilstoši adhezīvās tehnoloģijas noteikumiem, tas ir, saudzējot zoba cieto substanci. Neveidojiet dobumā asas iekšmalas vai pamatnes paplašinājumus kariesa neskartajā zonā. Dobuma ģeometriju nosaka galvenokārt kariesa izplatība vai iepriekšējās restaurācijas izmērs. Priekšējo zobu emaljas maliņas ir jānoslīpē. Sānu zobiem tās tikai viegli jānolīdzina vai jānoapaļo (nogludināšanas dimants 25–40 μm). Kariesa neskarti zoba kakliņu defekti nav jāsapatavo, tikai jānotīra ar pumeku vai piemērotu tīrīšanas pastu un gumijas kausiņu vai rotējošu birstīti. Pēc tam izskalojiet pārpalikumus no dobuma ar ūdens strūklu un izsusiniet ar gaisu, kas nesatur mitrumu vai eļļu.

4. Pulpas aizsardzība/odere

Izmantojot emaljas/dentina saistvielu, odere nav vajadzīga. Selektīvi noklājiet tikai ļoti dziļas zonas, kas atrodas tuvu pulpai, ar kalcija hidroksīda

materiālu (piem., ApexCal®) un pēc tam pārklājiet ar spiedienizturīgu cementu (piem., stikla jonomēru cementu Vivaglass® Liner). Pārējās dobuma sienīgas nav jānoklāj, lai tās saglabātos izmantojamas piesaistē ar emaljas/dentina saistvielu.

5. Matricas/starpzobu ķīļa ielikšana

Izmantojiet aptinamo matricu dobumiem, kas ietekmē proksimālo zonu, vai izmantojiet sekciju matricu un ķīli.

6. Kondicionēšana/saistvielas uzklāšana

Saistvielas kondicionēšana un uzklāšana jāveic saskaņā ar izmantotā izstrādājuma lietošanas instrukciju. Uzņēmums Ivoclar Vivadent iesaka lietot saistvielu Adhese® Universal — vienkomenta gaismā cietināmu adhezīvu tiešajām un netiešajām piesaistes procedūrām, kas ir saderīgs ar visām kodināšanas metodēm.

7. Tetric Evo Ceram uzklāšana

- Lai sasniegtu optimālu rezultātu, Tetric EvoCeram jāklāj kārtās maks. 2 mm biezumā (vai 1,5 mm Dentin krāsām, Bleach XL) un pēc tam jāpielāgo ar atbilstošu instrumentu (piem., OptraSculpt).
- Pietiekams apgaismojums novērš nepilnīgu polimerizāciju. Ieteicamais apgaismošanas ilgums (exposure time) un gaismas intensitāte (light intensity) ir parādīta 1. tabulā (table 1).
- Izmantojot metāla matricu, pēc matricas noņemšanas veiciet kompozītmateriāla papildu polimerizāciju no mutes vai mēles/palatālā virzienā.
- Papildus var lietot plūstošo kompozītu (piem., Tetric EvoFlow® vai Tetric EvoFlow® Bulk Fill). Šis papildu slānis ir jācietina atsevišķi (lūdzu, ievērojiet attiecīgajā lietošanas instrukcijā sniegto informāciju).

8. Apstrādāšana/sakodiena kontrole/pulēšana

Pēc polimerizācijas noņemiet lieko materiālu, izmantojot dimanta vai volframa karbīda nogludināšanas instrumentus. Pārbaudiet sakodienu un artikulāciju, un dinamisko oklūziju un veiciet korekciju, lai uz restaurācijas virsmas nepaliktu sākotnējie saskares punkti vai nevēlami dinamiskās oklūzijas nospiedumi. Noslēdzošā restaurācijas pulēšana notiek ar silikona pulētājiem (piem., OptraPol®), kā arī pulēšanas diskiem un lentām.

Papildu piezīmes

1. Tetric EvoCeram ir kombinējams ar Tetric EvoFlow Bulk Fill, Tetric EvoCeram Bulk Fill un Tetric EvoFlow.
2. Veicot korekcijas, papildu Tetric EvoCeram var klāt tieši uz polimerizētā materiāla. Ja Tetric EvoCeram restaurācija jau ir nopulēta, tā vispirms jāpadara rupja un jāsamitrina ar Adhese Universal, un tikai pēc tam var uzklāt jauno Tetric EvoCeram kārtu.
3. Lai izmantotu darbam, Tetric EvoCeram jābūt vismaz istabas temperatūrā. Zemā temperatūrā ir apgrūtināts izspiešanas process.
4.  Tikai vienreizējai lietošanai. Ja Tetric EvoCeram tiek klāts pacienta mutē tieši no Cavifil, tad higiēnas apsvērumu dēļ šis Cavifil vai šļirces aplikācijas kanula ir izmantojama tikai vienam pacientam (lai izslēgtu infekciju pārvešanu no pacienta uz pacientu).
5. Nedezinficējiet šļirces vai Cavifil ar oksidējošiem dezinfekcijas līdzekļiem.

Brīdinājums

Nepieļaujiet nopolimerizēta Tetric EvoCeram saskari ar ādu, gļotādu un acīm. Nopolimerizētā stāvoklī Tetric EvoCeram var iedarboties kā viegls kairinātājs un radīt sensibilizāciju ar metakrilātiem. Tirdzniecībā pieejamie medicīniskie cimdi nepasargā no metakrilātu sensibilizējošās iedarbības.

Uzglabāšana un uzglabāšanas laiks

- Pēc derīguma termiņa beigām Tetric EvoCeram vairs nedrīkst lietot.
- Uzglabāšanas temperatūra 2–28 °C
- Šļirces/Cavifil pēc lietošanas ir tūlīt jānoslēdz. Gaisma izraisa priekšlaicīgu polimerizāciju.
- Derīguma termiņš: skatiet norādi uz Cavifil, šļirces un iepakojuma.

Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā!

Izmantot tikai zobārstniecībā!

Materiāls paredzēts izmantošanai tikai zobārstniecībā un ir jāizmanto tikai saskaņā ar lietošanas instrukciju. Ražotājs neuzņemtas nekādu atbildību par bojājumiem, kas radušies, izmantojot materiālu neatbilstoši lietošanas instrukcijā sniegtajiem norādījumiem vai paredzētajam nolūkam. Produkta izmantotāja pienākums ir pārbaudīt produkta piemērotību un lietot produktu atbilstoši instrukcijā paredzētajam mērķim.

Lietuviškai

Aprašas

Tetric EvoCeram yra šviesa kietinamas rentgenokontrastinis nanohibridinis kompozitas tiesioginėms restauracijoms. Tetric EvoCeram kietėja 400–500 nm bangų ilgio šviesoje.

Atspalviai

Yra 22 Tetric EvoCeram atspalviai:

- Emalio atspalviai: A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C1, C2, C3, D2, D3, T
- Dentino atspalviai: A2 Dentin, A3.5 Dentin, A4 Dentin, B2 Dentin
- Balintų dantų atspalviai: Bleach XL, Bleach L, Bleach I, Bleach M

Sudėtis

Monomerų matrica sudaryta iš dimetakrilatų (17–18 % svorio). Užpildas sudarytas iš bario stiklo, iterbio trifluorido, įvairių oksidų ir kopolimerų (82–83 % svorio). Papildomos sudedamosios medžiagos – priedai, iniciatoriai, stabilizatoriai ir pigmentai (<1,0 % svorio). Bendroji balintų dantų atspalvių neorganinio užpildo dalis yra 79–80 % svorio arba 60–61 % tūrio, visų kitų atspalvių – 75–76 % svorio arba 53–55 % tūrio. Neorganinio užpildo dalelių dydis svyruoja nuo 40 nm iki 3 µm.

Indikacijos

- Pieninių dantų restauravimas
- Galinių dantų restauracijos (I ir II klasės)
- Priekinių dantų restauracijos (III, IV klasės)
- V klasės restauracijos (danties kaklelio ėduonis, šaknies erozija, pleišto formos defektai)
- Pakitusios spalvos priekinių dantų dengimas
- Paslankių dantų įtvėrimas

- Išplėstinis krūminių dantų ir kaplių vagelių dengimas
- Kompozito / keramikos laminačių pataisos
- Paruošimas skaidrioms išimamoms Invisalign® ortodontinėms kapoms.

Kontraindikacijos

Tetric EvoCeram restauracijų negalima dėti:

- Jei negalima dirbti sausame darbo lauke arba negalima dirbti pagal nurodytą darbo techniką.
- Nustačius alergiją sudėtinėms Tetric EvoCeram dalims.

Šalutinis poveikis

Atskirais atvejais Tetric EvoCeram sudėtinės dalys gali padidinti jautrumą. Tokiais atvejais negalima naudoti Tetric EvoCeram. Siekiant išvengti pulpos dirginimo, sritis arti pulpos reikia apsaugoti tinkama pulpos / dentino apsaugine medžiaga (dėkite kalcio hidroksido pagrindo preparatą srityse arti pulpos).

Sąveikos

Fenolio pagrindo medžiagos, pavyzdžiui, medžiagos su eugenoliu / gvazdikų aliejumi, gali slopinti kompozitinių medžiagų polimerizaciją. Dėl to negalima naudoti tokių medžiagų kartu su Tetric EvoCeram. Katijoniniai burnos skalavimo skysčiai ir apnašas dažančios medžiagos, taip pat chlorheksidinas gali sukelti spalvos pasikeitimą.

Naudojimas

1. Atspalvio nustatymas

Prieš nustatydami atspalvį, dantis nuvalykite. Atspalvis renkamas, kol dantis dar drėgnas.

2. Izoliavimas

Būtina užtikrinti atitinkamą arba visišką izoliavimą naudojant pagalbines priemones, pvz., „OptraGate®“ arba „OptraDam® Plus“.

3. Ertmės paruošimas

Ertmė ruošiama pagal adhezinės technikos principus, t. y., išsaugant kiek įmanoma daugiau danties struktūros. Neformuokite aštrių vidinių kraštų ir kampų ar papildomų nišų ėduonies nepažeistose vietose. Ertmės matmenys lemiami ėduonies išplitimo arba senos restauracijos dydžio. Suformuokite priekinių dantų emalio kraštų nuožulnumas. Galinių dantų srityje užtenka užapvalinti aštirus emalio kraštus (baigiamieji deimantiniai instrumentai, 25–40 μm). Ėduonies nepažeisti kaklelių defektai negręžiami, o tik nuvalomi pempza ar kitokiomis tinkamomis valymo pastomis ir guminiiais kaušeliais ar šepetėliais. Po to pašalinkite visus likučius iš ertmės vandens srove ir sausinkite oro srove be vandens ir alyvos.

4. Pulpos apsauga / pamušalas

Naudodami emalio ir dentino surišimo medžiagą, netepkite pamušalo. Labai galias sritis arti pulpos galite padengti kalcio hidroksido preparatu (pvz., ApexCal®) ir jį uždenkite spaudimui atspariu cemento (pvz., stiklo jonimeriniu cementu, tokiu kaip Vivaglass® Liner). Nedenkite kitų ertmės sienelių, kad jos padėtų išlaikyti jungtį su emalio ir dentino rišikliu.

5. Matricos / tarpdančių pleištuko įdėjimas

Ertmėms, apimančioms proksimalinę sritį, naudokite juosiamąją arba segmentinę matricą ir ją prispauskite pleištuku.

6. Kondicionavimas / rišiklio tepimas

Kondicionuokite ir tepkite rišamąją medžiagą pagal naudojamo gaminio naudojimo instrukcijas. Ivoclar Vivadent rekomenduoja naudoti universalią rišamąją medžiagą Adhese® Universal – vieno komponento šviesa kietinamą rišiklį tiesioginėms ir netiesioginėms procedūroms, suderinamą su visomis ėsdinimo technikomis.

7. Tetric Evo Ceram dėjimas

- Siekdami optimalaus rezultato, dėkite Tetric EvoCeram ne storesniais nei 2 mm sluoksniais (1,5 mm dentino atspalviams ir Bleach XL) ir formuokite tinkamu instrumentu (pvz., OptraSculpt).
- Pakankamai šviečiant kietinimo lempa išvengiama nevisiškos polimerizacijos. Ekspozicijos trukmės (exposure time) ir šviesos intensyvumo rekomendacijas (light intensity) žr. 1 lentelėje (table 1).
- Naudojant metalinę matricą, išėmę matricą papildomai polimerizuokite kompozitinę medžiagą iš žandinės arba liežuvinės / gomurinės pusės.
- Galima papildomai naudoti takujį kompozitą (pvz., Tetric EvoFlow® arba Tetric EvoFlow® Bulk Fill). Šį papildomą sluoksnį reikia kietinti atskirai (žr. atitinkamas naudojimo instrukcijas).

8. Užbaigimas / okliuzijos tikrinimas / poliravimas

Po polimerizacijos pašalinkite medžiagos perteklių deimantiniais arba volframo karbido baigiamaisiais instrumentais. Patikrinkite okliuziją ir žandikaulio judesius, atitinkamai koreguokite, kad išvengtumėte išankstinio kontakto ar nenorimos judesių trajektorijos restauracijos paviršiumi. Nupoliruokite restauraciją iki smarkaus blizgesio silikoniniais poliravimo instrumentais (pvz., OptraPol®) ir poliravimo diskais bei juostelėmis.

Papildomos pastabos

1. Tetric EvoCeram galima naudoti kartu su Tetric EvoFlow Bulk Fill, Tetric EvoCeram Bulk Fill ir Tetric EvoFlow.
2. Pataisų atveju, Tetric EvoCeram galima dėti tiesiai ant polimerizuotos medžiagos. Jei Tetric EvoCeram restauracija jau buvo nupoliruota, prieš dedant Tetric EvoCeram ją reikia pašiuurkštinti ir sudrėkinti Adhese Universal.
3. Tetric EvoCeram dedant turi būti bent aplinkos temperatūros. Vėsioje temperatūroje medžiagą sunku išspausti.
4.  Tik vienkartiniam naudojimui. Jei Tetric EvoCeram dedamas iš Cavifil tiesiai į paciento burnos ertmę, Cavifil arba švirkšto kaniulę galima naudoti tik vienam pacientui dėl higienos (kryžminės taršos tarp pacientų prevencija).
5. Švirkštų ir Cavifil negalima dezinfekuoti oksiduojamosiomis dezinfekavimo medžiagomis.

Įspėjimas

Venkite nepolimerizuoto Tetric EvoCeram kontakto su oda, gleivinėmis ir oda. Nepolimerizuotas Tetric EvoCeram gali šiek tiek dirginti ir sukelti padidėjusį jautrumą metakrilatams. Pramoninės medicininės pirštinės neapsaugo nuo metakrilatų jautrumo didinimo poveikio.

Tinkamumo laikas ir laikymas

- Nenaudokite Tetric EvoCeram praėjus galiojimo datai.
- Laikyti 2–28 °C temperatūroje.
- Panaudoję švirkštus / Cavifil, juos iškart uždarykite. Kontaktas su šviesa lemia išankstinę polimerizaciją.
- Galiojimo data: žr. informaciją ant Cavifil, švirkštų ir pakuočių.

Saugoti nuo vaikų!**Skirta tik odontologijai!**

Medžiaga sukurta naudoti tik odontologijoje, ją galima naudoti griežtai tik pagal naudojimo instrukcijas. Nesilaikant instrukcijų arba nurodytos taikymo srities, už žalą atsakomybės nepriimama. Patikrinti, ar medžiaga tinkama ir gali būti naudojama bet kokiam tikslui, nenurodytam instrukcijose, yra naudotojo atsakomybė.

Table 1

Unit Program	Bluephase® Style M8	Bluephase® Style	Bluephase® Style 20i
Turbo	–	–	5 s
High Power	15 s	10 s	10 s

light intensity	exposure time
≥ 500 mW/cm ²	20 s
≥ 1000 mW/cm ²	10 s

Ivoclar Vivadent AG

Bendererstrasse 2, 9494 Schaan, Liechtenstein

Tel. +423 235 35 35, Fax +423 235 33 60

www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Pty. Ltd.

1 – 5 Overseas Drive, P.O. Box 367

Noble Park, Vic. 3174, Australia

Tel. +61 3 9795 9599, Fax +61 3 9795 9645

www.ivoclarvivadent.com.au

Ivoclar Vivadent Ltda.

Alameda Caiapós, 723, Centro Empresarial Tamboré

CEP 06460-110 Barueri – SP, Brazil

Tel. +55 11 2424 7400, Fax +55 11 3466 0840

www.ivoclarvivadent.com.br

Ivoclar Vivadent Inc.

1-6600 Dixie Road, Mississauga, Ontario, L5T 2Y2, Canada

Tel. +1 905 670 8499, Fax +1 905 670 3102

www.ivoclarvivadent.us

Ivoclar Vivadent Shanghai Trading Co., Ltd.

2/F Building 1, 881 Wuding Road, Jing An District

200040 Shanghai, China

Tel. +86 21 6032 1657, Fax +86 21 6176 0968

www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.

Calle 134 No. 7-B-83, Of. 520, Bogotá, Colombia

Tel. +57 1 627 3399, Fax +57 1 633 1663

www.ivoclarvivadent.co

Ivoclar Vivadent SAS

B.P. 118, F-74410 Saint-Jorioz, France

Tel. +33 4 50 88 64 00, Fax +33 4 50 68 91 52

www.ivoclarvivadent.fr

Ivoclar Vivadent GmbH

Dr. Adolf-Schneider-Str. 2

D-73479 Ellwangen, Jagst, Germany

Tel. +49 7961 889 0, Fax +49 7961 6326

www.ivoclarvivadent.de

Ivoclar Vivadent Marketing (India) Pvt. Ltd.

503/504 Raheja Plaza, 15 B Shah Industrial Estate

Veera Desai Road, Andheri (West), Mumbai, 400 053, India

Tel. +91 22 2673 0302, Fax +91 22 2673 0301

www.ivoclarvivadent.in

Ivoclar Vivadent s.r.l.

Via Isonzo 67/69, 40033 Casalecchio di Reno (BO), Italy

Tel. +39 051 6113555, Fax +39 051 6113565

www.ivoclarvivadent.it

Ivoclar Vivadent K.K.

1-28-24-4F Hongo, Bunkyo-ku, Tokyo 113-0033, Japan

Tel. +81 3 6903 3535, Fax +81 3 5844 3657

www.ivoclarvivadent.jp

Ivoclar Vivadent Ltd.

12F W-Tower, 1303-37

Seocho-dong, Seocho-gu, Seoul 137-855

Republic of Korea

Tel. +82 2 536 0714, Fax +82 2 596 0155

www.ivoclarvivadent.co.kr

Ivoclar Vivadent S.A. de C.V.

Av. Insurgentes Sur No. 863, Piso 14, Col. Napoles

03810 México, D.F., México

Tel. +52 55 5062 1000, Fax +52 55 5062 1029

www.ivoclarvivadent.com.mx

Ivoclar Vivadent BV

De Fruittuinen 32, 2132 NZ Hoofddorp, Netherlands

Tel. +31 23 529 3791, Fax +31 23 555 4504

www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Ltd.

12 Omega St, Rosedale, PO Box 303011 North Harbour

Auckland 0751, New Zealand

Tel. +64 9 914 9999, Fax +64 9 914 9990

www.ivoclarvivadent.co.nz

Ivoclar Vivadent Polska Sp. z o.o.

Al. Jana Pawla II 78, 00-175 Warszawa, Poland

Tel. +48 22 635 5496, Fax +48 22 635 5469

www.ivoclarvivadent.pl

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.

Prospekt Andropova 18 korp. 6/

office 10-06, 115432 Moscow, Russia

Tel. +7 499 418 0300, Fax +7 499 418 0310

www.ivoclarvivadent.ru

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.

Qlaya Main St., Siricon Building No.14, 2nd Floor

Office No. 204, P.O. Box 300146, Riyadh 11372

Saudi Arabia

Tel. +966 11 293 8345, Fax +966 11 293 8344

www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent S.L.U.

C/ Ribera del Loira nº 46, 5ª planta

28042 Madrid, Spain

Tel. +34 913 757 820, Fax +34 913 757 838

www.ivoclarvivadent.es

Ivoclar Vivadent AB

Dalvägen 14, S-169 56 Solna, Sweden

Tel. +46 8 514 939 30, Fax +46 8 514 939 40

www.ivoclarvivadent.se

Ivoclar Vivadent Liaison Office

: Tesvikiye Mahallesi , Sakayik Sokak

Nisantasi' Plaza No:38/2, Kat:5 Daire:24

34021 Sisli – Istanbul, Turkey

Tel. +90 212 343 0802, Fax +90 212 343 0842

www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Limited

Ground Floor Compass Building, Feldspar Close

Warrens Business Park, Enderby

Leicester LE19 4SE, United Kingdom

Tel. +44 116 284 7880, Fax +44 116 284 7881

www.ivoclarvivadent.co.uk

Ivoclar Vivadent, Inc.

175 Pineview Drive, Amherst, N.Y. 14228, USA

Tel. +1 800 533 6825, Fax +1 716 691 2285

www.ivoclarvivadent.us